8/3/04

2/2

3/-

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

KURUKH (ORĀÕ)-ENGLISH DICTIONARY.

7 DEC 1903

PART I.

BY

REVD. FERD. HAHN,

GERMAN EV. LUTH. (GOSSNER'S) MISSION,

CHŌṬĀ NĀGPUR.

CALCUTTA:

BENGAL SECRETARIAT PRESS.

1903.

[*Price—Indian, Rs. 2; English, 3s.*]

Digitized by Google

MAIN

Published at the BENGAL SECRETARIAT BOOK DEPÔT,
Writers' Buildings, Calcutta.

OFFICIAL AGENTS.

In India—

MESSRS. THACKER, SPINK & CO., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & CO., Calcutta.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & CO., Madras.
MESSRS. THACKER & CO., LD., Bombay.
MESSRS. A. J. COMBRIDGE & CO., Bombay.
THE SUPERINTENDENT, AMERICAN BAPTIST MISSION PRESS, Rangoon.
MRS. RADHABAI ATMARAM SAGOON, Bombay.
MESSRS. R. CAMBRAY & CO., Calcutta.
MESSRS. S. K. LAHIRI & CO., Printers and Book-sellers, College Street, Calcutta.
RAI SAHIB M. GULAB SINGH & SONS, Proprietors of the Mufid-i-am Press, Lahore, Punjab.
MESSRS. V. KALYANARAMA IYER & CO., Book-sellers, &c., Madras.
MESSRS. D. B. TARAPOREVALA, SONS & CO., Book-sellers, Bombay.
MESSRS. G. A. NATESON & CO., Madras.
MESSRS. A. W. HAMILTON & CO., 11 Edmondstone Road, Allahabad.
MR. N. B. MATHUR, Superintendent, Nazair Kanum Hind Press, Allahabad.
THE CALCUTTA SCHOOL BOOK SOCIETY.

In England—

MR. E. A. ARNOLD, 37 Bedford Street, Strand, London.
MESSRS. CONSTABLE & CO., 2 Whitehall Gardens, London.
MESSRS. SAMPSON LOW, MARSTON & CO., St. Dunstan's House, Fetter Lane, London.
MESSRS. LUZAC & CO., 46 Great Russell Street, London.
MESSRS. KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., Charing Cross Road, London.
MR. B. ALFRED QUARITCH, 15 Piccadilly, London.
MESSRS. P. S. KING & SON, 2 & 4 Great Smith Street, Westminster, London.
MESSRS. H. S. KING & CO., 65 Cornhill, London.
MESSRS. WILLIAMS & NORGATE, Oxford.
MESSRS. DEIGHTON BELL & CO., Cambridge.

On the Continent—

MESSRS. R. FRIEDLÄNDER & SOHN, Berlin, N. W. Carlstrasse, 11.
MR. OTTO HARRASSOWITZ, Leipzig.
MR. KARL HIERSEMANN, Leipzig.
MR. ERNEST LEROUX, 28 Rue Bonaparte, Paris.
MR. MARTINUS NIJHOFF, The Hague.

Digitized by Google

PL4703
H3
1903
MAIN

INTRODUCTORY REMARKS.

THE original intention of the author of this volume was to write a vocabulary only; however, since Government wished it to be as complete as possible, and it appeared to be desirable that the student of the *Orāõ* language should be enabled to acquire its idiom, illustrations and phrases have been incorporated in this collection to such an extent that it is more properly called a Dictionary.

The foreign element consisting of *Hindī*, *Bengālī* and *Urdū* words, adopted and modified to the requirements of the *Kurukh Kathā*, has been included only in all such cases in which no adequate word in *Kurukh* could be found or in which the retention of these foreign words was justified by their having become quite naturalised; all these non-*Kurukh* words have been marked by an H, B, or U respectively.

This dictionary contains more than 5,000 words and phrases, the number of which might have been increased by more frequently rendering the causal and other forms of the verb and by forming a larger number of adjectives and adverbs from nouns and verbs; however, such an increase of the volume of this book would have been quite unnecessary, since the student of the author's "Kurukh Grammar" can easily render himself all these different forms of words with the help given in paragraphs 15, 17, 50, 51, 55, 68, 69 and 75 of that grammar. Abstract nouns, participles, causals, etc., are therefore rendered in this book only as far as required on account of the original meaning belonging to them.

Digitized by Google

In verbs besides the infinitive, the past tense of the first person masculine and feminine is universally given, so as to enable the student to know which of the four conjugations is to be followed; *e.g.*, *barnā*, inf. form of the verb, to come; the past tense first person masculine is *barckan*, from which the plural *barckam* and *barckat*, as well as the second person *barckai*, *barckī*, *barckar* can be easily formed; the first person feminine past tense is *barc'an*, from which the third person *barcā* is easily formed. For more particulars on the conjugation, paragraphs 65 and 66, "Kurukh Grammar," may be consulted by the student.

This grammar is referred to also for the rules of pronunciation and transliteration followed in this Dictionary; see paragraphs 1 to 8, "Kurukh Grammar."

The order of the alphabet is according to the transliteration in English letters the English one, so that students not knowing the Dēwānāgarī characters might be able to use this Dictionary.

FERD. HAHN.

PURULIA,
The 16th May 1902.

Digitized by Google

A, short.

Abbā, father, my father.
Abgam, adj. many, a multitude of.
Abrā, dem. pron. they, masc., fem., neuter.
Ab'ṛai, debility.
Ac, thorn.
Ac-arkhā, a prickly kind of vegetable.
Ac cakhnā, thorn pricking.
Acākā, H. adv. suddenly.
ās acākā kecas, he died suddenly.
Acākā khē'enā, sudden death.
Acgā, acaṅgā, a stage for storing up wood or fuel.
Achar, H. a letter of the alphabet.
Adā, adv. there; compound of ā, that and aḍḍā, place.
Adā, interj. look there! Expressive of surprise.
Adā janū, interj. look there! Expressive of certainty.
Adā gā, interj. same as above; *e.g.*, *adā janu or adā gā barālas*, look here, there he is coming.
Adar, broken rice.
Adar-arkhā, greens.
Adin, pron. object. case, third person sing. fem. and neuter only.
Addā or aḍḍā, place, stand-point, abode.
Addā or aḍḍā nū, prep. in lieu, instead of.
Addē cokkh mannā, to shift, flank.
Addē ērnā, to envy.
Addē mannā, to make room, to move away from.
Addē okknā, to sit alongside.
Aḍḍī, landed property, bhuīhārī.
Aḍḍī paddā, home, citizenship.
Eṅghai aḍḍī paddā Amīrīkā nū ra'i, I am a citizen of America.

Digitized by Google

Aḍḍiyas, a landed proprietor, a bhuīhār.
Adkā, adikā, H. adv. more, over and above.
Aḍḍō, an ox.
Aḍḍō-mekhō, cattle.
Aḍḍō-aṛkhā, a kind of grass.
Aḍḍō-pottā, a creeper plant.
Aḍḍō-tatkhā, a kind of vegetable.
Adhiyārnā, kan, an, to decrease, to be wasted, to decrease by half.
Adkhī, ginger.
Aḍmaṇḍnā, ckan, c'an, to select a residence, to put up with.
Aḍnā, kan, an, to cover with leather, as a drum.
Aḍrā lagnā, to burn as straw or jangal-fire.
Aḍrā ka'anā, to spread like fire.
Aḍrā khādī, a carbuncle, bubon.
Aḍrnā, kan, yan, to bent the back.
Adrnā, kan, yan, to stop, remain at a place.
Agar, adj. perfect, excellent, ripened.
Ahrā, small water reservoir.
Ahṛā, flesh, meat.
Aika'anā, ckan, c'an, to suppose, guess; from *akhna*, to know.
Aila'anā, ckan, c'an, to sneer at.
Aindā, adv. unnecessarily, without purpose or reason.
aindā endrnā barckai, why did you come without reason ?
aindam kirkan, I went without any purpose.
Aiyā, ayā, aiyam, ayam, adv. there, even there.
Ajgar, H adj. stupendous.
Ajgō, adv. there, that way; from ā, that and ujgo, straight.
ajgō kālkē, please go towards that place, in that direction.
Ajguṭ, adj. surprising, wonderful.
Ajguṭ nalakh, a miracle.
Ajgut mannā, to wonder, to be astonished.
id ājgut kathā, this is a wonderful news.
Ajgī, H. grandmother.
Ajgī-ledrā, cloth to be given by the bridegroom to her grandmother.

Digitized by Google

Ajra'ana, okan, an, to empty.
Akbakrnā kan, an, H. to be perplexed, confused.
Akai, adv. very much, exceedingly.
Akhē, ākh, num. eight.
Akhē ullā, a week; *akhē ullā kirou*, I will return in a week's time.
Akham balnā, comp. v. not to understand, know at all; lit. not to know knowing. *Ās akham baldas*, he knows nothing at all.
Akhlāgos, nephew.
Akhnā, ak'kan, ak'an, to know, understand, recognise, experience.
Akhke! Mind you! Take care!
Akh ondrnā, to remember.
Akh ondrta'ana, to remind.
Akhrnā, kan, an, to warm oneself.
Akhtārnā, kan, an, to make known, to introduce.
Akhtā, the eighth.
Akhāṛā, dancing place.
Akkabalkā, fault, sin; lit. the known and unknown.
Akkābalkan ambnā, to forgive sins.
Akkābalkā gahi ambrnā, forgiveness of sins.
Akku, akkun B. akkuntim, adv. now, instantly, at present, from henceforth.
Aksakrnā, kan, an, to blush, to be ashamed, to fear.
Aksakamba'anā, ckan, c'an, to cause to blush, frighten, to put to shame.
Alai balai, adj. diverse, different kinds.
Alai balai ālar, mixed people, a mob.
Alai balai amkhī, common, plain vegetables.
Alambh'ā, adv. without object or purpose.
Alambhu, a fool.
Alghī, adv. lightly, easily.
Alkhnā, kan, yan, to laugh, mock, ridicule.
Alkhta'anā to joke, deride, to put up for ridicule.
Alkhṛā, parched rice.
Allā, a dog; kuttialla, a bitch.
Allā pacnā to trifle away one's time; to live wantonly.

Allā iuṅkhnā, to have whooping cough.
Alla luhur, a kind of grass.
Allā aṇḍkū, sty in the eye.
Allnā, kan, yan, intr. to become clear, as water when left undisturbed.
Ambnā, kan, yan; to let go, forsake, abandon, leave.
Ambā; don't, beware! Hands off!
Ambrnā, to escape, to be left, to be forgiven.
Ambr, prep. except, exclusive of; *e.g.*, *idin ambr urmin ho'ā*, take away all except this one.
Ambr ci'inā, emphasised form of ambnā, to give leave, let loose, set free.
Ambrai, H. mango grove.
Ambrō-man, woodapple tree.
Ambrī, rice water, gruel.
Ambsa'anā, ckan, c'an, to allow to become sour.
Amḵhī, condiments such as meat, vegetables, spices.
Amla'anā, ckan, c'an, to appropriate, to take possession of.
Amm, water;

bīr amm, nectar, fountain, spring water.
boḍḍā amm, dirty water.
ḵhē'enā amm, cold water.
kitkā amm, foul, stinking water.
kurnā amm, warm, hot water.
umbulkā amm, urine.

Amm ḵhendnā, to blister from being burnt, lit. to purchase water.
Amm lakkā or
Amm nindkā mannā, to suffer from dropsy.
Amm ōnkā, thirst.
Amm ōnkā lagnā or sārnā, to feel thirsty.
Amm ōnkā raa'nā, to be thirsty.
Amm cipu, sponge.
Amm ka'anā or amm ondrā ka'anā, to fetch water.
Amm pajhrārnā, pyrosis.
Amm pacnā, to become acclimatized; *iyantā amm eṅgāgē malā paci*, I can't bear the climate of this place.

Digitized by Google

Ana, anai, anē, ana bō, an gē! vocat. O! *Ana harō*! Ye there! *anē khaddiyō*, fem. O ye children! *angē*, dear! *an eng*, dear me! My!

Ana'mana, adj. several, different.

Aṇḍāba'anā, ckan, c'an, to cause an abortus.

Aṇḍrā, a male, as *aṇḍrā lakṛā*, a male tiger.

Aṇḍnā, ckan, c'an, to flavor, mix, penetrate.

Aṇḍcā, adj. spicy, flavoured, salted.

Aṇḍra'anā, ckan, c'an, to open the eyes wide.

Aṇḍuārī, udder.

Anes, adj. evil, bad.

Andhmandhrnā, to be straitened.

Andhmundhamba'anā, to straiten, to perplex.

Andhmundhrā, a shower of rain; adj. uncautiously, excessively.

Andhuārnā, kan, an, to be perplexed, confounded.

Andhrā, adj. H. blind.

An dō! O mother, mother dear.

Aṅglī, H. finger; *buḍhi*-a. thumb; *cugul*-a. pointing-f; *majhi*-a. the middle-f; *kone*-a. the little-f.

Aṅgnā, kan, yan, to feel pains in the footsoles from walking on a rough road.

Aṅglnā, kan, yan, to gape.

Aṅglkī mennā, to listen with open mouth.

Aṅglbai, adj. open; *ās erpan aṅglbai ambyas*, he went away, leaving the house open.

Aṅglbaṭṭā, adj. with the door wide open.

Aṅglta'ana, to open the mouth or beak.

Aṅgyānā, ckan, c'an, to become accustomed, to be initiated.

Anhad, adj. miraculous, astounding.

Ankaj pankraj, adj. excellent.

Anjkhanj, adj. thick, as a forest.

Annem, adv. thus; adj. empty handed, *ās annem kiryas*, he returned empty handed.

Anū, adv. there, prep. by means of; *anū manō*, that will do.

Anū hõ, adv. nevertheless, yet.

Digitized by Google

Anūhõ malā, nevertheless; *anūho mal manō*, that will never do.
Arsnā, kan, yan, to arrive.
Arsta'anā, ckan, an, to forward, to deliver up.
Anth, meaning, purport.
Anthan, adv. exceedingly, exquisitely.
Anthan dau, adj. exceedingly well, glad.
Anthan dau kathā, gospel, good news.
Anti, conj. and.
Anti, also anti jë! interj. Of course! No doubt! What else!
Apsān, U. epilepsy.
Aṛā, conj. and.
Arbarparbar, neighbours.
Arbnā, kan, yan, to press down, to champoo.
Arbnā, kan, yan, to kill, to slaughter, as cattle.
Arbū, butcher.
Ardā, adv. once, sometimes, formerly.
Argā, argī, adv. not yet; *ās argā onas*, he did not eat yet; *ād argī barcā* she did not come yet; *eṅghai argī khē'enum*, before I die; *eṅghai argā barnā gūṭī*, until I come.
Argnā, kan, yan, intr. to climb, to rise, to ascend; as: *bīṛī argnā*, sunrise.
Argnā, kan, yan, tr. to offer a sacrifice.
Argnā, argkā, sacrifice, offering.
Arga'anā, ckan, c'an, to lift, to haul up.
Argta'anā, to make to ascend, as a balloon.
Argnā, kan, yan, to swell, get puffed up, as the stomach.
Arghārnā, kan, an, to glide down the throat, to be pleasant to the taste. *malā arghārī*, it does not go down the throat, it is disgusting.
Argirnī, the east, the orient.
Argō-bīrī, at sunrise; at ascending.
Arja'anā, ckan, c'an, to earn, to work for wages.
Arjāckā, earnings, merit, wages.
Arjha'anā, ckan, c'an, to entangle.

Digitized by Google

Arjhārnā, kan, an, to get entangled.
Aṛī, earthen waterpot.
Arkhā, herbs, vegetables, greens.
Arkhā cēkhēl, potherbs.
Aṛkhā, the spleen.
Aṛkhā nāṛī, spleenic fever.
Aṛkī, crossway.
Aṛkhī, spirits, liquor distilled from the *mahuā*-flower.
Aṛkhī-bōṛ'ē, intoxicants.
Aṛkhī-bōṛ'ē onnā, to drink intoxicants, to be a drunkard.
Arkhrā or alkhrā, parched rice.
Aṛṛā lagnā, to spread like fire.
Aṛnā, kan, yan, to cover, as with leather; to encase.
Arta'anā, ckan, c'an, to spread out for drying.
Asag'laṛā, a kind of caterpillar, whose touch causes swelling.
Asag'laṛā, a shrub, the fruit of which is covered with hairs, which also cause swelling.
Asag'larā, the clotbur.
Asagnā or asg'nā, kan, yan, to stick to, to adhere.
Asagta'anā or asg'taa'nā, ckan, c'an, to affix, to attach, cause to adhere.
Asan, adv. there, in that place.
Asan tī, asan tim, whence, from that place.
Askatyārnā, kan, an, to be idle, to feel dull, to be disinclined to work.
Asmā, bread.
asmā mēknā, to bake bread.
khess-asmā, rice-bread; *kodai-asmā*, millet-bread; *māsī-asmā*, vetch-bread, *gōhum-asmā*, wheat-bread; *būt-asmā*, gram-bread.
Assnā, kan, yan, to play an instrument, to cause to vibrate.
Assrnā, kan, yan, to tremble, quake, vibrate.
Astīlē, adv. from there; also hence.
Aṭga'anā, ckan, c'an, H. to prevent, to throw obstacles in the way, to hinder, to discern.
Aṭgārnā, kan, an, to be tried, to be attacked.
Atkhā, leaf, blade.

Digitized by Google

Atkhā khaṭṭnā, kan, yan, to throw the dice.
Atra or atarā, adv. there, yonder, in that direction.
Atrā-itrā, round about; here and there, in all directions.
Atṛē, adj. crooked, oblique.
Atṛē pall, projecting teeth.
Atta'anā, ckan, c'an, tr. to dress, to clothe.
Attī, adv. hence, therefore, consequently.
Attnā, kan, yan, intr. to dress, wear.
Attnā, kan, yan, to spread out, as a mat.
piṭṛī aṭṭnā, to welcome as a guest.
pitṛi aṭṭnā, to receive for cohabitation.
Aṭhu, the kernel of the mango-fruit.
Aṭhuā, an insect, doglouse; also called *allāpen*.
Aṭhuārnā, to get or form a kernel.
Augar mannā, to be eccentric, overzealous.
Augarī, nonchalance.
Augarīlē, adv. carelessly, leisurely.
Auhārī, adv. disorderly, suddenly.
Aulā, from ā, that and ullā, day, hence adv. on that day, once
Aula'anā, ckan, c'an, to yawn.
Auṅgrā, a fruit.
Auṅkhnā, ckan, c'an, to be hot; *innela auṅkhī*, now-a-days it is hot.
Auṛkā, a measure, the *paila*, H.
Aus'am, adv. alone; unseemly.
Ausān, occasion, supposition.
Aurō, H. other, different.
Aya'ā, adv. slowly.
Ayābayā, delirium.
Ayaṅg, my mother, mother dear, ma, mama.
Ayaṅg, my sister, friend, aunt.
Ayō, mother, elderly woman. The etiquette of the *Orāōs* requires that every elderly woman be addressed *ayō*, *i.e.*, mother.
Ayō, mother! Is also an interjection denoting pain or grief.
Ayōbābā, parents; supporters, benefactors.
Ayōbābar, ancestors.

Digitized by Google

Ā, long.

Ā, demonstr. pron. rem. that (he, she, it); ā is frequently compounded with adverbs and adjectives, for example:

ābirī, then, that time;
ābaggī, that much or many;
āgalī, then, that time;
āganem, with, together;
āḵhanem, thereupon, after that.

Ābdā, adj. raw, as uncooked rice.
Ābō, part. used in connection with adverbs, as
ēkābō, same as *ēkdā*, which, that, which one.
Āchnā, kan, yan, to cover with weed.
Ād, def. pron. she, it; properly meaning "that."
Ādhā īdhī, adj. H. half.
ādhāīdhī māḵhā, midnight.
Ādnā, ckan, c'an, to find out by touching or feeling with the forefinger
Āgē, prep. till, till then.
Āhai, adv. there, yonder.
Ājā, H grandfather, paternal.
Ājī, H. grandmother, paternal.
Āḵhdoye, num. eighty.
Āl, man.
Ālī, woman.
Ālar, men.
Āl mannā and ālī mannā, to attain puberty.
Āl ujjnā, to remarry, said of a widow: *ād āl ujyā*, she remarried.
Ālī, hailstone.
Ālī tī murdyā, said of crops, destroyed by hailstones.
Ālō, an article, thing; as *onnā-ālō*, eatables.
Āmune, adv. three years ago.
Ān, interj. You there, used in calling or addressing a female
Āngē, adv. perhaps.
Āngē, interj. Darling! O dear!

Digitized by Google

Ānkō, interj. O boy! O child!
Ānko'e, interj. O girl!
Ānnā, ckan, c'an, to prick, hurt, as from walking barefooted on gravelous ground.
Ānnā, kan, yan, to say, tell.
Ānākirta'anā, ckan, c'an, to reply, answer, gainsay.
Ānkā, word, spell.
Ānar ei'inā, to utter, to respond.
Ānānakrnā, kan, an, to chat, converse.
Ānū, adv. in that direction, by that means.
Ār, pron. they, masc. and fem. *ārgahī*, of them; *ārgē*, to them; *ārin*, them.
Ārcī, point of a lance, or stick.
Āṛī, embankment of a field.
Ārkō, one "paila."
Ārta'anā, ckan, c'an, to spread.
Ās, def. pron. he, that one; *āsgahi*, his; *āsgē*, to him, *āsin* him.
Āsē, H. hope.
Āsē-paīṛā, expectation.
Āṭā, ball.
Āṭā bēcnā, to play at balls.
Āṭrī, furrow.
Aū, reason, cause.
Āūgē, prep. for the reason of.
Āū caḍḍē, in consequence of.
Āūdā, adv. that much, thus much.
Āūtī, because, consequently.
Ā'u! Interj. expressive of surprise.
Aunjar, noise, tumult.

B.

Bā, bābā, father; *bābāyō*, O father!
Bacā paca nannā, to rob, blackmail.
Backan, conj. but, however.
Bachnā, kan, yan, to rob, plunder.

Digitized by Google

Bachū, a robber.

Bachāba'anā, ckan, c'an, H. bacānā, to save, deliver.

Bachāba'ū, deliverer, saviour.

Bachrnā, kan, yan, to be saved.

Bachākē! Interj. avoid, beware!

Thokar bachākē! Beware of obstacles.

Bachkē, conj. same as backan.

Badālī, H. cloud.

Badālī murrnā, kan, yan, to thunder.

Badē, prep. for, for the sake of, on behalf of.

Badī, adj. stubborn.

Baddke, adv. forcibly.

Badnā, ckan, c'an, to honour, respect.

Bad nannā, to swear, take on oath, to bet.

Badrārnā, kan, an, to fall plentifully, as fruits from a tree. *Ana Dharmē, em mēyā dau badrārā ciā,* shower blessings, o God, upon us!

Baēā, kan, an, to be related by law.

Baēāl, the elder brother-in-law.

Baēālī, the elder sister-in-law.

Ba'enā, adj. strange; *ba'enā ālas,* a foreigner.

Ba'enā, baikan, baiyan, to thatch a roof; cover with tiles.

Bagdārnā or bagrārnā, H. to be spoiled.

Bagdārā or bagrārā ci'inā, to spoil.

Bagar, baggar, plural ending for nouns expressing relationship, as *dādābaggar,* the brothers.

Baggar, is also affixed to the reflexive pronoun, to form the plural, *tambaggar,* themselves.

Baggē baggī, baggū, adj. many, much.

Baghaut, the spirit of a person, killed by a tiger.

Bagrēr, a man-eater, tiger.

Bagrnā, kan, an, H. to corrupt.

Bagrārnā, ckan, c'an, see bagdārnā.

Bagṛā, the shank of the leg.

Digitized by Google

Bahilā, H. bahiṅkal, adj. barren, as a woman or cow.
Bahirī, H. prep. outside.
Bahirī ka'anā, to go to the privy.
Bahirī urkhnā, to fall out for the purpose of easing oneself.
Bāgrkā, comb.
Bāgrnā, kan, an, to comb the hair.
Bāgrnā, khāsrnā, kan, an, to clean the hair with oil.
Bāgnā, kan, yan, to peel, pare.
Bāh, strength, audacity.
Bāhoe, interj. Oh father! used also in addressing a father in a familiar way; also *bābāho'e!*
Bai, the mouth, face.
Bai, the opening or mouth of a vessel.
Bai tuppā, adv. filled to the brim.
Bai malā calkhrnā, to remain silent, to be unable to answer.
Bai ūlā ba'anā or pārnā, to speak or sing with a low voice.
kōhā bai nannā, to assume a proud air.
bāsī bai ra'anā, to be with an empty stomach.
Baian muṇḍrnā, to hide the mouth or face.
Bairakhī, a banner, flag.
Bainī, H. sister, *saṅgī*, *bainī*, friend.
Bajā khacā, basket.
Bajhaba'anā, ckan, c'an, H. to catch, entangle.
Bajhrnā, kan, an, to be caught.
Bakash, a flower of the forest.
Bakhrā, portion, share.
Bakhlā, tank weed.
Bakkā, forceps, shears.
Bāknā, kan, yan, to take up, as earth; also to wrap in.
Balā, balābērā, wristlet.
Balā khārnā ckan, c'an, to commit adultery.
Balī, door or rather a screen made of bamboo-mats.
Balin muc'ā, shut the door.
Balin tīsg'ā, open the door; also

Digitized by Google

Balin calkh'ā, unlock the door.
Bālkā, turmeric.
Bālkā-ōrā, a yellow bird.
Bālkō, adj. yellow.
Bālkhāmi, long thatching grass.
Balajā-injō, a small kind of eel.
Ballu, the tiger or battle-axe.
Balnā, kan, an, to know not, to be ignorant.
ād balnā āli, she is an ignorant woman.
nīn āsin akhdai? Do you know him? *En baldan.* I do not know him; *ās akham baldas*, he knows nothing at all, lit. he knowing not knows.
Bambī-iṅjō, also a kind of eel.
Bān, an attribute.
Bancā, used elliptically = it is done, finished; from the Hindī *bannā*, to turn out or *ban jānā*, to become.
Banō, ellip. that will do; this will answer the purpose.
Banai banai kē, ellip. right through, thoroughly.
Banāl bāt, an agreement, engagement.
Bancnā, kan, yan, to buzz, flow, hum; *tākā amm lekhā banckī ra'acā*, the wind was buzzing like a water course.
Bāchnā, kan, yan, to dress; trans.
Bāchrnā, kan, an, to dress; intr.
Bannā, the coloured stripes in a cloth.
Bannā, design, figure, pattern.
Bannā, kan, yan, to fish, angle.
Banār, news, fame, rumour.
Bandā nannā, to mutilate, cut off, as the tail of a dog.
Bandī, a rope, made of straw.
Baṇḍō, wild cat.
Baneyā, adj. wild, untamed.
Baṅg, father dear, my father; *anā baṅg*, O father dear!
Baṅgī, attribute, pattern, specimen.
Baṅgur, cotton seed.

Bāñjnā, kan, yan, to entangle.
Banjhlā, adj. barren, uncultivated.
Bā̃k, big horn, brass instrument.
Baṅkō, bā̃ko, a fool, simpleton.
Bānkaṭnā, kan, yan, to imitate, to adopt the habit of another.
Bara chayā, a juggler, conjurer.
Barnā, ckan, c'an, to come.
barā cap'ā, come quickly.
barā harō, come ye all.
Barā kō, bar ko'e ! Come boy, come girl.
Bar khacnā, to arrive, overtake.
Baṛā, the ficus Indica.
Baraṇḍā, the mountain spirit.
Baraṇḍō, storm, whirlwind, the storm-demon.
Bār, bride.
Bāras, bridegroom.
Barāt, H. wedding procession.
Bartiā, wedding guest.
Bā̃rnā, ckan, c'an, to smell out a track, as a bloodhound.
Baṇṛā, adj. without tail.
Barḍnā, kan, yan, to grasp.
Bāre, bāre nū, prep. with regard, concerning.
Bareṭekan, adv. with difficulty.
Barhā ka'anā, to turn out into the field for gleaning.
Barhā nannā, to glean, to gather together the remainder on the threshing floor.
Bārnā, kan, yan, to take out of a fluid.
Bārnā, to fast, abstain.
Barrnā, kan, an, to track, to find out by smelling.
Bārī, bārim, prep. together; adv. still, yet.
ās ujjnā bārim ra'as, he is still alive.
jhopā bārī, altogether, from top to bottom.
Baṛiyār, adj. H. strong solid, firm.
Baraṇḍi khocol, the backbone.

Barī, arm.
Baṛīmukā, elbow.
Bārībaraṇḍō, whirlwind, tornado.
Barja'anā, ckan, c'an, H. to forbid.
Barkī, barkā, H. a double sheet of cloth.
Barkhna, kan, yan, to snore.
Barkhlambī, a medical herb.
Barmbaa'nā, ckan, c'an, to recite.
Baruṅg, adv. likewise.
Baskat, hamlet.
Basā nannā, H. to dwell, to settle, colonize.
Basrnā, kan, yan, the same as above.
Bassar, bamboo.
Basgnā, kan, yan, to peel, pare.
Bassnā, kan, yan, to kindle, burn.
Basta'anā, ckan, c'an, to lighten, illuminate.
Bastārnā, kan, an, to disappear, vanish.
Baṭai-ōṛā, the quail.
Baṭgī, H. garden.
Bātlō, H. word, thing.
Baṭrā, peas.
Baṭrī, loose rings, worn by women on the toes.
Batrī batrī or batré batrē, adj. very little.
Battnā, kan, yan, to dry up as water, to become empty.
Batta'anā, ckan, c'an, to dry, to empty.
Baugī, a small basket.
Baugī, a measure of which one is equal to twenty pounds.
Baunā, dwarf.
Bauṇḍnā, ckan, c'an, to confound.
Baunda'anā, ckan, c'an, same as above.
Baukhārnā, kan, an, to talk unconsciously.
Baulārnā, kan, an, to be mad.
Baulā or baulī, adj. teethless.
Baur-pūmp, a kind of vine.

Bausā, courage.

Bayā argnā or mannā, to overflow as a river.

Bayārnā, kan, an, to be agitated, upset.

Bai argnā, to be delirious.

Bāenā khoenā, to shun.

Baital kathā, a vain thing or word.

Bēenā, bickan, bicyan, to play, dance, amuse oneself.

sendrā bēenā, to hunt, sport.

Bēdā, a kind of cane, reed.

Beḍḍā, virgin soil.

Bēdar, adv. suddenly, exceedingly.

Beddnā, bidkan, bidyan, to seek, also to find.

Beddnā, to desire, attempt.

aḍḍon beddā, torang nū bonga kērā. Search for the ox which ran to the jangal. *Ēn kirkan kī biddkan.* I have gone and found it.

Bē'enā, to be; a defective verb, of which only the present tense is preserved; *ēn bē'edan*, I am, *nīn bē'edai* or *bī'idī*, thou art; masc. and fem. *ās bē'edas*, he is; *ād bī'i*, she, it is; *ār bē'enar*, they are, etc.

Bē'enā, bickan, bicyan, to stay, remain; used only in connection with kirrnā, to return; *e.g.*, *ēn kirrim bē'on*, I shall remain after returning. *En kirrim bickan*, I returned for good.

Bēgar, n. prep. without, except. U.

Bēgar nū, num, adv. in vain, gratuitously.

Bēgārī nalakh, biṭhī, biṭhī-bēgārī, gratuitous labor, predial service.

Bēgnā, ckan, c'an, and kan, an, to winnow, sift.

Bēgda'anā, ckan, c'an, to spoil, destroy.

Begra'anā, ckan, c'an, to frown.

Bējē, matter, puss, especially that in the eye corners.

Bēk, salt.

Bēksajkā, or sanckā or cickā, adj., salted.

Bēk kharkhnā, to oversalt, to be salted excessively.

Bēkpurā ghāsī, a kind of grass.

Bēkhnā, bikhkan, yan, to be choked in eating.

Digitized by Google

Bēl, the yolk of an egg.
Bēl; the pupilla of the eye; also the eyeball.
Bēl, king; *bēlas* the king.
Bēl-erpā, the palace or residence of a king.
Bēlpaddā, the royal capital.
Bēlkaṇḍō, the royal throne.
Bēlkhadd, a prince, royal child.
Belkhā, kingdom.
Bēl kamnā, to enthrone.
Bēl nannā, to reign.
Bēlā gaḍḍī, the indentation on the nape of the neck.
Bēlō, queen of the whiteants.
Bemnā, ckan, c'an, to be constipated.
Bēnā, fan.
Bendnā, ckan, c'an, to measure with the length of the hand.
Bēndnā, kan, an, to collect by degrees.
Beṇḍārnā, kan, an, to go astray.
Beṇḍrnakrnā, kan, an, to equalize, as pālkī-bearers fit in their shoulders or as soldiers keep pace in the march.
Bēṇḍe, a kind of cereal.
Bēṇḍhra, adv. on all sides, round about.
Beṇḍhrnā, kan, an, to turn, change, intr.
Beṇḍhra'anā, ckan, c'an, to surround, besiege.
Beñjā, marriage, wedding.
Beñjnā, biñjkan, bindyan, to give in marriage.
Beñjrnā, kan, an, to marry, to get married or be married.
Beṅknā, biṅkkan, yan, to make crooked.
Beṅkō, biṅkō, B. adj. crooked.
Bēnā, binkan, be'an, to thatch.
Bērā, U. time, hour.
Bērā, bērā, adv. precisely.
Bērāsirē, adv. punctually, at the night time.
Bēraṅg, adj. much, very much.
Bēreṅg bēreṅg, adv. persistently, impertinently.

Bēreṅgrnā, kan, an, to ask impertinently.
Bēreṅg manna, to be troublesome.
Bērē, adj. attached, affectionate, compassionate.
ās cāḍē bērdas, he is easily moved with compassion.
Bēṛhā, adj., obstinate.
Berkhā, cat.
Berkhā khedd, the evil spirit, called curil; lit. the cat paw.
Berrā khadd, illegitimate child; lit. a superfluous child.
Berrnā, birkan, biryan, to overflow as leaven when fermenting.
Bēs, U. bēsim, good, well.
Bēsta'anā, ckan, c'an, to cause to play, entertain.
Betra'anā, ckan, c'an, to lie on the back.
Bī, egg.
Bī, a grain of corn.
Bī arkhō, an abyss.
Bī ṭiḍḍnā, to lay eggs.
Bicī, leaven.
Bicia, ankle.
Bickanī, earring.
Bichrnā, kan, an, to let go, give up, abandon.
Bichī, scorpion.
Bidā mannā, H. to take leave.
Bidā nannā, to give leave, discharge, dismiss.
Bidā cī'inā, same.
Bidgrnā, kan, an, to burst.
Bīṛā, rice seedlings.
Bīṛā nannā, to prepare the field for rearing rice seedlings.
Bīrā īdnā, to transplant rice seedlings.
Biṛnā, sunshine, heat.
Biṛnā ullā, the hot season.
Biṛnā camcam, the glittering of the heat.
Biḍrārnā, kan, an, to be scattered.
Bihinī, H. seed grain.
Bihirī, collection.

Digitized by Google

Bihirī hō'onā, to take up a collection.
Bihirī cī'inā, to subscribe, to give towards a collection.
Bihirī okta'anā, to levy a tax, to impose a tax.
Bihau, H. married, legal wife.
Bi'inā, ckan, c'an, to boil, intr.
Bijnā, kan, yan, to dawn.
Bijō binko, the morning star.
Bijō bēṛā, at dawn, before sunrise.
Bijrnā, kan, an, lighten; *bijr bijrā*, there was lightning.
Bijrā malā bijrā, it did not become morning.
Bijta'anā, ckan, c'an, to enlighten, clear up, dawn.
Bijta'a, bijimta'a, adv. all the night, till dawn.
Bijrnā, kan, an, to spill, plash.
Bijrnā cākhrnā, kan, an, to lose, let fall through carelessness.
Bil, light.
Billī, lamp, light.
Billī laghrī'i, the light burns. *Billin laghāba'a*, or *dag'ā*, light the lamp.
Billī tēbri'i, the light, lamp, is going out; *billin tēbā*, put out the light.
Billī mannā, to become light.
Billī nannā, to shine, enlighten.
Billī mākhā, the moonlight nights in the month.
Bilbilrnā, kan, an, to be lighted up, to clear up, as the sky.
Bilbilamba'anā, ckan, c'an, to shine dimly.
Bilcnā, glare, splendour, brilliancy.
Bilcnā, kan, yan, to shine, glitter.
Bilē, power.
Bithāba'anā, ckan, c'an, to destroy, annihilate.
Bincō, firefly.
Biṇḍī, rope made of straw.
Biṇḍiō, ear ornaments.
Biṇḍō, a bolster made of leaves or straw or bamboo, worn on the head by women for the purpose of carrying waterpots.
Bindnā, kan, yan, to disperse, spread.
Bindrnā, kan, an, to be dispersed.

Digitized by Google

Binkō, star.

bijō binkō, the morning star.
khurtī binkō, the evening star.
ogtā pagsī binkō, the orion.
guṇḍī or gā'e caur binkō, the milky way.
capuā binkō, the Plejades.
jhal binkō, a comet.

Binnā, kan, yan, to, milk.
Biṛdnā, ckan, c'an, to turn over, intr.
Biṛda'anā, ckan, c'an, to turn over, or.
Birdnā, kan, yan, to penetrate.
Birdrnā, kan, an, to turn over, to be converted, relapse, apostatize.
Birdrnā khaṛdrnā, to tumble over, to put upside down.
Birdō, prep. against, opposite.
Birdō ērnā, to look aside, frowningly.
Birdō nannā, to oppose.
Birdō ba'anā, to gainsay, protest.
Birdō khedd, the demōn Curil; lit. the reverted footed.
Bīr āmm, nectar, living water.
Biṛhnā, ckan, c'an, to test, try.
Bīrī, time, turn.

kālō-bīrī, time of departure.
ōnō-bīrī, dinner time.
cō'ō-bīrī, rising time.
cūtō-bīrī, time to go to bed.

Birī, a tree, the bark when thrown into the water, is said to blind the fish.
Bīṛī, the sun.

aṛtī-bīṛī, the afternoon; lit. the waterpot-sun, the time for going to the well to fetch water for the evening-meal.
elkhrnā-bīrī, the late afternoon; lit. declining sun.
bīṛī-argnā, sunrise.
bīṛī-puttā, or *mulkhnā*, sunset.

Bīṛputtā, adv. all the day long, from morning till evening.
Bīṛī pūmp, the sun flower.

Digitized by Google

Biṛī-tircā, lit. sun trodden, said of a person with a hare's lip or deformed nose.

Biṛībāyu-nerr, a snake, said to be unable to open its eyes in daylight.

Biriṅg, grief.

Biriṅgrnā, kan, an, to be grieved.

Bīrī, a queen.

Birḵhārnā, kan, an, to be disgusted.

Birḵhnā, kan, an, to mix, join, tr.

Birḵhrnā, kan, an, same, intr.

Biṛnā, heat, warmth.

birnā mannā, to be hot, warm.

Biṛnā-galī, the hot season.

Bisāhā, sorcerer, poisoner.

Bisāhī, a witch.

Bissī, H. poison.

Bīsī, spine.

Bisālī, earthen pot of large size.

Bīsnā, kan, an, to sell, give in marriage.

Bīsrnā, kan, an, to sell, intr. *tiḵhil bisrī'i*, the rice sells.

Bīso'e, H. a score, twenty.

Bistar, success; *bistar mannā*, to be successful.

Bisu-sendrā, a hunting excursion lasting twenty days.

Bisu, the germ of the mango fruit.

Bita'anā, ckan, c'an, to cook, trans.

Bitokā, adj. cooked.

Bitla'anā, ckan, c'an, to cause grief, anxiety.

Bitlārnā, kan, an, to be agitated.

Bītrnā, kan, an, to lay eggs.

Biṭhī, biṭhī begārī, predial service, soccage.

Bo'arī-injō, the shad fish.

Boḍḍā, adj. muddy.

Bōḍē, rice-beer, or rather, the dregs or sedium of boiled, fermented rice-water.

Digitized by Google

Bōḍē onnā, to drink rice-beer; *ās bōḍe ondas*, he is an habitual drinker.
Bōḍē nannā, to squeeze the juice or kernels out of a fruit.
Bohaba'anā, kan, c'an, H. tr. float off.
Bohārnā, kan, an, trans. to float.
Bokbokrná, kan, an, H. *bakbak* to talk wildly.
Bokkhō, grasshopper.
Uḍḍū-bokkhō, the small grasshopper.
Carhō-bokkhō, the locust.
Arḵhā-bokkhō, the green grasshopper
Nāthī-bokkhō, the large grasshopper.
Circiṭhī-bokkhō, the slender grasshopper.
Bokṛā, H. *bakra* the male of quadrupeds.
Bokrāckā, girdle, belt.
Bokyā, goitre.
Bōlō, adj. soft, delicate, meek.
Bōltā, H. the spirit of man; also the soul.
Boṅgnā, kan, an, to run, flee.
Boṅgrnakrnā, to run or flee together.
Boṅkrō, B. crooked.
Boṛā-nerr, the python.
Botthrnā, kan, an, to be covered, besmeared with blood.
Bū'ē! The articulated sound, which is made to call pigs.
Bū'e'ā! Abominable! Fie!
Bu'ī, bu'id, bu'is, a child, girl, boy.
Bu'i'ā, interj. O child! *anā būi'ā*! Halloo children!
Buḍhī, buṛhī, H. the female of quadrupeds.
Buḍhī, aṅglī, the thumb.
Būhī, the place for dancing at *jātrā-mēlās*, where the trophies are placed.
Būhī maṇḍnā, to take one's place.
Bujhrnā, kan, an, H. to understand.
Bujhur ondrnā, to take to heart, to remember.
Bukkā, heart.
Burburi, bubble.

Digitized by Google

Buṛḍrnā, kan, an, to perish.
Buṛṛnā, same as above.
Buṛṛkā, shame, ill fame.
Buruṅg, adv. only.
Buruṅg, adv. safe, except.
Buruṅgrnā, kan, an, to frown, rebuke.
Būtā, strength.
Buttā, fancy, conceit.
Buṭṭī, the navel.
Buttī, power, authority.
Buss'ū, straw.

Bh.

Bhagtā, H. an Orāõ who abstains from intoxicants.
Bhaginā, bhaginī, H. nephew, niece.
Bhagowā, H. the cloth worn round the private parts and hips by the men.
Bhāgē, H. adj. blessed, lucky.
Bhai, H. brother.
Bhaīsā, a buffalo cow.
Bhajnā, earthen vessel.
Bhajkārnā, kan, an, to be disturbed, frightened.
Bhaknā, ckan, c'an, H. to talk, foretell, prophesy.
Bhakuā, H. a fool.
Bhalā, adj. violent; *bhalā tākā*, a violent storm.
Bhālū, H. bear; called also *toraṅg mērhō*, the forest sheep.
Bhaṇḍā, a pitcher.
Bhaṇḍī, a kind of creeper-plant.
Bhaṇḍī, rafter.
Bhaṇḍnā, ckan, c'an, to be voluptuous, to live licentiously.
Bhaṇḍrnā, to commit adultery.
Bhaṇḍuā, a libertine, voluptuous person.
Bhaṇḍuā mannā, to lead a vicious life.
Bhañjnā or lekhā or jokhā nannā, to compare.
Bhañjṛī, a measure for land, the length of a common furrow.
Bhankārnā, kan, an, to hum as a bee or musquito.

Bhanuār jallī, a large fishernet.
Bhar mākhā, the whole night; or *sagarō mākhā.*
Bharī, a stop, halt.
Bharguṛṛnā, kan, an, to roll about.
Bharnā, bharārnā, kan, yan, to be filled, to be possessed of a spirit, to be under divine spell.
Bharnā purnā, to meditate, ponder over.
Bharta'anā, ckan, c'an to doubt.
Bharuba'anā, ckan, c'an, to entice, seduce.
Bharundā, the bull frog.
Bharsnā, ckan, c'an to think, envy.
Bhattī calkhō ōṛā, a kind of forest bird.
Bhaṭnā, ckan, c'an, to fill up, to cover.
Bhaṭrnā, kan, an, to lose caste, to be outraged.
Bhaṭū, wife's elder sister's husband.
Bhaṭuā, heap.
Bhaṭirō, H. wasp.
Bhaṭirmalī, hump.
Bhaurī kuddnā, to hawk.
Bhaurī kuddū, a hawker, a pedlar.
Bhejjā bēcnā, to dance in company, holding one another's hand.
Bhēl, conj. or, again.
Bheṅgrā-ōṛā, a kind of swallow bird.
Bhenkō, a humpback.
Bhoṛgō, adj., curled.
Bheṛā, an insect, living in the sand of rivers.
Bhēr, cowhorn, trumpet.
Bhēran ūrnā, to blow the trumpet.
Bhesra'anā, ckan, c'an, to mimic, mock by imitation.
Bhēṭaṅgō, adj. red, purple-colored.
Bhēṭaṅgō, the Brinjal-plant.
Bhijjī ac, a vegetable, like the former.
Bhinnā, ckan, c'an, to penetrate, sting.
Bhīr, necessity, requirement.

Digitized by Google

Bhireniṅgā, adv. tightly.
Bhirnā, kan, yan, to tighten, to shut fastly, closely.
Bhiruā, an immoral person, a vicious man.
Bhokrō, window, a hole or opening in the wall.
Bhōnkā, pit, pool; also bhunkā.
Bhotrā, adj. blunt.
Bhōrē bhōr, error.
Bhūdnā, kan, yan, to howl.
Bhūī, an insect similar to the wasp.
Bhukurbhukur nannā, to bubble.
Bhukurbhukur cīkhnā, to cry violently, weep bitterly.
Bhukrārnā, same as above.
Bhuṇḍī-ōṛā, the snipe; also bhuridī.
Bhundū, cave.
Bhunirnā, kan, an, to hum as insects.
Bhuryō, sling.
Bhuruṇḍī, chaff of the "maṛuā."
Bhusuṇḍī, bhuṇsrī, mosquito.
Bhūs-osgā, the large rat.
Bhutaṅglō mann, the *phutkal* tree.

C.

Ca'anā, ckan, c'an, to stink, give off a bad smell.
Cā'nā, ckan, c'an, to fill in with a spoon; to put in, let drop in.
Cabnā, kan, an, to chew.
Cācā, stone, rock.
Cācā arkhā, the stone vegetable.
Cācā kō'elā, stone coals.
Cacī ōṛā, the ortolan.
Caḍgad-napudgad, a good-for-nothing fellow.
Caḍḍē, prep. on account of.
Caḍnā, kan, an, to root up.
Caḍrā, adj. bare, bald; also carrā.
Cahī, adj. H. necessary, required, desirable.

Cakaṛ, H. adj. broad.
Cakaṛ, breadth.
Cakaṛ dālī, a vegetable.
Cākhā, adj. near, approximate.
Cakhnā, kan, yan, to sting, to pierce, to stab.
Cakhnā, H. ckan, c'an, kan, an, to taste.
Cakhrnā, kan, yan, to tattoo; *bannā-cakhrnā*, to tattoo patterns, designs.
Caknā, ckan, c'an, to sharpen.
Cakta'anā, ckan, c'an, to get the ears bored or pierced.
Cakṛī, H. a mill-stone.
Cakṛā, eunuch.
Cākī, prep. with, *ās kicrī cākī kērās*, he went with his clothes, *i.e.*, took his clothes with him.
Cākī ka'anā, to go as one stands.
Cākī ra'anā, to remain stationary.
Cājnā, kan, an, to elect, to choose, choice.
Cājrkā, verb adj. elect, chosen.
Cāl, H. voice.
Cāl nannā, to voice, speak, answer.
Cāl mannā, noising, to give a sound.
Cāl oī'inā, to reply, call out.
Cālā pacō, a female demon supposed to dwell in the *sarnā* or *sakhua* grove.
Cālī, the place in front of the house.
Cālī-bālī, the courtyard, homestead.
Cālī-bālī nanne, to make friendship; also to clean or put in order the courtyard.
Calkhnā, kan, an, to open, to split, uncover.
Calkhrnā, kan, an, to open, intr.
Calkī, broom made of grass or other substances.
Calkur, sand.
Cālō, custom.
Cambī, footprints, footsole, the claw of a beast.
Cambī or camhī ēknā, to walk in the footsteps of another.

Digitized by Google

Camkainā, the dog-bug.
Camkā, earthen lampholder.
Canākōrā, a flower.
Canā mann, a forest tree.
Cannā bunnā, adj. coloured.
Cannā, ckan, c'an, to scrape off.
Cānā, cāckan, c'an, to give out a bad smell.
Cān, year.
Cān cān, adj. yearly.
cānēṇd, two years; *cānmūnd*, three years; *cān birdna* the returning year; cān *birdō holē kāon*, next year I will go.
cān birdāgē ra'on, I will remain till next year.
Candī, the goddess of hunting.
Candilā, hairless spots on the skin of animals.
Candilā, baldness.
Candilā, adj. bald.
Caṇḍrī, the eel.
Candō, the moon.
candō-billī, moonlight.
punā candō, new moon.
punai candō, full moon.
Candō, a month; *sendrā candō*, the hunting month, February.
Candkhopā, moonshrub.
Cāḍē, B. cāḍē cāḍē, cāḍem, adv. quickly.
Caṅgrnā. kan, an, to feel a burning sensation in the palm of the hands or on the footsoles.
Caṅkarnā, kan, an, to crack on account of the heat.
Cankhī, drain, made from the rushing of rain water.
Cankhnā, kan, yan, to get spoiled, as remnants of meals when put by.
Cāyā-pōk, a small ant.
Cāyā-nerr, the common green, harmless snake.
Capnā, an auxiliary verb, to hasten, to be quick; *kalā capā*, go quickly.
Capal, cloof.

Digitized by Google

Caprnā, kan, an, to be bent upon.
Capṭā, leather, hide.
Capuā, the bellows.
Capcapta'anā, ckan, c'an, to smack.
Carābanār, adj. singed.
Carkhrnā, kan, an, to stretch the legs, apart from each other, as native women do in sitting.
Carmnā, kan, yan, to wither away, to be scorched.
Carmta'anā, ckan, c'an, to scorch as the heat.
Carrnā, kan, yan, to rend a cloth, tear.
Carrarnā, kan, an, to be rent or torn, *kicrī caṛrā kērā*, the cloth is torn.
Carī, a needle made of bamboo.
Carpā, a trap.
Carī kionā, kan, yan, to swear, take upon oath; also to give a divorce.
Cār, arrow; also sting.
Cārnā, can, yan, to overflow; also the iron point of an arrow.
Cār, necessity, duty;
Nēgcār, custom, religious ceremony.
Caruā, club.
Catga'anā, ckan, c'an, to slap the cheek.
Caṭaba'anā, H. to let lick.
Caṭkhā, step.
Caṭkhar ēknā, to make long steps in walking.
Caṭkhnā, kan, yan, to jump over.
Caṭam ciṭìm adj. quick, hasty, *ās ciṭàm ciṭim ōndas*, he eats quickly.
Caṭārnā, kan, an, to be under divine spell, possessed of an evil spirit.
Caṭcaṭrnā, kan, an, to crackle as wood in the fire.
Caṭra'anā, ckan, c'an, to cleanse.
Caugurdā, adv. all around, round about.
Caughuria, large kettle drum.
Caukhuṇḍiā, square.
Caukhnā, ckan, c'an, to corrupt.
Cauk paṭṭā, a board with which a ploughed field is made level.
Cauk ci'inā, to draw this board over the field, to level or smooth a field.

Digitized by Google

Caurasī, a small bell which makes a jingling noise.
Caũṛī, false hair.
Caũṛī bhaũṛī, the cricket insect.
Cēcēleṅgō, a large, flat dish.
Cēḍnā, kan, yan, to carry on the shoulder.
Cēglā, chips.
Cēhelemba'anā, ckan, c'an, to flood as the floor with water.
Cēhelcēhelam poēnā, to rain vehemently.
Celarī osā, the eatable mushroom.
Cēkhēl, greens.
Celekcēlā, the swallow-bird.
Ceṇḍā, adj. young, small.
Cēnē mēnē, adj. beautiful; sing.
Ceṇknā, kan, an, to shoot off an arrow.
Cenkhō, the kite.
Centā, adj. clever, cunning.
Cēãta'anā, ckan, c'an, to cut, strike with a sword.
Cēp, rain.
Cēp po'ēnā, *cēp khatrnā, cēp barnā*, to rain.
Cēp idrnā, to cease raining.
Cēp po'ẽta'aná, to give rain, to cause to rain;
cic cēp, deluge.
Cep'ē nannā, to press or keep underneath the arm, in the armpit.
Ceptē, v. adj. peeled, quashed.
Cērā, fleshy part of the jack fruit.
Cerē-berē mannā, to be noisy, tumultuous.
Cerē-berē nannā, to chirp.
Cērō, adv. yesterday.
Certā, adv. of yesterday, yesterday's.
Certā-ullā, yesterday's date.
Cerwādār, horsegroom.
Cētrnā, kan, an, H. to become conscious, to remember.
Cētaba'anā, ckan, c'an, H. to exhort, admonish, remind.
Cetgar, adj. clever, prudent.

Ci'ā! Give! *Ci'ā hõ mal ci'idas,* he hesitates giving, he does not give at all.

Ci'am, chicken, the brood of the hen.

Cic, fire; *cic laghrnā,* the burning of the fire; *cic tēbrnā,* to extinguish intr.

Cicambō, matches.

Cic odnā, to light a fire.

Cic cēp, fire-rain, the deluge.

Cicnakrnā, to deal with one another; to give to one another.

Cicyārnā, kan, an, to shout, cheer.

Cicī lagnā, to blossom, sprout.

Cicī mannā, to commence bearing fruit.

Cickuṇḍī, hell; lit. fire-well.

Cicī, teats of the udder.

Cīcōbõcō, minute, very small.

Cidrā, the squirrel.

Cigalō, the jackal; also *cighalō.*

Cī ci'ina, to offer, make a present.

Cighalnā, ckan, c'an, to give away, to make a present.

Cigī, sprout, blade.

Cigrī, the house purifying demon.

Cigiyārnā, kan, an to sprout, bud.

Cig īdrnā, ciglīdrnā, to stand on the head or walk on the hands.

Cihut ra'anā, to be cautious.

Ci'inā, ckan, c'an, to give.

Cickā, gift, present.

Ciinā khaṭnā, to trade.

Cikcikamba'anā, ckan, c'an, to dust, wipe off.

Cilgā, prickly heat.

Cilgā pocgō, caterpillar.

Cilpī, ear-ornament.

Cimbā, crowd.

Cimbā, adv. vehemently, furiously.

cimbā launā, to thrash furiously.

cimbā kēbnā, to abuse vehemently.

Digitized by Google

Cimta'anā, ckan, c'an, to pinch.
Cincnā, ckan, c'an, to wipe off, to dust.
Cind, ashes.
Ciṅgnā, kan, yan, to pinch with the fingers.
Cinhār, cinhār guṭhiar, H. acquaintances, friends.
Cinhā parchā, adj. acquainted, experienced.
Cīā, kernel of the tamarind fruit.
Cinnā, ckan, c'an, H. to recognize.
Cīkh, an empty or undeveloped grain of rice.
Cīkh, adj. slender, withered; impotent.
Cīkhcīkhrnā, kan, an, to lament, bewail.
Cīkhnā, kan yan, to cry, weep.
Cīkhnā olkhnā, to bewail.
Cīōciṭhī, dice.
Cipā, turf; also brass vessel or plate.
Cipīcipī, adj. shallow.
Cipu nannā, to press, champoo.
Cīpnā, kan, yan, to suck out.
Cipṛī, cowdung, dried or baked in the sun.
Cipu nannā, to clasp with the hands.
Cīr, a small kind of lice; also the eggs of the louse.
Cīrciṭī, a plant resembling paddy.
Cirdī-galī, autumn, harvest time.
Cirgnā, kan, yan, to annoy, vex.
Cirkhī, load; *cirkhī ceḍnā*, to lift a load.
Cirō-ghāsī, the grass held sacred by Hindus.
Cirō-gaḍḍī, a deepening in the chin, a double chin.
Cirō-gaḍḍī, cesspool; the place behind the wall.
Cirō, mica.
Cirō, an insect.
Citāba'anā, ckan, c'an, H. to exhort.
Citā butā, grief, sorrow.
Citī becnā, wage, to bet.
Citir injō, a kind of fish.

Citḥī sajnā, *citḥī kaṭnā*, to cast lot, throw the dice.
Ciṭkhā, the ficus religiosa, *pīpal* tree.
Ciṭhicān, adj. dispersed, scattered.
Citrā, the spotted deer.
Cīṭnā, kan, yan, to filter, squeeze.
Citocilpī, ear-ornament made of mica.
Ci'ū, ci'us, giver, donor; is often combined with nouns, *e.g.*, *ujjnāci'ā*, life giver, creator.
Ciyā cōcā-ōṛā, a bird, the *bayā* in Hindī.
Ciyam, chicken.
Ciyamciyamba'anā, to chirp.
Cōcā, the beak of birds.
Cōcā, the tailor bird.
Cōdnā, kan, an, to lift, bear, carry.
ōhmā cōdnā, to be ambitious.
mēlā cōdnā, to arrange for a *mēlā* or gathering of people.
C'oe mo'e, adj. juicy, soft.
co'e mo'e pāpā, soft cake, sponge-cake.
Cog'rē, a person with sunken cheeks.
Cog'rē mannā, to become thin, emaciated.
Cokh, side; *tīnā cokh*, right side.
Co'inē, an insect, the cricket.
Cokh okknā, to sit by the side.
Cokh mannā, to go aside, shift, move out of the way.
Cokhnā, cokkan, an, to pluck off, as fruits.
Cokhrnā, kan, an, to fall off, as fruits.
Cōkhnā, kan, an, to lead gently, to support a child when it tries to walk.
Cōkhnā, kan, yan, to be ahead, to come first, as in birth.
ās engan cōkas, he was born before me.
Cōkhnakrnā, to lead one another.
Collā, the eaves of a house.
Coltā khadd, an illegitimate child.
Comnā, kan, an, to tear off, as the fibre of a leaf.

Conaiṭī, the small brass case in which the *Orāõ* carries the lime which he uses to mix with his tobacco-chew.
Coṅgnā, cuṅgkan, yan, to trod.
Conhā, love affection.
Conhā nanjkā, adj. beloved.
Conhā nannā, to love, befriend.
Co'onā, ckan, c'an, to rise, stand up, to be over.
pēṭ cocā, the market is over.
Co'ōbīrī, rising time, early in the morning.
Cõcõyo, adj. conical.
Cõyā, fishscales.
Cop'ē, the after, anus.
✓ Copī, a cover for the head made of leaves.
Copkārnā, kan, an, to become accustomed, initiated.
Coppā, peel, of a fruit.
Coppō, young frogs.
Coppō-injō, prawn fish.
Copṛō, wrinckle.
Copṛō mannā, to be wrinckled, shrunked.
Cōrdēwā, H. a demon, which appears in the form of a cat, to steal new-born children, *i.e.*, to kill them; see *curil*.
Corgnā, curgkan, yan, to crawl on hand and feet, as a little child or a cripple.
Corgnā, to wash or clean the hinder part after easing.
Corgō, adv. leisurely, indifferent.
Cōrnā, curkan, yan, to crack as wood when burning or the finger joints when drawn.
Corō, sparrow.
Corokhcorokhrnā, kan, an, to suck.
Cothnā, ckan, c'an, to pull, pinch.
Cotkhnā, cutkhkan, yan, to melt.
Cotor, mud, mire.
Cotor-arkhā, a vegetable growing in the moor.
Cottā, excrements of cattle, cowdung.

Digitized by Google

Cottar-pump, the water moss.
Cottō mannā, to be slender.
Coṭṭō, mouse.
Coṭṭō-aḍḍō, the sacred bull.
Coṭṭō-khōlā ghāsī, a kind of grass resembling the tail of a rat.
Coyā, chips.
Cubbā, peacock.
Cucuhnā, ckan, c'an, to chirp.
Cuḍḍā, end of a period.
Cuḍḍā mannā, to end, to come to an end.
Cuḍḍā nannā, to end, stop.
Cugarkhā, the plank, by which a newly ploughed field is made even.
Cugarkhā, the harrow.
Cugnā, kan, yan, to level, make even a ploughed field.
Cugul aṅglī, the forefinger.
Cugul ēdnā, to point out with the finger.
Cuhēcē-ōṛā, a kind of bird.
Cuhī, lime for whitewashing.
Cukkā, a small earthen vessel.
Cukrnā, H. auxiliary verb, to finish, complete.
Culhū, a sort of basket, made of grass, for catching fish.
Cullō, a wooden spoon.
Cumākhārī, oyster.
Cumcumrnā, kan, an, to cover.
Cuṇḍī, hair tuft.
Cunī, the refuse of gram.
Cuñjnā, kan, yan, to stamp, pound for cleaning the rice.
Cuṅkhnā, kan, yan, to embrace, kiss.
Cunnā, H. lime, chalk.
Cupul ēdnā, to nod, beck, give a hint.
Curī, a heap of sand, turned up by ants or mice.
Curil, the spirit of a woman, who died in confinement.
Curḳhnā, kan, an, to leak, ooze out.
Curkha'anā, ckan, c'an, to let drop out, flow out.

Digitized by Google

Curkhunjū, the last or youngest child.
Currnā citnā, to take stealthily.
Cuṭkā, H. youngster, younger brother.
Cūṭkā, kan, yan, to lie down for sleeping ; to go to bed.
Cūtō bīrī, sleeping time, to time to go to bed, late at night.
Cuttā, cigar.
Cuttā onnā, to smoke a cigar.
Cuṭṭē, hair.

Ch.

Chāchē, secret.
Chachrā, a chain of iron.
Chāchē chāchē, adv. secretly.
Chāchem, adj. silent, still.
Chāchem ra'ana, to be silent, keep still, to be quiet.
Chāhnā ckan, c'an, to cover.
Chai or khā' enā-rōgē, consumption.
Chakta'anā, ckan, c'an, to tattoo.
Chalchalrnā, kan, an, to be filled up to the brim.
Chalchalrā nindnā, to fill up to the brim.
Chālē, steam.
Chalkarna, kan, an, to overflow.
Chalkō mannā, to be a silly or a vain person, given to luxurious dressing.
Chambē, prep. in front of, in the presence, before, in the face of.
Chambē chambē, in the immediate presence.
Chanhācit mannā, to be dispersed, confounded.
Chanhācit nannā, to confound, disperse.
Chāu, smell, odour.
Charkārnā, ckan, c'an, to be astonished, frightened.
Chārḍā, widow, childless woman.
Charka'anā, ckan, c'an, to frighten.
Charkā, convulsion.
Chatnā, honey comb.
Chaṭkā, bamboo screen for keeping rice.
Chatārnā, kan, an, to have convulsions, to be under divine spell.

Digitized by Google

Chāyā, frame.
Chayā, juggler.
Chēchnā, okan, o'an, to pound.
Cheknā, okan, o'an, H. to prevent, hinder.
Chēōta'anā, okan, o'an, to cut off, as the head of a goat with a sword.
Chichra'na, okan, o'an, to sprinkle.
Chernā, okan, o'kn, diarrhœa.
Chiḍḍā, a condiment prepared from gram (H. barī).
Chinḍrnā, kan, an, to be separated.
Chinḍnā, kan, an, to separate, segregate.
Chinḍrnakrnā, kan, an, to part with each other, to separate from each other.
Chinchra'anā, okan, o'an, same as chichra'anā, to sprinkle.
Chiryānā, okan, o'an, to disperse.
Chitōṛā, youth.
Chiṭōrā jōkhas, a lad.
Chōr, point.
Choṛā'ekē, prep. except, without, H.
Chotrnā, okan, o'an, H. to get free.
Choṛeā pellō, a divorced girl.
Chumchumrnā, kan, an, to be anxious, to covet.
Chutiyār, adj. outcasted, despised, disgusted.

D.

Dā, son, daughter, child, used in connection with pronouns only; *e.g.* *eṅgdá* my son or daughter or child.
Dabaḵh dubuḵh kaṭnā, to wade through or across.
Dabhī, the palm of the hand.
Dacilā, the comb of a cock.
Dacilā the cock's comb-flower.
Dādā, H. elder brother.
Dādābaggar, elder brothers.
Daḍkā, manger, the trow out of which the pigs are fed.
Dagnā, okan, o'an, to mark by burning, to burn.

Digitized by Google

Dag'ē! Come on!
Dahdahrnā, kan, an, to become visible, revealed, plain.
Dahdar mannā, the same as above.
Dahdar nannā, to reveal, to explain.
Dahā, the Mohamedan *tāziā.*
Dahā paccō, an evil female spirit, supposed to live in the sacred grove.
Dāh, H. abyss.
Dahū mann, the Indian apple tree.
Dahiyārnā, ckan, c'an, to strew twigs on the ground for burning and obtaining manure.
Daherē, H. road.
Dahurā, a green twig.
Dakāduku, adj. undulating.
Dalcā, cock's comb.
Dālī, adj. thick; also pulse, vetches.
Dāle, dalkhā, valley.
Damnā, kettledrum.
Dampōk, the large black ant.
Danḍā puṛa, adj. an undressed, uncombed, unwashed person.
Dandrārnā, kan, an, to be perplexed.
Daṇḍī, hymn (*bhajan*).
Daṇḍī pāṛnā, ckan, an, to sing.
Daṇḍī-puthi, hymn-book.
Dārā, a dry branch of a tree.
Dāṛē, sacrifice, also *ḍāṛē.*
Daraṅgā, precipice, especially a steep river-bank.
Daraṅgārnā, kan, an, to fall down a precipice.
Dardaṅā, a gluttonous person.
Darā, conj. and.
Darā, the emphasizing particle used in connection with the participle.
Dardhā, adj. covetous, jealous.
Darghā, mob, multitude.
Daṛhā, the village demon.
Dārhīmissī, beard.

Digitized by Google

Darkā, fainting, convulsions.
Darkā launā, to get a fainting fit or convulsions.
Dariyau, the deep, deep, ocean.
Darmarnā, kan, an, to starve.
Darmaruā, adj. half dead.
Darmaruā mannā, to be half dead.
Daṭā, a stick, a double fly of cloth.
Datti mōkhnā, said of the teeth when they decay.
Datti, a worm supposed to live inside the teeth.
Dau, good, well, blessing.
Dau mākhā, Christmas eve.
Daulo, interj. well! very good! also *daulem!*
Daugulī, a game which is played with small sticks.
Dauṛā, a basket.
Dāu pōk, the large ant.
Dawā, foundation.
Dawā ci'inā, to lay the foundation.
Dāydoy, one hundred.
Dāydoy-Urbas, a captain of hundred a centurion.
Dē, anā dē! Father! O father! Dear father!
Debbā, left; *debbā cokh, debā tarā,* on or to the left side.
Delgī, delingē, large basket for storing up rice.
Demdemākō arkhā, a vegetable growing in the moor, the leaves and knolls of which are eaten.
Dĕoṛā, sorcerer; physician.
Dĕoṛā okknā, to study sorcery and physic.
Dĕoṛai nannā, to practice sorcery.
Dēswālī, a demon, the wife of *Darhā,* the village demon.
Dī and ṛī, younger sister.
Dīdī H. elder sister.
Dīghā, adj. long.
Dīghā nannā, to enlarge.
Dihiṛ dihiṛnā, kan, an, to tramp, to walk like a soldier.
Dilnā, ckan, c'an, to be filled with water, as rice-fields.

Digitized by Google

Dimsā, the stomach of a bird.
Dim, emphasizing particle, as *eṅghaidim*, even my.
Dinai, H. ringworm.
Distar nannā. H. *dīsnā*, to make apparent.
Dō, O mother! dear mother!
Dobbō boddō, adj. muddy, as water.
Dobaṛ, H. twofold, double.
Dohincnā, ekan, e'an, to abandon.
Dohenchna, kan, yan, to speak evil of.
Dōhmat, guilt.
Dōhmat ei'inā, to accuse.
Dokh ṭhekaba'anā, H. to accuse.
Dokhā, enemy.
Dōkhdōkhrnā, kan, an, to embellish, adorn.
Dolkhnā, kan, an, to bent.
Dolkhnā, kan, an, to doubt.
Dollō, double mind,
Dollō, a bracket, a towel-horse.
Dōm-khākhā, the rook, raven.
Dollo thāre, adj. double minded, deceitful.
Doṅgā, boat, made by hollowing out a trunk of the Sakuā tree.
Dŏē, the bud of the *Mahuā*-flower.
Dophrnā, kan, an, to receive scars, marks from stripes.
Dōrhā-nerr, the Amphisboena snake.
Dorroporro, vice, evil habit.
Dōsnā, ekan, e'an, H. to accuse.
doyē, tenth.
Doy, ten.
Doytā, tenth.
Dudbā, a vessel for keeping oil, made of leather.
Dudhī, H. milk.
Dudhū, pap
Dudhī onta'anā, to suckle a child.
Dudhi ambnā, to be weaned.

Dudhi ambta'anā, to wean a child.
Dubbā-ghāsī, H.
Dubhā, a cup.
Dub'u mannā, to dive.
Dudmā-pūmp; in Hindī, the *ke'orā*, flower.
Dufrkā, mark from stripes.
Duhduhū, overcast, cloudy.
Duibaṭiā, H. a cross road.
Duī, wooden spoon.
Dukhalī, H. adj. full of pain.
Dukku mankhnā, or *dhukkū mankhnā*, to take a concubine.
Dukku kōrnā or dhukku kōrnā, to become or to be a concubine.
Dulāru, H. adj. beloved.
Dumbā, wasp.
Dumbā gaḍḍī, the inner part of the leg, under the knee.
Dumbā phūṛī, a small boil or carbuncle.
Dumbārī-mann, fig tree.
Dundū-oṛā, the large owl.
Durbehār, adj. removed, cast out, turned out
Durbehār nanna, to expell; to cast or turn out.
Duṛkhō-mann, the *piṭhuar*-tree.
Duphuriā, marks on the skin, the effect of being beaten with a stick.
Duru, (particle) then, only.
Duriya'anā, ckan, c'an, to lead, guide.
Duryārnā, kan, an, to follow.
Dūsnā. ckan, c'an, H. to blame, to accuse.
Dwāl, girdle.

Dh.

Dhacā, a beacon made of straw.
Dhacā hē'ēnā, to bind or raise a beacon of straw in token of joy or victory.
Dhahi becnā, a kind of game.
Dhakdhakī, conscience, palpitation.
Dhakārnā, kan, an, to have palpitation.

Digitized by Google

Dhakkī, basket.
Dhamas, measles.
Dhamsa'anā, ckan, c'an, to give a sound thrashing.
Dhamsī mannā, to boast.
Dhandhā, astonishment.
Dhandhā mannā, to be astonished.
Dhõdõ mannā, to have a fat belly.
Dhanwãa'anā, ckan, c'an, to throw or bring forth young (animals).
Dhandhur potā mannā, to get warm, feel hot.
Dhãsṛē, precipice.
Dhappā, the time in music.
Dhaũrō-pūmp, the *kacnat* (H.).
Dhaũkārnā, to threaten.
Dhāũ, time, *ẽõ dhāũ kirkai*, how often did you go.
Dhapnā, ckan, c'an, H. to cover.
Dharī, the tune, melody.
Dharā, rank, line.
Dharā dharā, line upon line.
Dhārē, H. blade of knife.
Dharmē, the godhead a god.
Dharmēs, the God.
Dharmē Bābas, God the Father.
Dharnā, ckan, c'an, H. to take hold of, to hold fast.
Dharta'anā, to betray, to cause to be apprehended.
Dharta'ū, a traitor.
Dhauõk, flame.
Dhauõkārnā, kan, an, to inflame, to burn.
Dhelkā, clod.
Dhēr, U. adv. much, very.
Dhēr baggē, very much, many.
Dhicuā, swallow-tailed bird.
Dhēpā, the fibre of the flax plant.
Dhibā, pice, money; *oṇḍ dhibā*, two pice.
Dhim dhimrā kharkhnā, to resound, echo.

Digitized by Google

Dhirāba'anā, ckan, c'an, to intimidate, threaten.
Dhiyā, adj. quick, dexterous.
Dhodhō, a knothole.
Dhōk, gulp; *oṇḍ dhōk*, one teaspoonful.
Dhōpā, bunch, as of plantains.
Dhoryā, adj. false.
Dhukdhukrnā, kan, an, to doubt, hesitate.
Dhuknā, ckan, c'an, to tread the bellows, to fan.
Dhulgulrnā, kan, an, to turn round, revolve, circumambulate.
Dhūlē, H. dust.
Dhunēṭ, the instrument by which cotton wool is stirred up.
Dhundkū, a hole in a tree.
Dhundhrā, drowsiness.
Dhundhrā mannā, to be drowsy.
Dhundhur mannā, to be twilight.
Dhundhur musur mannā, to be naked, in *negligé*.
Dhuṛū, a paper cornet.

Ḍ.

Ḍābnā, H., cover.
Ḍahā, destruction by fire.
Ḍahiyānā, ckan, an, to burn, as stubbles on the field.
Ḍahuṛā, branch.
Ḍālē, H. a basket of fruit or flowers.
Ḍaliyā, large basket for storing up rice.
Ḍaīrī, rolling pin or spindle.
Ḍaṇḍā, H. stick.
Ḍaṇḍā kaṭṭnā, a kind of spell.
Ḍaṇḍē, punishment.
Ḍaṇḍē nannā, to inflict punishment, to punish.
Daṇḍe ci'inā, to suffer punishment, to pay a fine.
Ḍaṇḍē kuṇḍē, fine.
Daṇḍē kuṇḍe nannā, to impose a fine.
Ḍaṅgrā, the sacrifice of an ox.

Digitized by Google

Ḍaṅgrā moonā, to make or kill the bull sacrifice.
Ḍaṅglō mannā, to be vacant, hollow.
Ḍaṅglō, a hollow, vacuum.
Ḍanṭī, the stack of a fruit
Ḍāriyānā, ckan, c'an or
Ḍaṇiyānā, ckan, c'an, to wait for a gift.
Ḍāṛē, sacrifice, bloody sacrifice.
Ḍāṛē nannā, to make a sacrifice; also *dāṛē ci'inā*.
Ḍāṛē mannā, to become a sacrifice.
Dāṛē ho'onā or *injrnā*, to accept a sacrifice.
Ḍāṛharnā, kan, an, to be fatted.
Ḍāṛharkā, adj. made fat, fat.
Ḍaṛhā, the village demon, see darhā.
Ḍaṭnā, ckan, c'an, to threaten, to warn.
Ḍaṭnā, ckan, c'an, to ask impertinently.
Ḍau-pōk, the large black ant.
Ḍembā, bunch.
Ḍēnā, H. wing.
Ḍērā, H. hostel.
Ḍerkhnā, kan, yan, to spring up as a rubber ball when thrown down.
Ḍeraṅgō-man, a kind of tree.
Ḍiḍirnā, kan, an, to be satiated.
Ḍiḍḍō or ḍhiḍhrā, adj. big bellied.
Ḍidgār, adj. brave, courageous.
Ḍiḍhyār, adj. courageous.
Ḍilliṅgī, large basket made of bamboo to stow away rice.
Ḍikkā, the hinder parts, the buttocks.
Ḍikkā nannā, to shew the hinder parts.
Ḍinḍā, H. virgin, unmarried woman.
Ḍīnḍ, a line drawn with pen or pencil.
Dīṇḍ, race-course.
Ḍinḍ natagnā, to draw a line with pen or pencil.
Ḍimbobohā-pūmp, the *tulsī*, ocymum sanctum.
Ḍīpā, dale, valley.

Digitized by Google

Ḍis, ṛis, brother, used only in connection with pronouns; as *iṅgṛis*, my brother.

Ḍith, H. adj. impertinent, firm.

Ḍōḍ'ō, adj. perfect, complete; *kicrī ḍōḍ'ō*, all the clothes, the whole garment.

Ḍoṇḍā, money bag, tied round the waist.

Ḍoṇḍā pottā, large bellied.

Ḍoṇḍō, a fool; adj, crooked.

Ḍoṇgē, doṇgā, a boat made of the stem of a tree.

Ḍōrō-pūmp, a kind of flower.

Ḍoṭ'ō, adv. only, alone, but except; *onṭā ḍoṭ'ō* but one.

Ḍoṭō malā pahẽ hõ, not only, but also; e. g. *ās kicrī ḍoṭō malā pahẽ dhibā hõ cicas*. not only he gave cloth but pice also.

Ḍubkī amkhī, the uncooked or dry bread made of vetches. Hindī *barē*.

Ḍumbi, slander.

Ḍumbī nannā, to slander, speak evil of another.

Ḍumbiyānā, ckan, c'an, same as above.

Ḍunḍī, hem.

Ḍuṇḍlū, an insect living in water.

Ḍuṇḍlū, young frogs, which appear like small fishes.

Ḍuṛiyá, hair pin.

Ḍuṛiyā-pūmp, a kind of flower.

Ḍuṛiyānā, ckan, c'an, to lead, guide.

Ḍh.

Ḍhakkā, people of the east.

Ḍhaknā, cover. H.

Ḍhaknā, earthen plate.

Ḍhamsā, club.

Ḍhaṅgar, servant, *dhaṅgarin* female servant.

Dhaṅgar, any hillman or cooly, especially the *Kurukh* laborer or servant.

Ḍhaṅgdhaṅgrnā, kan, an, to be empty.

Ḍhāk, big drum.

Ḍhaṅkā cilpī, a particular ornament worn by women in the ears.

Ḍharka'anā, ckan c'an, to intimidate.

Digitized by Google

Ḍharkārnā, kan, an, to be frightened.
Ḍhaṭi, habit, imitation.
Ḍhaūṭā-mann, a kind of tree.
Ḍhēkā, clod of earth.
Ḍhēkā arkhā, a kind of vegetable.
Ḍhēkkā, adj. thick, used of liquids only.
Ḍhēkārī sekrnā, to warm oneself by sitting in the sun.
Ḍhiḍhrā, a big bellied person.
Ḍhichuā-ōṛā, the swallow.
Ḍhikra'anā, ckan, c'an, to belch.
Ḍhilnā, ckan, c'an, to slacken.
Ḍhiṅgrā, a log of wood.
Ḍhiṅkī, H. ḍhēkī, a wooden log for pounding rice.
Ḍhiṅkī-nerr or dhenkī nerr, the python
Ḍhirḍhirnā, kan, an, to be oversatiated, to have eaten more than the stomach could bear.
Ḍhirjā, used in poetry, as a connecting sound between two verses or lines.
Ḍhirsī, adj. pregnant, said of cattle, of a woman only when she is in such condition illegitimately.
Ḍhitwā, the stalk of a fruit.
Ḍhoḍhrō, adj. hollow.
Ḍhuḍhī, H. reed.
Ḍuṛiyā, hair pin.
Ḍuṛiyā-pūmp, a kind of flower.
Ḍuṛiyānā, ckan, c'an, to lead, guide.
Ḍhulgubrnā, kan, an, to roll.
Ḍhulkī, drum made of wood.
Ḍhūrnā, ckan, c'an, to coo, coo.
Ḍhulkrná, kan, an, to trip, make short steps in walking.
Ḍhundur puṭkā nannā, to keep up a fire for warming.

E, short.

Ebsnā, kan, an, to lose.
Ebsrnā, kan, an to be lost, to go astray.
Ebsrkā khaddas, prodigal son.

Digitized by Google

Echnā, kan, an, to sprinkle, throw broad cast.
Eḍēr, parrot.
Ejnā, ijkan, ijan, to rouse.
Ejrnā, kan, an, to be roused, to be awake.
Ekkā, tortoise.
Eksan, adv. where?
Eksanim, eksanum, anywhere.
Eksantī, whence, also *eksantīlē.*
Ekbhārē, adv. perchance.
Elcnā, ilckan, ilcyan, to fear, to be afraid.
ilckātī, for fear, out of fear.
Elkta'aña, ckan, c'an, to frighten, to put to fear.
Elkhnā, kan, an, to pour out.
Elkhrnā, kan, an, to be poured out, to wax away.
Elkhrnā bēṛā, late in the afternoon.
Ellnā, illkan, an, to be very dark.
Ellnā, illkan, illyan, to be night blind.
Emhai, emāge, eman etc. the oblique caseforms of the pronoun *em,* we.
Emhai gahi, emhain, of our own, our own property.
Embā, taste.
Embā lagnā to be savoury, to relish; *eṅgāgē embā lagī* I have appetite.
Embā khakkhnā, to agree; to take to.
Embā sārnā, same as *embā lagnā.*
Embā baggar, my or our fathers.
Embas, our father, my father.
Emtarā, towards us.
Emnā, ckan, c'an to bathe derived from *amm* water.
Emnā, bath, baptism.
Emta'adan, ckan, c'an, to baptise, to bathe a child.
Eṅghai, eṅgāge, etc., the oblique case-forms of the pronoun *ēn,* I.
Eṅgdas, my son, *eṅgdā,* my daughter, *eṅgdā baggar,* my children.
Eṅgdādas, my elder brother; *eṅgjādā,* sister-in-law, viz., the husband's younger sister.

Digitized by Google

Eṅgdai, my elder sister; *eṅgbainālī*, sister-in-law, viz., husband's elder sister, also wife's elder sister.

Eṅgjaun khaddis, my son-in-law; *eṅgbainālas*, brother-in-law, viz. the husband's elder brother.

Eṅgskheddō, my daughter-in-law.

Eṅgkhai, my wife.

Eṅgnāsgō, my elder brother's wife.

Eṇḍ, num. two.

Eṇḍ oṭā, two pieces (of cloth).

Eṇḍ gōṭā, two heads (of cattle).

Eṇḍtā or eṇḍantā, the second (neuter).

Eṇḍoye, twenty; *eṇḍoyond*, twenty-one; *eṇḍoyeṇḍ*, twenty-two, etc.

Eṇḍānim, both.

Ulleṇḍ, two days; *pāreṇḍ*, two times, twice.

Endr, pro. which, what?

Endr gahi, of what, *endr gē* to what, etc.

Endr, interj. why? Why, did he not come yet? *Endr, ās argā barcas?*

Endr, adv. of what kind; *endr bīnkō ethrā?* What kind of star, appeared?

Endr, conj. in combination with *kā*, or; *endr mētar kā mukkar ra'anar. ormarin kōr'ā ciā:* Whether they be men or women, let them all enter

Endr lekhā, adv. what like?

Endr gē. adv. wherefor?

Endr bāon? What shall I say? *Endr bā'dai?* What do you say?

Endr manō? lit. What will be? It does not matter.

Endr hō mal manō, nothing will be or happen, it does not matter at all.

Endr akho'e? adv. What do you know? *i.e.*, perhaps, it may be.

Endrālō? What thing? What's that?

Endr nanta'adai? What are you going to do? What shall be come of it?

Endr nano'e? endr nanon? What's to be done? I can't help it.

Endrā, pro. what, *endrā gahi*, etc. of what.

Endrā is used indefinitely; *endrā ra'i?* What is it? What's the matter?

Digitized by Google

Endrā refers to quality, whilst *endr* refers to the condition of a thing; *e.g.*, *ās endrā manos*, what will he be like? *ās endr manos*, what will become of him?

Endrnā adv. what for, why, wherefore:

Endrnā kā'on? Why, wherefore should I go?

Endr'am, something and *endr'im*, something.

Endr'ādim, anything.

Endr'im jok, some little more.

Ēndr'im endr'im, whatever.

Eṅgrnā, kan, an, to remain off, to be left off.

Eṅgrkā, morsel, crumb.

Enjen, adv. thus much, many.

Ennē, adv. thus.

Ennem, in this way, manner.

Ennegē, because, for the sake of.

Entā, the same as eṇṭā.

Erbnā, irbkan, irbyan, to kill, to sacrifice.

Erernā, kan, yan, to sweat, perspire.

Erec or

Eṛet, bow.

Eṛetuiyū, a bowman, an archer.

Eṛgō, mole-warp.

Erkhos, husband's younger brother; *erkhō*, do. younger sister.

Erkhnā, irkhkan, yan, to evacuate the bowels, to ease one's belly.

Erkhā capnā, to be inclined to stool, to have lose bowels.

Erkhkā, human and animal excretions, *erkh cuppi*, the anus.

Eṛkh, obstruction, hinderness.

Eṛkhaḍḍā or eṛkheṛpā, prison, gaol.

Eṛkhnā, kan, an, to imprison, to shut up.

Eṛterkhā'e, the rainbow.

Eṛpā, house.

Eṛpā eṛpā ka'anā, to go from house to house.

Eṛpā kamnā, to build a house.

Eṛpā nannā, to set up a house, to marry or get married.

Digitized by Google

Erpā khoṭrnā, lit. the breaking up of the house: the loss of the wife through death.
Erpā pallī, family and property, child and chattel.
Erpambārī, the whole family, all the house.
Errnā, irrkan, irryan, to sweep.
Errnā otthrnā, to sweep and throw away.
Esnā, kan, an, to break.
Esrnā, kan, an, to be broken.
Esā khaonā, to finish or complete breaking.
Esā capā! Break quickly.
Esnā murcnā, to break into.
Esrkā, adj. broken.
Essnā, isskan, issyan, to weave.
Etgata'anā, ckan, c'an, to threaten, intimidate.
Ettnā, ittkan, yan, to descend.
Etta'anā, ckan, c'an, to cause to descend, to take down, to lower.
Eth'ē reth'ē, crowded.
Ethrnā, han, an, to appear, to be visible.
Ethrnakrnā, to appear to each other, *i. e.*, to visit, meet each other.
Eṭnā, kar, an, to rend, trans.
Eṭrnā, kan, an, to rend, instr.
Eṭṭhā'e rebā'e, difficulty.

Ē, long.

Ē, interj. O! and *ēhō*, you there!
Ēbaggī, pron. how much, many?
Ēdnā, ēdkan, an, to shew, point out, reveal.
Ēḍer, green parrot.
Ēḍnā, eḍkan, an, to call, invite.
Ēgnā, kan, an, to smear the floor with dissolved cowdung.
Ēhō̃, pron. where?
Ēkā, pron. who, what, which.
Ēk'ām ālas barcas, what man came?
Ēkā bīrī, at what time?

Digitized by Google

Ēkā man khatrā ādin hōā, relative: the tree which fell take away.

Ēkā cokkh, on which side?

Ēkātarā, in which direction?

Ēkā gē, when?

Ēkā gūṭī, how far?

Ēkā gūṭī malā ā gūṭī, if not—then; *ēkā gūṭī maṇḍar malā ono'e, ā gūṭī kõrē mal mano'e.* If you do not take medicine, you can't recover.

Ēkām je, whosoever.

Ēka'm rakam, in any way, somehow or other.

Ēkayā, wither, to what place?

Ēkāstī, from whence, which place?

Ēkāsse, ēkāsem, how, in what manner?

Ēkānū, how, in which way?

Ēkāttī, ēkātī, from which, *i.e.*, that, for the purpose of.

Ēkaullā, on what day?

Ēkāortas, masc. who?

Ēkāortī, fem. who?

Ēkām lekh'ā, what like?

Ēkānne, ēkānnem, how in what way, by which means?

Ēkānne nū, in any way, by any means.

Ekānne nū manō, hole, if possible by all means let us, or if possible by any means then.

Ēkānne nū hõ, by any means.

Ēkānne cākho'e ānnem khoyo'e, as you sow, so you will reap.

Ēkēkā H. adv. suddenly.

Ēklā H. alone.

Ēkdā, which, what; referring to neutral subjects only.

ēkdā nū barekai, in which did you come? *i.e.*, in what kind of vehicle.

Ēkhō and okhō, where?

Ēkh, shade.

Ēkh, the shade like body of a departed soul.

Ēkh, mercy, compassion, favor.

Digitized by Google

Ēkh, nightmare.

ēkh kajnā, kan, yan, to have nightmare, to be pressed down by an apparition.

ēkh kajnā, to be influenced; also to be pitied or favored; *e.g.*, *niṅghai ēkh eṅgan kajanek'ā*, lit. may thy shadow press or fall upon me!=may thy influence or favor come upon me!

ēkh lagnā, to be influenced, empowered, imbibed; *e.g.*, *Niṅghai ēkh lagyā antī kōrē nwañjkan*, I am cured through your virtue or influence or power.

ēkh mankhnā, to practice necromancy, to call, to usher in departed spirits.

Otthā ēkh mannā to be pregnant; lit. to be heavily shaded, favored, influenced.

ēkh okknā, to take refuge, shelter.

Ēkhā ullā, the rainy season; also *ēkhā galī*.

Ēkhā, musquito, gnat.

ēkhā taknā, to cool down, to become cold.

Ēkhnā, kan, yan, to cool, shade.

khan ēkhnā, to sleep, slumber, rest; lit. shade the eyes.

Ēkhnā, kan, yan, to be dissatisfied, to want more.

Ēkhrnā, kan, an, the later hour in the afternoon, when the temperature cools down.

Ēkhrnā, kan, an, to cool down, become cool.

Ēkhlāgos, elder brother's son, nephew.

Ēkhlāgō, elder brother's daughter, niece.

Ēknā, ikkan, yan, to walk.

ēkā kuddnā, to walk, wander about.

Ēktáanā, ekan, e'an, to guide, conduct, lead.

Ēō, pron. interj. how many, much?

ēō cān? how many years?

ēō baggē! How much!

Ēōdā, how many ones?

Ēōdā how many or much more?

Ēōdā, how then.

ẽõdā ālar, how many men.

Ẽõdar, how many (men or women).

Ẽõdā gẽ, to or for how many, much.

Ẽõjhanar, how many persons.

Ẽõk'em, several.

Ẽõkh, chest, breast.

Ẽõkhnā, iõkhkan, iõkhyan, to cough.

Ẽõkh nuñjnā, to have pains in the chest.

Ẽõkhuṇdī, up to the breast.

Ẽsõnā, kan, aṇ, to bring in touch with, to touch, *ambā ẽõs'ā*, don't touch.

Ẽõsrnā, kan, an, to bring oneself in touch with, to touch; *ambā eõsra*, don't come into touch with.

Ẽõsra'anā', ckan, o'an, to reach.

Ẽp, rope.

Ẽrā, look out! also ẽrkẽ, take care!

Ẽrā, ẽrā tõ! Interj. Indeed! Really! Is it possible?

Ẽram be'enā, to imitate, mimic.

Ẽrā khane, partc. seeing, upon seeing, having seen.

Ẽrnum, ẽrnum ẽrnum, pres. part. in seeing, seeing.

Ẽrnā, kan, yan, to see, perceive.

Ẽrnakrnā, to look at each other.

Ẽrnā khõjnā, to look after, take charge of, protect.

āḍḍā ẽrnā, to look out for an opportunity.
beṇḍhrā ẽrnā, to look around.
cauṇurdā ẽrnā, to look all around, in all directions.
faḍḍā ẽrnā, to make use of an opportunity.
kārā ẽrnā, to squint, envy.
khẽkhel ẽrnā, to spy, to peep through.
kir ẽrnā, to look round, turn round.
mẽn ẽrnā, to look up, to assume a proud air.
pāhī ẽrnā, to attend to a guest, to be hospitable.
soṇgẽ ẽrnā, to sympathise, to have mercy.
takṭakī, ẽrnā, to stare, gaze.

Digitized by Google

ērterkhā'ē, rainbow.
ēret, bow.
ēo'aj or ēwaj U. a substitute.
ēwaj mannā, to be a substitute; to stand security.

F.

Fab'hem, adj. gratis.
Facca'annā, adv. suddenly, also to do something abruptly, rashly.
Facārnā, see fackārnā.
Faclē dēgnā, ckan, c'an, to jump suddenly.
Fadfadrnā, the cackling sound made by the fowl.
Fadkārnā, kan, an, the sound made by substance when cooked in a little water only.
Faḍḍā, empty space, vacuum.
Faḍḍā ērnā, to find out or make use of an opportunity.
Fahara'anā, ckan, c'an, to spread out.
Fahūr, a crash.
Fakī ci'inā, to deceive.
Faknā, ckan, c'an, to throw into the mouth from the palm of the hand, when eating.
Faktārnā, kan, an, to be spoiled, ruined.
Faktiyā, hypocrit.
Falaṅgārnā, kan, an, to jump on, as in mounting a horse without using the stirrup.
Falgārnā, kan, an, to jump over.
Fanfārnā, kan, an, to be angry.
Farhar, adj. quick, active.
Farrā, part, portion.
Farrā mannā, to be divided, portioned.
Farrā nannā, to divide.
Farr, the snapping sound caused by the flight of the bird
Fārī, adj. clear.
Faric, adj. clear, unclouded; also clean, as the body after bathing.
Faric mannā, to clear up.

Digitized by Google

Farsā, adj. flourishing, prosperous.
Fasrī, H. snare.
Faskat, adj. false.
Fasfasā, liar, cheater.
Fasiyā, adj. deceitful.
Fasta'anā, ckan, c'an, to cheat.
Faud, from fauz U. an army.
Fauṛā, a fat man.
Faua'anā, ckan, c'an, to fall with a noise like the one caused by the fall of a heavy body.
Fauhem, adv. in vain, useless.
Fekrārnā, kan, an, the howling of the jackal.
Fenghā ōṛā, a kind of small bird.
Fēri, shield.
Fesfesrnā, kan, an, to become sticky or dry, as the lips from much talking.
Fetō, elephant.
Fidrāj, trouble.
Fifiriyā, a babbler.
Fīh mannā, to be become checkmate, yield.
Fikrō ōṛā, a kind of bird.
Fiknā, a net thrown out.
Fin, fin-fin, H. again, again and again.
Fin hõ, adv. even again.
Fīrī, a sword or dagger.
Fīrī beonā, a play, to fight with rapiers.
Fodā, ball.
Fōfar, a hole or hollowness.
Fokrnā, kan, yan, to come or to be too late.
Fokrārnā barkhnā, to snore.
Foksā, the lungs.
Folok, adj. flabby, sluggish.
Fōnk, H. an opening.
Foskō, adj. soft.

Digitized by Google

Fosfosrā khandrnā, to sleep deeply.
Foṭnā, ckan, c'an, to play with balls.
Fufūrā launā, to beat cruelly.
Fudnā, hem, fringe.
Fufī, the hollow of a bamboo or bridge, a tube, a tunnel.
Fuhār, dirt, uncleanliness.
Fuh! slap, bang!
Fuhārī, adj. dirty, unclean.
Fulaba'anā, to coax.
Furcnā, kan, an, see *fackārnā*.
Fūrī fōrā, carbuncle.
Fuhiektārnā, ckan, c'an, to fall headlong down.
Fuṇḍī, hole, as bottom hole.
fungī, top.
Fussī, the spitting of the cat when excited.
Fusrī urkhnā, pimples, the coming out of pimples.
Fuṭalgō-mann, the *phuṭkal-tree*.
Phuṭalgarkhā, the fresh sprouts or leaves of the *phuṭkal* tree which are a favorite vegetable.
Fuṭcirī ghāsī, reed grass.

G.

Gā, adv. doubtless, surely, indeed.
Gabbā, the stalk of the rice plant.
Gabrgubrnā, kan, an, to crawl.
Gabṛā, shinbone.
Gachrnā, kan, an, to vow, promise, undertake.
Gachrkā, testament, agreement, promise, covenant.
Gadā, the milky juice of the *sijhu*-shrub.
Gadras, shepherd.
Gadrī, sediments.
Gaḍrārnā, kan, an, to bray, as an ass.
Gadsā-mann, the *Akond*, in Hindī.
Gadū, adj. lazy, sluggish.

Digitized by Google

Gaḍnā, kan, an, to dig.
Gaḍḍī, a pit, hole.
Gaḍḍī ḍīp'ā daherē, a rough road.
masrā gaḍḍī, a grave.
Ga'e caur bīnkō, the milky way.
Gaggā, the tongue tie or fraenum.
Gagṛā, hoarse.
Gahbar, sexual intercourse, first after marriage, by which marriage is *de facto* constituted.
Gāhaṇḍī, adj. late.
Gahi, sign of the genitive case.
Gahḍī, late.
Gahṛī, delay.
Gaiñsī, abettor.
Gajbajrnā, kan, an, to be confounded, perplexed.
Gajjī, shirt, undercloth for women.
Gajkārnā, ckan, c'an, to be heaped or laid up.
Gaiṇḍā, rhinoceros.
Galsunḍī, the uvula.
Galgaliā-pūmp, a kind of flower.
Gallē, cheek.
Galī, time, season.
cirdī galī, harvest, autumn.
birnā galī, hot season.
ēkhāgalī, rainy season.
pāiā galī, cold season.
Gamak, H. smell, scent.
Gamkārnā, ckan, c'an; to smell, intr.
Gamka'anā, ckan, c'an, to smell tr.
Gam mōkhnā, to forbear, to have patience.
Gambhar-mann, a kind of tree.
Gamnā, ckan c'an, to guess, understand, comprehend.
Gandā, adj. spoiled, rotten, foul.
Gaṇḍā, the hem of a "*caddar.*"

Gaṅḍā garūr, the big heron.
Gaṇḍait-nerr, the Hindī "Karait" a snake of small size but of a very venomous kind.
Gaṇḍās, large battle axe.
Gandharī-pūmp, marigold.
Gaṇḍī kāpō, groin.
Gaṇḍlēkhō, a centipede.
Gaṇḍsī, gland in the armpit.
Gaṅglā ghāsī, a kind of grass.
Ganganrnā, kan, an, to be red hot as iron in the fire.
Gaṅgrā-pūmp a kind of flower.
Gaṅhṛā, astrology, eclipse.
Gaṅhṛā lakkā, eclipse,
Gane, ganem, prep. with.
āganem at that time.
Gānj, a collection of rice bundles or sheave.
Ganjai, Indian corn.
Ganjnā, kan, an, to heap rice sheaves together
Gārsā, spear.
Gāṛkhā, trunk.
Gaṅgṭī, gravel-stone.
Gapgaprnā, ckan, an, to feel warm.
Gaṛh, adj. difficult of access.
Gāṛh, adj. thick, said of liquids.
Gaṛhē, H. fortress.
Gaṛā, sin, fault.
Gaṛā, punishment, penalty.
Gaṛā kaṭṭnā, to forgive sin.
Gar'hī, gar'him, delay.
Garj, U. necessity.
Garkhā, the stem of a tree.
Gaṛgaṛā sajnā, to thrown down heavily, vehemently.
Garrkā, plant.
Gasārnā, kan, an, to blench.

Digitized by Google

Gassā, the corners between the fingers, toes and joints.
Gassar, the *Tūris*, or *ōrs*, an aboriginal tribe, who make baskets.
Gatt, H. nature, condition.
Gaṭhṛā-mann, the jack tree.
Gaṭhṛā, the fruit of the jack tree.
Gaur, a kind of deer.
Gaurgōt, consideration, judgment.
Gaundā, a deer species.
Gayā khēr, a castrated cock.
Gayā mannā, to castrate a cock.
Gē, sign of the dative case.
Gē, prep. for; *īge*, *aũgē* because.
Gē, darling, dear; *an gē*, O dear! Darling!
Gechā, adj. far.
Gechāmalkā, near, not far.
Gēḍē, duck.
Gēdlā, much, many.
Gejjnā, to sham.
Geṇḍā-pūmp, marigold-flower.
Geṅgnā, ckan, an, to ask, to ask persistently, impertinently.
Giepie, trouble.
Gidhī, H. vulture.
Gilā, adj. overripe.
Giñjnā, ckan, c'an, to soil, to mix.
Gij gij, adj. soiled, dirty.
Gijgijamba'anā, to make dirty.
Gingō, small net.
Girlā, the greenish lizard.
Giṭhiā H. bag, packet.
Gissō-injō, a kind of fish.
Gochō, beard, whiskers.
Gochō, the prickles on the ears of corn.
Goddō, water rat.
Gōdō, alligator.

Godra'anā, ckan, c'an, to scratch, scrape.
Gohārnā, ckan, c'an, to call, invoke.
Gohār nannā, to ask for help, to shout for help.
Gohrārnā, kan, an, to pray.
Gōhonḍā, herd, multitude, assembly.
Gōhalā, a team of oxen.
Gōholā pundnā, to yoke the oxen.
Gōholā pundnā bēṛā, time of yoking the oxen.
Gojar, centipede.
Gōīsālā, cowshed.
Gōīteteṅgā, the *gōsāmp*, big lizard.
Gōlā, red-brown, brownish.
Gollas, Landlord; lit (the fair complexed).
Gonnā, adj. phlegmatic, lazy.
Goṅḍrī-ōṛā, partridge.
Gopō, a kind of sweetmeat, made of *'dāl.*
Gōpgōprnā, kan, an, to be dull, drowsy.
Goṛgoṛa'anā, ckan, c'an, to enter, press into.
Goṛ'hā, ball.
Goṛkoṇḍī or goṛkhuṇḍī, up to the ankle bone.
Goṛkhō, ankle.
Gorpā, adj., crooked.
Gōṭā, a grain of rice, a corn.
Gōṭā, adj. whole; a piece, all.
Gōṭā eṇḍ, two heads.
Gōṭā ālar, all men, the world.
Gōṭhā, a multitude.
Gottā nannā, to sum up, to unite.
Gotta'anā, ckan, c'an, to pull, touch.
Gōṭnī, sister-in-law, the wives of brothers are called each other's *gōṭnī.*
Gubbalkhī-ōṛā, a kind of bird.
Gucā, B. come along! Forward!
Gucaba'anā B., ckan, c'an, to remove, put aside.
Gucrnā, kan, an, to get out of the way.

Digitized by Google

Guddā, kidneys.
Guḍiya'anā, ckan c'an, to follow after.
Guḍḍkhī, the heel.
Gudlū, H. guṇḍlī, millet.
Gugū mugū mannā, to cover oneself, to be wrapped up.
Guhārī, dried cowdung.
Gu'ī, friendship, friend.
Gulaṇḍ, adj. roundish.
Gullē, H. gūr, syrup.
Gulmnā, kan, yan, to chew.
Gulumgulumṛā, ōnnā, to nibble, munch.
Gumā arkhā, a vegetable.
Gumbhāṛīō, an insect.
Gumhhāṛō, a melon.
Guṇḍā, flour, made of rice.
Guṇḍā līṇḍnā, to knead the dough.
Guṇḍā gaṇḍā, broken corn or rice.
Guṇḍā mannā, to be broken, powdered.
Guṇḍā muṇḍā, broken pieces, morsels.
Guṇḍā nannā, to pound.
Guṇḍnā, ckan, c'an, to clean rice with a shovel.
Guṇḍī, same as guṇḍā, rice flour.
Guṇḍī, cow, used for ploughing.
Guṇḍī khadd, calf.
Guṇḍṛī ōṛā, a kind of bird.
Guṇṛī, bag, sack.
Guṅgū, a waterproof made of leaves.
Gungunrā ērnā, to look up sharp, to spy.
Gunnā, ckan, c'an, imagine.
Gunnā, ckan, c'an, H. to count, to reckon.
Gunhā, U. guilt.
Gunhā nannā, to commit a sin.
Gunhārī mannā, to become guilty.
Gunhā ṭhekaba'anā, to blame, accuse.

Gunhā malkā, blameless, without guilt, innocent.
Gūnj, a kind of pulse.
Gunjra'anā, ckan, c'an, to swing round.
Guntkā, sling.
Gūrā ḵhaj, chalk.
Guṛā, clod, lump.
Gurgurrnā or gurārnā to roll like a ball, to roll about.
Gurgurā, adj. soft, tender.
Gurguṭnā, ckan, c'an, to tickle.
Guṛnā, ckan, c'an, to imprison, shut up.
Gurmnā, kan, yan, to enchant, conjure, recite.
Guṛiyārnā, kan, an, to follow, stick to, trouble.
Guṛkẖī, shin.
Guṛkẖī muḍḍā, shinbone.
Guṛkẖuṇḍī, adj. half knee deep.
Guṛkẖī launā, to kick.
Guṛṭhā, pellet bow.
Gusan, prep. with.
Gustā, adj. near.
Gustilē, adv. from that place, away from.
Guṭhi, sign of the plural in neuter nouns.
Guṭ guṭ, the word by which the dog is called.
Guṭu, armpit.
Gurgā, guyam, prep. with, by.

Gh.

Ghacpuc, adj. surprised.
Ghacpuc mannā, to be surprised, astonished.
Ghachā, guile.
Ghachā malkā, adj. guileless.
Ghaghar-ōṛā, the snail bird.
Ghalnā, ckan, c'an, to mix with.
Ghanī, mustard flour.
Ghāsī or ghasī, grass.
Gharlā-ōṛā, the green pigeon.

Digitized by Google

Gharim gharim, adv. H. constantly, repeatedly.
Gharianā, ckan, c'an, to force, compell, to get at close quarters, to catch.
Ghāsī, grass.
Ghāṭī, the small water passage in a field in which the fish basket is put.
Ghaṭrnā, kan, an, H. to want, need, to be exhausted, finished.
Ghaṭō oṛā, a kind of bird.
Ghirghiram ba'anā, to noise, sound.
Ghisyārnā, ckan, c'aṇ, to crouch ; also *ghisrārnā.*
Ghisir ghisir poẽ'nā, drizzling rain.
Ghisā nannā, to rain by drops.
Ghisā mannā, dropping.
Ghocō or gocō, the whiskers.
Ghocghociā ālas, a bearded man.
Gholrnā, kan, an, to dissolve, as medicine in water.
Ghōbnā, ckan, c'an, to pierce.
Ghokkhnā, ckan, c'an, to think, opine.
Ghōṛō, horse.
Ghōṛō ghāsī, the horse-grass.
Ghōṛnā, ckan, c'an, to mix, as medicine.
Ghucpuc mannā, to hesitate, to be reluctant.
Ghucrnā, kan, an, to sin, to commit a sin.
Ghūṅghī, snail.
Ghughṛī, a small ornamental bell.
Ghuṛnā. or :
Ghurrī okknā, to sit on eggs, to hatch.
Ghuṭ ghuṭrnā, to be pitch dark.

H

Habra'anā, ckan, c'an, to persecute, pursue.
Hacnā khacnā, to tear off.
Hãḍī, interj. B. be off ! begone ! avaunt !
Hãḍī, mannā, to get away.
Hãḍī nannā, to remove.

Digitized by Google

Hadrap'ā, a glutton.
Hadiyārnā, kan, an, to be depressed in mind, despondent, melancholical.
Hahas, noise, cry, voice, echo.
Hahī mannā, to be hungry and thirsty.
Hahī dandī mannā, to be perplexed.
Hāhuināl, adv. four days hence.
Ha'ī, yes, even so.
Hain, adv. much, very.
Hajran, U. one thousand.
Haknā, ekan, e'an, H. to raise the voice, to make inarticulate sounds.
Haknā pāṛnā, to sing with a raised or loud voice.
Hakdārnā, kan, an, to boast, to be proud.
Halē, the moisture of the soil, ground water.
Halkā, H. wave, willow.
Halka'anā, ekan, e'an, to swell, as the wind swells the sails of a boat.
Halkārnā, kan, an, to swell instr. as the waves by the wind.
Halle mannā, to be moist, wet, soft.
Hamī, promise, agreement.
Hamī gachrnā, to enter into an agreement.
Handkārnā, kan, an, to burst out into flames.
Haṇḍra'anā, ekan, e'an, to stir the food whilst being cooked.
Haṇḍhaṇḍrnā, kan, an, to be or become empty.
Haṇḍhuā, the sprouts of the Bamboo, which are eatable.
Hani, adv. then, namely, viz.
Hani jenū, adv. of course; of course it is that (person or thing).
Hannī! A word uttered when one wants to say something, but does not find words to express it.
Hanka'anā, ekan, e'an, to rebuke, reproach.
Hankar, H. ahaṅkār, pride.
Hārna, ekan, e'an, to shake up, as straw.
Hārnā, ekan, e'an, to erect as a wall.
Hanōhaṭh, adj. very much tired, to be exhausted.
Haṛborā, the festival for the memory of the dead, the final disposing of the remains of those who recently were buried.

Digitized by Google

Hāslī, necklace.
Hārlī khocol, the clavicle.
Harcha'anā, ckan, c'an, to abandon, abnegate, deny.
Harrhurrnā, kan, an, to be alarmed.
Hāṛhā, wolf.
Haṛiyā injō, a green colored fish.
Hariyār, H. green.
Harō, interj. affixed to the plural in masculine and feminine nouns,
bar'ā harō! Come along!
harō bhaiṛō Hallo, friends!
Hartāba'anā, ckan, c'an, to serve, to lay before.
Harta'anā, ckan, c'an, to serve as a plate of rice.
Hartū, the long-tailed ape, the *hahumān*.
Hasan, there.
Hathī khedd mannā, to have elephantiasis.
Hathī khēr, turkey.
Hathla'anā, ckan, c'an, H. To carry in one's arms.
Hauka'anā, ckan, c'an, to rebuke.
Hayā, sagacity.
Hayrē, H. interj. in pain or distress, also in astonishment.
Hayhayrnā, kan, an, to be hungry and thirsty, to feel exhausted.
Hayhayba'anā, ckan c'an, to lament.
Hawāl, U. news.
Hebā or hēwā mannā, to be accustomed.
Hebāba'anā, ckan, c'an, to tame, train, initiate.
Hebrnā, hibrkan, hibriyan, to throw away.
Hebrar cī'inā, to throw away.
Hēckā, bound, bondage.
Hecer nannā, to pull off, to snatch away.
Heḍḍē, heḍḍem, adj. near, close by.
Hē'ēnā, ckan, c'an, to bind.
Hē'ērnā, kan, an, to be bound, fettered.
Hēhārī, destruction.
Hehārī nannā, to destroy.

Digitized by Google

Hejēr mannā, to fall or break off.
Hēknā, hikkan, hikyan, to be; Gaŭwārī Hindī.
Helrnā, kan, an, to commence, begin, enter.
Helāba'anā, ckan, c'an, to introduce, engage, tame, break: as a horse.
Hellē jollē mannā, to mix up, to assemble.
Hellō mannā, to be dirty, as water in a pool when stirred.
Herem jerem mannā, to approach.
Hēwrnā or hēbrnā, kan, an, to be accustomed.
Hibru'ū, a thrower.
Hichkārnā, kan, yan, hickup.
Hichṛārnā, kan, an, to free oneself by bodily exertion.
Hī, the sound by which the cattle is called.
Hī'ī, hī, emphaticizing particles, meaning: of course, yes; *kerkan hi'ī* or *hī*, certainly I went.
Hīdī, adj. near; adv. here.
Higrārnā, kan, an, to separate; instr.
Higra'anā, ckan, c'an to divide, allot, dole out.
Higrkā, a dole, portion.
Hihī kok'ō, play, dramatics.
Hihī kok'ō, mannā, to coquette, to flatter, to joke, entice.
Hihītaṅg-mann, a kind of tree.
Hīkā khocol, the breast bone.
Hiṅgū, very little, a small portion, an atom.
Hinḍ bhinḍ mannā, to be scattered.
Hīrnā, ckan, c'an, to despise, hate.
Hinuā-oṛā, snipe.
Hirka'anā, ckan, c'an, to accept.
Hirka'anā, ckan, c'an, to bring near, to bring within reach.
Hisan, adv. here.
Hisgā, H. envy.
Hissī, adj. fair, brownish, of fair complexion.
Hiṭhāba'anā, ckan, c'an to divide, sever.
Hithitrnā, kan, an, to laugh excessively.
Hiṭiṅgnā, kan, an, to be caught, to stick fast.

Digitized by Google

Hiyāba'anā, ckan, c'an, to strive, be diligent.
Hiyō, the sound by which cattle is called.
Hiyō, approach .
Hō! interj. in calling: *anā hō*! Hallo you there!
Hobor mannā, to fall headlong.
Ho'ō bābū (mayā) durō, sounds for inducing a child to play.
Hod hodrnā, kan, an, to rain violently.
Holē, conj. then; *malā—holē*, if not—then.
Hõ, adv. also, even likewise.
Hõ, is sometimes inserted between the root of the word and its conjugational ending, *e.g.*, *kacnakrā hõ lagyar*, they were even speaking.
Hõ malā, not at all; *nārī ambā hõ malā ambī*, the fever does not leave at all.
Honne, honnedim, adv. thus, in that way.
Hō'onā, ockan, c'an, to take away.
Hō'ōdurū! Hush, quiet, fall asleep, sleep!
Hōhkārī nannā, to shout, to cheer.
Hōhkārnā, kan, an, to give cheers, hurrah.
Hondā, paste made of, "*maṛuā*."
Ho'ōṭaṅg, hūnṭaṅg, hunū, adv. probably, perhaps.
Horborē, the day before yesterday.
Hormā, hormar, or ormā, ormar, all.
Hormbārnā, kan, an, to stagger.
Hoṛō! Stop, halt! Stand still; only applied to sheep, goats or horses.
Horō hoṛō, the sound used in calling sheep and goats.
Hoṛsārnā, kan, an, to slip off, to slide down.
Horp, pus.
Hoṭra'anā, ckan, c'an, to hurt, scratch.
Hot'ō, mumps.
Hot'ō pūḵhnā, the swelling of the mumps.
Hū, hūd, hūs, pron., that, that one.
Hũ, particle of emphasis; *e. g. bāckan hũ* I certainly told you.
Hubṛā, that one, those.

Digitized by Google

Hubgar, adj. mighty.
Hucka aná, ckan, c'an, to induce, to persuade, excite.
Hudā, adv. there, *hudā jenu*, there it is.
Hudā endr ba'as? There what does he say?
Hudā endr talī? There what's that?
Huḍā, name, fame.
Huḍā ba'anā, ckan, c'an, to depose, to drown.
Huḍhuḍrnā, ckan, c'an, to imitate, follow an example.
Huḍrnā, kan, an, to sink, sink down.
Huḍrhuḍrnā, kan, an, the snapping noise made by the feet in dancing.
Hūd, pron. that, she, it.
Huhī cōdnā, to promote fame, to seek honour.
Huhī mannā, to be famous.
Huhī cō'ōnā, to be renowned.
Huināl, three days hence.
Huknā, ckan, c'an, to receive, adopt.
Hulhullī, mutiny.
Hullo, beginning.
Hullon tī hullō gūṭī, from beginning to end, *i.e.*, always, evermore.
Humbkūṛiā mannā, to fall on the face for prayer, to prostrate.
Humbu'u khatrnā, to fall headlong.
Humbu'ū mannā, to fall on the face.
Hunhunba'anā, c'kan, c'an, to snuffle, to speak through the nose.
Hunar, H. learning, scholarship, wisdom.
Hunar sambhra'ā, take heed, be cautious.
Huṇḍā, portion, part.
Huṇḍrā, H. wolf.
Hunu, affirm, part; yes, may be.
Hūntā elenā, to be sore afraid.
Hūr, those.
Huṛbirār mannā, to be confounded, to be puzzled.
Huṛghuṛghrnā, kan, an, to grumble.
Huṛuṅg buṛuṅg mannā, to murmur.
Hurnā, ckan, c'an, to keep down with stick, to pierce, spear up.

Digitized by Google

Hurmuṭh, adj. impertinent.
Huru turu nannā, to poke.
Hurū, adv. enough, so much.
Hurū mannā, to be finished.
Hurū nannā, to stop.
Hurukjhuruk nannā, to enchant, to conjure, to perform an act of sorcery.
Hūus, the taker away, taker.
Hūs, pron. that man, that one.
Hutarā, adv. there, thither.

I, short.

Ibṛā, two, neuter pron.
Ibṛā ālar, these men.
Ibsā ghāsi (*chorāṭ* H.)
Idā! interj. look here!
Icnā, kan, an, to let down, to fix a net or wicker basket for catching fish.
Ichrnā, kan, an, to free, liberate.
Igar jigar nannā, to try, to exert, arrange.
Ijignā, kan, an, to shew the teeth in smiling and also in intimidating.
Ijgo, adv. straight from here, straight forward.
Ijjnā, ijjkan, ijjyan, to stand.
Ijta'anā, ckan, c'an, to make to stand, to erect, establish.
Ikiyā, adv., where, whence.
Ikiyantī, adv. from where, what place.
Iklā, adv. once, one day; also: on what day: *iklā barckai*, on what day did you come?
Iklam, adv. once, some day, on a certain day, sometimes.
Ikla'akem, adv. some day or other.
Iklāgūṭi, adv. how long?
Ildnā, kan, an, to make to stand, to lean, as a stick against the wall.
Ilnā, kan, yan, to stay, to stand.
okknā ilnā, to keep company, lit. to sit and stand.
Ilaṅka sajnā, to accuse, blame.
Im, affix of emphasis, also *dim*.

Digitized by Google

Imā, white-ant.
Imkā, adj. verb, to be eaten up by white-ants.
Imnā, kan, yan, to eat, up destroy as by white-ants, do.
Indnā, kan, yan, to be displeased.
Indr'im, adv. something, anything.
Iṅgṛis, my younger brother.
Iṅgṛī, my younger sister.
Iṅgyō, my mother.
Injnā, kan, an, to pierce with an arrow, to shoot an arrow.
Injō, fish.
Injō-khan-ghāsī, a kind of grass.
Injrnā, kan, an, to receive with open hands.
Innā, adv. to-day.
Innēlā now-a-days.
Innantā daily.
Inum, prep. by means of.
Irā or irī, envy, wrath.
Irb, num. adj. two, masc. and fem. only.
Irb irb, by twos, two by two.
Irbar, irbarim, both, either, these two.
Irbka, adj. worshipped, offered.
Irenā, kan, an, to scratch.
Iṛkā-ipkā, or īṛkā-ipkā, sweepings.
Iṛnā, kan, yan, to parch.
Iṛpī, prickly heat.
Irrnā, to sweep.
Irrus, the sweeper.
Irsī-birsī, adj. unknown, different, several sundry.

irsim birsim khādi urkhī, different sores appeared.

eṅghai baṭgī nū irsim birsim pump ra'ī. In my garden there are several kinds of flowers.

Irtnā, kan, yan, to cook vegetables.
Isan, isanim, adv. here, just here.
Istī, istīlī, adv. from here, from this very spot.

Digitized by Google

Isantim, adv. the same as above.
Istā, adv. of this locality, same as *iyanta*, of this place.
Ista tikhil, the rice of this place.
Istak, adj. entire, whole.
Isg'na or
Isignā, kan, yan, to crack as fruit, trans.
Isigkā, a crack, a chap.
Isgrnā, kan, an, to be cracked, have chaps on the lips or hands.
Issū, issus, breaker, the breaker.
Isuṅg, oil.
guṇḍi—or *go-isung*, milk.
Isuṅg khasnā, to rub with oil, anoint.
Īsuṅg pīkhnā, to press oil, to squeeze out oil.
Isuṅg-nerr, a small glossy snake, not much larger than the rain-worm.
Itingalī, adv. last year.
Ittnā, kan, yan, to dole out.
Khaṭṭnā ittnā, to distribute.
Itrā, itarā, adv. this side, hither.
Iunkhnā, kan, an, same as *ēōkhnā*, to cough.
Iurum, ihurum, thus made, that will do.
Iyā, iyam, adv. here.
Iyantā, of this place.
iyantā amm bēs malī, the water of this place is not good.

Ī, long.

Ī, dem. pron. this.
Ībsā, the spear grass.
Īd, dem. pron. fem. and neuter, she, it.
Īdim, this one.
Īnū or inū, by the means of this.
Īchō, adj. inferior.
Īchō, an after fruit; *īchō madgī*, the late flowers of the *mahua* tree.
Īchnā, kan, yan, to take out, tear off.
Īdātō, viz., namely, lit. this and that.
Īdnā, adv. this year.

Īdnā, kan, an, to plant, to make to stand, establish, appoint.
Īdrnā, kan, an, to be stopped, to cease, *e.g.*, *cēp īdrā kērā*, the rain ceased.
Īdrkā, adj. appointed, ordained.
Īgkā, adj. to be besmeared with cowdung.
Īgē, prep. therefore.
Īgem, for this reason.
Īkhrnā, kan, yan, to grind, to powder.
Īkus, a pilgrim, traveller; *ḍaherē-īkus*, wayfarer.
Īmā, white-ant.
Īnim or ēnim, myself; *īnim ra'adan*, it is I.
Īmnā, see *imnā*.
Īnjrnā, kan, an, to blow the nose.
Īnū or inū, adv. in this direction.
Īr, pron. they, these.
Īrkā, the thing seen.
Īrkan teṅgnā, to tell that which was seen, to give evidence.
Īrkantiṅgū, a witness.
Īrus, the seer.
Īs, pron. this, masc. only; *īsim*, this very same.
Īsnā, kan, yan, to break, as a bunch of maize.
Īū, adv. this much.
Īūdā, adv. thus much, just this much.
Īūgē, for this reason.
Īūrum and īūram, also īūdam, this much.
Īyā, īyam, adv. here.

J.

Jabnā, kan, yan, to shake fruit from a tree.
Jādā, women who are sisters-in-law by having married brothers are called *jūdā*.
Jāgū, boiled rice with the water on it, kept for the purpose of fermenting it. When fermentation has set in, this rice-water or rice-beer is called *māyā*, which is very intoxicating; water added to *māyā*, *i.e.*, diluted *māyā* is called *jhaṛā*; the dregs of the *jāgū* or *māyā* squeezed and diluted again with water, gives bōḍē, or bōṛē, rice-beer.

Digitized by Google

Jagrnā, kan, an, to be known, noised about.
Jagāba'anā, ekan, e'an, to make known.
Jagrkā, adj. known.
Jahā juhī-ōṛā, a kind of bird.
Jaiharnā, convulsion, fainting fits.
Jaint-pūmp, a flower or shrub (Eschyn. sesl.)
Jak'hā, an angry, excitable fellow.
Jak'hā aḍḍō, an ox having large or big horns.
Jalā, H. cobweb, white spots on the eye.
Jālā, prep. until, up to, as far as.
Jallī, H. net for fishing.
Jallī hebrnā, to throw out the net for fishing.
Jalkārnā, kan, an, to be moist, wet as the clay from rain.
Jālpāt, an advanced state of youth, a bachelor.
Jambū, H. Jāmun, the rose-apple tree.
Jamdārnā, ekan, e'an, to become hard.
Jamkārnā, kan, an, to become hard, as a gravelled road from water.
Janai, the Brahminical thread.
Janī, flax.
Jangunrā, adj. wise, prudent.
Janjkārnā, kan, an, to be frightened.
Janū, jenū, adv. of course, certainly.
Janibā, adj. acquainted.
Japī, a game.
Japta'anā, can, e'an, to press down the rice that it may keep warm, also to protect, to spare.
Jarā-nerr, cowach snake.
Jarb jurb, adj. ragged, tattered.
Jargā-grass, especially creepers; also fibre.
Jaṛiyārnā, kan, an, to take root.
Jarayjarayarnā, kan, an, to be very hot.
Jaṛpā, a bundle of grass, a tuft of hair, a heap of grass.
Jatā, H. mill.
Jati, death.

Digitized by Google

Jātim, adv. not even once, never.
Jātilō, thing, article.
Jātrā, dancing fair.
Jaṭṭā, tuft, plaited hair.
Jaṭṭamāsī, spikenard.
Jau, H. barley.
Jāwā, H. twins.
Jawā khoppnā, to rear barley in a flowerpot.
Jaunō-nerr, a large harmless kind of snake.
Jaunkhaddir, son-in-law.
Jaunkhaddī, daughter-in-law.
Jawal, trouble, difficulty.
Jaypui, descendants.
Jējētā, jējētkā, whatsover, H. things.
Jenū, that, for the purpose of, the Bengālī *jeno.*
Jēn, jhan, H. person.
Jeṅjeṅgernā, kan, an, to look very red, purplelike.
Jepjeprā okknā, to sit lazily.
Jerē, gum arabic.
Jeṛem keṛem, debility, weakness.
Jeṛem keṛem, adv. as far or as well as could be; *jeṛem keṛem cākhkan,* I sowed as much as I could, *i.e.*, as my stock of seed-grain lasted.
Jerjernā, kan, an, to have only few leaves, said of trees.
Jerjerē, adj. dried, thin, emaciated, famished.
Jerkā, adj. double fingered.
Jētnā, kan, an, to be sticky, like gum.
Jētkā, how much so ever.
Jethe khaddas, the eldest child, son.
Jian beṛhā nannā, to harden oneself.
Jiā nū ondrā or uiyā, to apply to oneself, to pay attention.
Jiā, soul, H.
Jiā kirta'anā, to repent, to become converted.
Jiā ci'inā, to encourage.
Jiā-kāyā H, body and soul.

Digitized by Google

Jiā nū sannī mannā, to be humble.
Jiā nū gaṛnā, to go to heart, to move.
Jiā sannī mannā, to despair.
Jiā olnā, to be depressed, grieved.
Jiā khakhnā, to take courage.
Jiā ḍiṭh nannā, to be patient, endurant.
Jian beṛḍhā nannā, to shut up the heart, to harden oneself.
Jiāuiyu, adj. alive, an animal, living being.
Jidh, stubbornness, obstinacy.
Jidhā nannā, to be capricious, stubborn.
Jinā, support, subsistence.
Jinō-injō, very small fish.
Jinō kum, a small basket for catching small fish.
Jinōdhārī, adv. abundantly.
Jirong joroṅgrnā, to brandish a sword.
Jirō jorō, adj. shining, brilliant.
Jiugar, adj. attentive.
Jīt, H. victory.
Jītnā or kaṭnā, to conquer, to be victorious.
Jo'arnā, kan, an, to ripen.
Jobda'anā, ckan, c'an, to dip into.
Jobdārnā, kan, an, to dive.
Jobjobrnā, kan, an, to rise, said of the ground water when entering the house.
Jobnā, kan, an, c'kan, c'an, to fasten, erect through.
Jobnā, ckan, c'an, to cut, hurt with a club or woodlog.
Jobornā, kan, an, the intr. form of the foregoing verb.
Jobrārnā, kan, an, to dive.
Jobra'anā, ckan, c'an, to dip into.
Jobrā, marsh, mool.
Jogaba'anā, ckan, c'an, to accept, take to heart, so save, as money.
Jōgē, adj. H. worthy, able.
Jōgēmalkā, unfit, unworthy.
Jogoṛnā, H. to be heaped, hoarded, saved.

Digitized by Google

Jogtotom, means, remedy, charm, spell.
Jōhnā, H. ckan, c'an, to expect.
Johkarī nannā, H. to lie in wait, tc en nare.
Jōk, jok'im, adv. little, very little.
Jōk'endr, adv. more, some more, a little more.
Jōk'im jōk'im, adv. a little bit, very, very little.
Jōk'ek'im, a very little.
Jōkjōk'am, a little bit.
Jōksarī, adv. a little like.
Jokkhā, adj. worthy, fit, suitable.
Jokkhā malkā, unworthy, unfit, unsuitable.
Jokhnā, ckan c'an, to compare, to balance, take aim.
Jokhā ci'inā, to give account, to answer.
Jokhā nannā, to count ; also to compare.
Jokhā, comparison, illustration, example.
Joljnā, julckan, julc'an, to comfort.
Jolja'anā, ckan, c'an, to comfort, console.
Joljrnā, kan, an, to be comforted.
Joljolrnā, kan, an, same as above.
Jolkhārnā, kan, an, to bear much fruit.
Jolpotrnā, kan, an, to be weak.
Jõkh, youth, lad, servant, a young man.
Jõkh erpā, the house in a village, in which the servants and young people of the village stay at night; the bachelors' hall or club-house.
Jõkh mannā, to be young, a youth, to become a servant.
Jõkh uinā, to engage, keep as servant.
Jõkh ra'ana, to serve, to be engaged as servant.
Jontē, a boil, carbuncle.
Jonnē, wart.
Jōr, U. strength, exertion.
Jōr nannā, to use strength, to exert.
Jōṛā, a string for binding bullocks.
Jorrā, hawk.

Digitized by Google

Jōṛnā, H. ckan, c'an, to add, unite, combine, to couple.
Jōrdar, adj. U. powerful; strong.
Jorgō, a person who is negligent regarding his clothes.
Jorjornā, kan, an, to glitter, shine.
Jōṛī mannā, to be equal, to be attached, befriended.
Jōṛī nannā, to equalize, to make friends.
Jōṛī jumāba'anā, to marry, trans.
Jōṛī pātī mannā, to become related through marriage.
Jōṛnā, kan, an, ckan, c'an, to bind, fasten.
Jōṛornā, kan, an, H. to take by the hands, join hands.
Joroṅg joroṅgrnā, kan, an, to twinkle.
Jorō mannā, to leak.
Jubhī, mud, mire.
Jubukhnā kan, yan, to sink, to stick fast in sand or mud.
Judam, adv. U. separately.
Judā, U. separate.
Judā mannā, to get separated.
Judā nannā, to separate.
Jug, occasion, opportunity.
Juggī jitrnā, kan, an, to miss an opportunity, to idle away the time.
Jugnī, a person who influences others by suggestion or spells or remedies.
Jugta'anā, ckan, c'an, to put in order.
Juk'im, adv. little, some.
Juk'im, jukim, very little, a bit.
Julpulhem, early in the morning.
Jujhnā, ckan, c'an, to be equal, proportionate.
Jujhaba'anā, ckan, c'an, to make equal, proportionate.
Jujru, penis.
Jumā, U. collection.
Jumāba'anā, ckan, c'an, to collect, unite, arrange.
Jumā mannā, to be assembled.
Jumā nannā, to gather, collect, convene.
Jumurnā, to be gathered, assembled.

Digitized by Google

Jumjumrnā, to be assembled, united.
Junjlārnā, kan, an, to crave, to be crazy for something.
Junjunā, adj. necessary, required.
Juṛai, adj. cold.
Jurārnā, kan, an, to cool down.
Jurārnā, ckan, c'an, to share.
Juṛjuṛrnā, kan, an, to feel drowsy, to be slow, dilatory.
Jūṛī, friend, darling.
Jūṛis, friend, masc. a person of the same age.
Jurkhnā, kan, an, to sink, stick fast in the mud or sand.
Jurrnā, kan, yan, to hang, intr. to be suspended.
Jurta'anā, ckan, c'an, to hang up, to suspend.
Juṛō mannā, to leak.
Jūṛō, hair-tuft.
Jurṇḍī, adj. compound.
Jurrkā, fruit.
Jurpā, adj. abundant, dense.
Juṛurnā, the same as jurnā or jurrnā.
Jurub, dew, frost.
Jurub, amm, dew.
Juṭhā, H. false, falsehood.
Juṭhā mannā, to be false, unfaithful.
Juṭhā nannā, to make one a liar.
Juṭhā kathā, lie, untruth, a story.
Jūṭhā, the remainder of a meal; also *juṭhā kāṭhā.*
Jutiānā, ckan, c'an, H. to beat with a shoe.

Jh.

Jhabra'anā, ckan, c'an, to put in order, decorate, embellish.
Jhabbu, thicket, weed.
Jhaĩ jhaĩrā po'ēnā, to rain heavily.
Jhakjhakrnā, kan, an, to shine brilliantly.
Jhakāmakā, adj. to be embellished, brilliant.
Jhakmakrnā, kan, an, to shine, glitter, shine brilliantly.

Jhaknā, ckan, c'an, to anxious, to care.
Jhalarmalrnā, kan, an, to approach.
Jhaljhalrā, adj. bright.
Jhaljhalrnā, kan, an, to shine, glitter.
Jhaljhulrnā, kan, an, to swing.
Jhaljhulamba'anā, ckan, c'an, to swing trans.
Jhāl, the tail of the peacock.
Jhāle bīnkō, a comet.
Jhālī bēcnā, to play, dance.
Jhalaṅg jhuluṅg, giddiness.
Jhalaṅg jhuluṅg ēknā, to stagger, totter.
Jhaliā cubbā-oṛā, the peacock.
Jhamjhamrā, adv. with great exertion.
Jhamrā, assembly, sect.
Jhamṛā, canopy made of poles and leaves, a *shamiānā.*
Jhan, H. person.
Jhanjharā, iron pot.
Jhankā, convulsion.
Jhaṅkṅā, kan, an, to be afraid, to be troubled in mind.
Jhaṅkar jhuṅkrnā, kan, an, to reel like a drunken person.
Jhaṅkar lapū, a reeler, a drunken or giddy person.
Jhankārnā, kan, an, to have convulsions.
Jhapnā, ckan, an, to cover.
Jhapnī, eyelid.
Jhaprnā, kan, an, to wear, to cover with dress.
Jhapī, the cover of a basket.
Jhapī, a basket with a cover.
Jhaṛā, rice-beer.
Jhaṛā, fountain, spring.
Jhaṛā ladnā or lacnā, to make rice-beer.
Jhaṛī, rain.
Jhariā, spring.
Jharōkhā, H. window.
Jharnā, fountain.

Digitized by Google

Jharnārnā, kan, an, to flow out as of a spring.
Jhaṭ H. adv. quickly.
Jhaṭṭā, hedge.
Jhaũnā, ckan c'an, to rebuke.
Jhaũārnā, kan, an, to be rebuked.
Jhejhrā, adj. torn, broken, dilapidated.
Jheknā, ckan, c'an, H. to hinder, prevent.
Jhēl mannā, to be difficult.
Jhelrā, adj. torn, rent as of cloth.
Jhibrā allā, adj. a long-haired dog.
Jhibrā, adj. to spread out, to split.
Jhikā, earring.
Jhikā tirā nannā, to seize, to force, compel.
Jhilā injō, a kind of fish.
Jhilmilrnā, kan, an, to shine, glitter.
Jhimpā-ghāsī, H. sawā, the long grass in rice-fields.
Jhimrī, a large basket for catching fish.
Jhiṅgā, H. jhiṅgī, a kind of cucumber.
Jhinto, reed.
Jhitir jhitir po'ēnā, to rain moderately, but constantly.
Jhoknā, ckan, c'an, to grasp, to take hold of.
Jholā, soot.
Jholpolhem, early dawn.
Jholnā, ckan, c'an, to singe the feathers of a bird preparatory to roasting it.
Jholiṅgī mannā, to be weak.
Jholrnā kan, an, to singe.
Jhoṅghā, abyss.
Jhopā, bunch.
Jhor, soup.
Jhublu, a person with long hair, worn down to the shoulders.
Jhuknā, ckan, c'an, to shake a tree for obtaining its fruits.
Jhukāba'anā, ckan, c'an, H. to bent.
Jhulā, jacket worn by women.
Jhulrnā, kan, an, to swing.

Digitized by Google

Jhumur, thick.
Jhunjhkārnā, kan, an, to be blessed, fortunate.
Jhunjhtārnā, kan, an, to be covetous for meat.
Jhunjhuniā, dry cods of the tamarind or other trees.
Jhunkār, a tank.
Jhunkū, a nick name for the monkey.
Jhuppā, same as bunch.
Jhupjhuprnā, kan, an, to doze, to feel dozzy.
Jhūṛ, thicket of grass.
Jhurārnā, kan, an, to take exercise.
Jhuṛī, dried twigs.
Jhūṛī, a bag.
Jhuṭiā, foot rings.
Jhutiyānā, ckan c'an, to beat taking hold of the hair-tuft.

K.

Kā, conj. or.
Kabsī, H. cotton plant and cotton wool.
Kabnat, story.
Kabṛā ōṛā, a kind of bird.
Kabu, tameness, obedience.
Kabu mannā, to be obedient, servile, subjugated.
Kabu nannā, to subjugate, overpower, conquer.
Kacā, small copper coin.
Kackacrnā, kan, an, to trouble.
Kacnā, ckan, c'an, to press or stamp down.
Kachnā, ckan, yan, to sham, to pretend.
Kacnakrnā, kan, yan, also kassnakrnā, kan, yan, to talk, converse.
Kacra'anā, ckan, c'an, to throw down.
Kacrā, young *sāl* trees.
Kacrārnā, kan, an, to be overthrown.
Kachu, a simulant, a shaming person.
Kadom-mann, H. kadam, the nauclea orientalis.
Kaḍrārnā, kan, yan, to be angry.

Digitized by Google

Kadrnā, kan, yan, to be terrified.
Ka'eno, adv. many, much.
Kāgat, H. paper.
Kahlan, order.
Kahu, the word by which crows are frightened away.
Kai, adv. H. several, some.
Kaikō, adv. several, some.
Kaimī, many, much.
Kail, U. pain.
Kail mannā, to be pained.
Kail nannā, to give pain.
Kailā, adj. yellow.
Kaila'anā, ckan, c'an, to oppress.
Kainca'ana, ckan, c'an, to cut with scissors.
Kainō, adj. many.
Kaĩyā, rust, moss.
Kairārnā, kan, an, to be fretful.
Kaisaigō, a plant, creeper.
Kajnā, kan, yan, to press down, crush.
Kajrnā, kan, an, to cover.
Kajṛā, lamp-black.
Kajra'anā, ckan, c'an, to sharpen an instrument or weapon.
Kaisūgō, a plant used for medicine H. *sitaur*.
Kakā, paternal uncle.
Kakī, paternal aunt.
Kakṛō, crab.
Kakṛō bichā, the large scorpion.
Kaknā, chains and garlands made of grass.
Kakta'anā, ckan, c'an, to threaten.
Kalā, imper. of ka'aná, go!
Kalē kalē, adv. slowly, step by step.
Kalab kalabrnā, kan, an, to be in difficulties, especially with regard to food.

Digitized by Google

Kalaknā, kan, yan, to hatch eggs.
Kalbalrnā, kan, an, to feel very hungry.
Kalchur, a large iron spoon.
Kalgā, an ornament made of feathers.
Kalgnā, kan, yan, to break off with the teeth.
Kalkalamba'anā, ckan, c'an to trouble, tease.
Kalkalrnā, kan, an, to be distressed.
Kallā, an insect, a flea.
Kallārnā, kan, an, to call somebody distressingly.
Kalm, private parts.
Kalpa'anā, ckan, c'an, to persecute, oppress.
Kalpārnā, kan, an, to suffer pains.
Kaltha'anā, ckan, c'an, to raise, turn over.
Kamhārā, work.
Kamac kamac onnā, to eat greedily.
Kamhar, tools, implements.
Kamnā, ckan, c'an, to make, create, built, erect.
Kamckā, creation, making, building.
Kamṛā, blanket.
Kamrā-pottā, the stomach.
Kamus, maker, creator.
Ka'anā or kānā, kerkan, kir'an, to go.
Kanat, courage, satisfaction.
Kancapṛā, the mumps.
Kanchōr, adv. a little ; *kanchōr meñjkan*, I heard a little of it.
Kancu, adj. squint-eyed.
Kaṇḍī nerr, the boa-constrictor.
Kanḍō, stool, chair.
Kaṇḍrka, toothbrush ; twigs or sticks, used for cleansing the teeth.
Kaṇḍrā, adj. of a fair complexion.
Kaṅgiā, adj. sour.
Kangrnā, kan, an, to rinse, wash the mouth.
Kaṅkanrnā, kan, an, to give a sensation of cold, to be cold.
Kaṅk, wood, fuel.

Kaṅk palknā, to cut, split wood.
Kaṅk ondrnā, to fetch wood.
Kaṅkeṛpā, woodhouse.
Kaumanrnā, kan, an, to refuse, reject.
Kannā, the iron point of the arrow.
Kant, adj. satisfied.
Kanpathi, H. the templebone.
Kārā, adj. blind.
Kārā, kan, yan, to curse, expel.
Kārnā, ckan, c'an, to straighten, rectify.
Kārsā, a bamboo tray, filled with rice, around which at a marriage feast the guests dance.
Kārsā argnā, cōdnā, to prepare the bamboo tray, used at marriages.
Kāṛā injō, lit. a blind fish, the ber fish.
Kāṛā bairakhī, large banner, streamer.
Kanṭī, grass, especially weed.
Kanto, knife.
Kap kaprā, adv. tightly.
Kaparnā, kan, an, to hide, conceal.
Kappnā, kan, an, to fit in, to take hold, apprehend.
Kappar ērnā, to feel, touch.
Kappō. ōṛā, a kind of bird.
Kapṛē nuñjnā, pain in the forehead.
Kapṛē, forehead, H.
Karamjaṛī, vine plant, vine tree, vine.
Karait, nerr, same as *gaṇḍait*, a poisonous snake.
Kaṛbā, the handle of the plough.
Karonā, kan, an, to be hardened.
Karchārnā, kan, an, to threaten, intimidate.
Karchārnā, kan, an, to shift, move aside.
Kardhanī, the waist-string.
Karē karē, adv. successively, by and by, gradually.
Kaṛeyā, cloth worn round the private parts.
Kaṛeyā cō'onā, to fasten, tie the kaṛeyā.

Digitized by Google

Karekundá, an earthen measure.
Karī, verse, a line in a poem, a sentence, part.
Karijirī-ghāsī, a kind of grass.
Karīkhā, needle.
Kariyā oṛā, the small kind of snail.
Kaṛhāba'anā, ekan, e'an, to lead, conduct.
Karjā, liver.
Karkane, trouble.
Karkarrnā, kan, an, to cackle as a hen.
Karkõyā adj. sluggish, lazy.
Karm, *nauclea parvifolia*, the sacred tree of the *Orāõs*, of which a branch is put up on the *Ākhārā* and adorned with lights, like a Christmas tree.
Karm-parb, at which the Karm-tree (a branch of it) is adored. It is likewise the festival of the first-fruits harvest.
Kaṛmā, waist.
Kaṛmā-khūṭā, the back bone.
Kaṛmā-khūṭā, the handle of the plough.
Kaṛmā-muḍḍā, the spinal cord.
Kaṛmḍaṇḍī, a curse : May god *karm* punish thee!
Kaṛmjadī, the wild vine plant.
Karnā, kan, an, to twist a rope.
Karnjuwā ōṛā, a kind of wild fowl.
Karane, H. because, by reason of.
Karrī, female calf of a buffalo.
Karrū, male calf of a buffalo.
Karrō khõool, cartilage.
Kaṛrkā, a small stick to clean the teeth with.
Kaṛrkā nanna, to clean the teeth.
Karṭā, hair-pin.
Karta'anā, ekan, e'an to take across.
Kaskasrā ēknā, to walk in crowds, like ants.
Kassā, dirt on the skin.
Kassamalkā, spotless.

Digitized by Google

Kasarnā, kan, an, to be squeezed, grinded.
Kasar, rice sweetmeat.
Kaskasrnā, kan, an, the sensation caused by a dirty skin.
Kaskasrnā, to feel dull, sleepy, heavy.
Kasnā. kan, an, to grind, pound.
Kaṭai arkhā, a vegetable, the fresh leaves of the kaṭai tree.
Kaṭai mann, a kind of tree.
Kaṭai-ghāsī, a kind of thorny plant.
Kaṭī, little.
Kaṭi kūnā, very little.
Kaṭāngarī-mann, H. the *tūn* tree (cedrela toona).
Kaṭṭi, the refuse of oil-pressing.
Kaṭ Kaṭrnā, kan, an, to be hardened.
Kaṭrārnā kan, an, to become, hardened, stiffened.
Kaṭra'anā, ckan, c'an, to tear off with the teeth.
Kaṭrā, slice.
Kaṭkō, a very little.
Kaṭkuṭrnā, kan, an, to gnash the teeth.
Kaṭrī, a young fowl.
Kaṭhauṭī, H. wooden dish, basin.
Kaṭṭnā, kan, an, to cross, penetrate, win, conquer.
Kaṭnā, to be contagious.
Kaṭṭa'anā, ckan, c'an, to take across.
Kaṭṭārnā, kan, an, to be unfordable, as, ī *khār taṅgā ti malā kaṭṭarī*, this river cannot be crossed by me.
Kaṭṭu, cooking pot made of clay.
Kaṭhā, adj. apt to bite, as a horse.
Kathā bita'anā, to settle a matter.
Kathā, word, speech, H.
Kathbillī, vocabulary, dictionary.
Kathila, adj. much.
Kaṭhlā, a stool, bench.
Kaṭhuārnā, kan, an, to become stiff from cold; also to get afraid.
Kaṭsā, adj. hard, cruel.

Digitized by Google

Kaṭyā nannā, to circumcise.
Kau bauamba'anā, ckan, c'an, to confound, irritate.
Kaubauṛnā, kan, an, to be confused.
Kaukauamba'anā, ckan, c'an, to vex, irritate.
Kaukaurnā, kan, an, to be vexed.
Kaur, exertion.
Kauaṛ bauaṛ, calling excitedly, with much agitation, also agitation.
Kauṛbauṛnā, kau an, to call, order strenuously.
Kauṛbauṛā lagnā, to feel sick, agitated.
Kauwar, noise, tumult.
Kauwar manna, noise; there is a noise or tumult going on: *kauwar mannālaggī.*
Kauwar nanna, to make a noise, tumult.
Kayā, H. jia-kayā, body and soul.
Kayās, H. courage.
Kayās nannā, to take courage, to endure.
Kayās, exercise, practice, endurance, forbearance.
Kēbēr mōkhnā, to be abused.
Kēbnā, kebkan, an, to abuse in particular.
Kēbernā, kan, an, to abuse in general, to clamour.
Kēbnakrnā, to abuse one another.
Kēhōr-Kotos bēcnā, a children's play, in which they imitate the cry of the hawk (*kehōr*) and of the fowl (*kotos*).
Kēlhā-pūmp, a kind of flower.
Kēṇdā, the plantain.
Kendrā, an instrument with two strings.
Kēkō bēkō, adj. crooked.
Kerkeṭā oṛā, quail.
Keōṭā, fisherman.
Kēr khakhna, to meet, to arrive.
Kēṛā, H. plantain.
Kēsā, sesamum
Kēsnā, kan, an, to fan, to sift.
Kēsarī-ghāsī, the grass of the following.

Digitized by Google

Kēsārī, an edible root.
Kēṭēr, winnowing fan.
Kēṭēr uinā, fan-keeping, equivalent for the acception of the functions of the priest, because the fan used at sacrifices is formally taken over and kept by the person who becomes village priest thereby.
Kēṭēr ambnā, to resign the office of priest.
Kĕŏrā-pūmp, the flower pandanus oratissimus.
Kībā, frost, rime.
Kībā oṛknā, to wither by frost.
Kicī, see Kicrī.
Kickiornā, kan, an, to be agitated, troubled.
Kicirnā, kan, an, to be broken, as bread.
Kicnā, kan, yan, to break, as bread or a potato.
Kichnā, kan, yan, to break bread.
Kicṛī, cloth, wearing apparel.
Kicṛī aṭṭnā, to wear, to put on cloth.
Kicṛī ettnā, to undress, to put off the wearing apparel.
Kid'gnā, kan, yan, to rain, spray.
Kīdnā, kan, an, transit. to lay down, as a child for causing it to sleep, to put to bed.
Kīdrnā, kan, an, to be made to sleep, to be put to bed.
Kīmā-aṛkhā, the siluār leaves.
Kindra'anā, okan, o'an, trans ; to turn round.
Kindrārnā, kan, an, to turn round, intr. revolve.
Kīṇdā, the wild palm, of the leaves of which mats are plated.
Kindō, injō, carp fish.
Kindrī, fainting.
Kindrī lagnā, to faint.
Kīṛā, hunger, poverty, famine.
Kīṛā, sārnā, to be famished, to suffer from poverty, to be hungry
Kīṛā lagnā, to feel hungry, to be hungry.
Kīṛā amm onkā lagnā, to be hungry and thirsty.
Kīṛā ālar, poor people.
Kīṛā mannā, to become poor.
Kīṛā ráanā, to be poor.

Digitized by Google

Kirbirdr ērnā, to look round, to turn and look round.
Kir ērnā, to look round, to turn round to see.
Kirkirā-oṛā, a kind of bird.
Kīrō-mann, the marking nut plant (Semicarpus anacardium).
Kírná, ckan, yan, to feel cold.
Kirrná, kan, yan, to return, intr.
Kirrārnā, kan, an, to feel satisfied, happy, to rejoice.
Kirrim bēénā, kirrim biokan, bioyan, to abandon or leave place and return to another, to leave for good.
Kirrim bē'on, I will leave for good.
Kirta'anā, okan, o'an, to turn over, to convert, return, trans. *jian kirta'anā*, to be converted.
Kiryā, oath, H.
Kiryā mōkhnā, H. take an oath, to swear.
Kis dhiṇkī, pig's trough.
Kisgō, a kind of yam-root.
Kislā, axe.
Kiss, swine, pig.
Kisscūrū, male hog.
Kisseṛpā, pig-sty.
Kiss khocol-mann, pig's bone, name of a tree.
Kisspottā, entrails or stomach of a pig, totemistic name.
Kisskaṭṭu, the hog's manger.
Kissnā, kan, yan, to take out a thorn from the flesh, to operate with a pointed instrument, to lance.
Kissrnā, kan, an, to be operated upon with a pointed instrument, as a lancet or stick.
Kissnā, to punch a bullock.
Kītā, adv. underneath.
Kītnā, kan, an, to throw into the fire, to kindle.
Kittnā, kan, yan, to rot.
Kitta'anā, okan, o'an, to cause to rot as fibre plants being laid into the water.
Kiṭṭi-mann, a kind of tree.
Kīyā, prep. low, below.

Digitized by Google

Kiyā, small wooden box for keeping red lead.
Kiyyāri. H. garden or field bed.
Kō, masc. ko'e, fem. vocative and interjectional affix; *e. g. barā kō*, come! *Bar' ko'e*, come! *Barekī ko'e?* Did you come?
Kōcā, piece, parcel, corner.
Kochā, the gathered ends of the female dress, formed into a pocket.
Kochā nannā, to take away in the gathered up ends of the dress, to pocket.
Kochambā, a small eating vessel made of leaves.
Kocrō, adj. narrow.
Koday, name of plant H. maṛuwā.
Kōḍhē or koṛhē, adv. too much, excessively.
Koḍnā, kan,|an or kōṛnā, to dig around.
Kodwā, H. chicken-pox.
Kodō māk, the red antelope.
Kōghā, great one, elder relatives.
Koghar, elders.
Kōgō, kernel.
Kōhā, adj. great, large.
Kōhālē, adv. pretty largely.
Kōhallā, the greyhound.
Kōhas, the great one, masc.
Kōhad, the great one, fem.
Kōhar, elders.
Kōhā onnā mōkhnā, a big meal or rich meal.
Kōhā bai nannā, to assume an haughty air.
Kōhā akhnā or uinā, to respect, regard, honour.
Kōhā khādī, syphilis.
Kōhā nāṛī, remittent fever.
Kōhrā or kohaṇḍā, pumpkin.
Kohī or
Kōhī ōlī, the liver.
Kōkā, an idiot.
Kōkā, adj. palsied, paralytic.

Digitized by Google

Kōkh, womb, uterus.
Kokorombō, adj. difficult.
Kokorombō mannā, to be difficult.
Kokrō, cock.
Kokrō mokrō mannā, to be crooked, bent.
Kokrárná, kan, an, to be cramped, convulsed.
Kokrārā, wrinkled.
Kokro'eco'e-pūmp, the cock's comb-flower.
Koksrō, sack, bag.
Kōlā ka'anā, to suffer from diarrhœa.
Kolgō-ghāsī, a kind of grass.
Kollam, adj. distressed, grieved, penitent.
Kollam mannā, to be or get grieved, to be distressed.
Kolnā, kulkan, yan, to open.
Kolrnā, kan, an, to get open.
Kolta'anā, ckan, c'an, to cause to be open.
Kōm aṛkhā, a vegetable, the leaves of the *ko'enār* tree.
Kombṛō, adj. a vessel, which is wide, but which has a small mouth.
Koncō, half.
Koṅkṛō boṅkṛō, adj. crooked, bent, cramped.
Koṅkṛō boṅkṛō mannā, to become crooked, bent.
Kõṛā, corner.
Kõrjā mann H. *karanj* tree, which yields oil.
Korcē, a small axe, a wood-cutting knife.
Kōṛpī or kōṛāpī, adj. unnecessary.
Kōṛē, Koṛem, adj. well, healthy, sound; *Nīn kōṛē ra'adai?* Are you well? *En kōṛē kōṛēm ra'adan*, I am quite well.
Kōṛē kōṛē kalā, depart in peace.
Kōṛē mannā, to become well, healthy, to recover from illness.
Kōṛē nannā, to make well, heal.
Kor'ē mannā, to sprain, as of a hand or foot.
Kōṛhē, adv. too much, excessively.
Korkoṭā-mann, a kind of plant, with large leaves.
Korleṅgā-ōṛā, the hornbill (Buceros).

Digitized by Google

Kōrnā, okan, o'an, to enter, penetrate.
Kōṛnā, kūrkan kūryan, to castrate, as a bull or horse; also to beat.
Kōṛor mōkhnā, to suffer or endure or undergo beating.
Kosā, the fleshy part of the jack fruit.
Kosārī, sugarcane.
Kossē aṅglī, the little finger.
Kospōk, small black ant.
Kotog'nā, to peck, strike with the beak.
Koṭrē mannā, to be mutilated.
Koṭrē-ōṛā, a kind of bird.
Koṭrē mann, a kind of plant.
Koyā, wild dog.
Krūs-kaṅk, the cross.
Kubī, H. well, spring.
Kūbīarkhā, cabbage.
Kub ta'anā, okan, o'an, to overwork, overstrain.
Kubtārnā, kan, an, to be overworked, to be run down.
Kubs kubsrnā, kan, an, to walk stooped.
Kubu'i, adj. humpbacked, crooked.
Kucī, a bolt.
Kucar, enmity.
Kucnā, kan, an, to pound.
Kucrnā, kan, an, to bruise.
Kucr'hā, adj. malevolent.
Kudarkhā, a kind of vegetable.
Kuḍnā, kan, an, to spear, pierce.
Kuddnā, kan, yan, to wander, travel, walk about.
Kudkī kuddnā, to stroll about.
Kuddnā nuṅgnā, to go astray, to make exercises.
Kudhā, heap.
Kudhā, adv. much, exceedingly.
Kudur nāl, wet or low fields.
Kuḍnā, kan, an, to plait, braid, twist.
Kuḍḍā, navel.
Kuḍḍī, hoe, the Indian spade.

Digitized by Google

Kudta'anā, to lead about.
Kūgnā, kan, yan, to wink, slumber.
Kuhṛārna, ckan, c'an, to be laid up with a disease.
Kuhī, mist, fog.
Kuhu-ōrā, cuckoo.
Kuhulkuṭā launā, to beat excessively.
Kuhkārnā, kan, an, to repent, to pity, to be sorrow for.
Kuhkuhrnā, kan, an, to be exceedingly, numerous.
Kuhkuhrā mojkhā, thick smoke.
Kujī, a shadow, phantom.
Kujur, a creeper.
Kukk, the head.
Kukk cappō, midday.
Kukkālkho, the crown of the hair.
Kukk hē'enā, to wear a turban round the head.
Kukkan likho'e nannā, to bow the head to homage, reverence.
Kukkan mulkhrnā, to bent, to bow down the head.
Kukk nuñjna, to have pains in the head.
Kukrā, kukrō, principal, capital.
Kukō khadd, a boy, a son.
Kukos, the boy, son.
Kuko'e, girl, daughter.
Kukopakō oṛā, a small bird, similar to the cuckoo.
Kukrārnā, ckan, c'an to put down pillows under the head.
Kūl, belly, stomach, abdomen.
Kūl ka'anā, to suffer from diarrhœa.
Kūl nūjnā, to have pains in the stomach.
Kūl kīṛā, famine, poverty, hunger.
Kūl, the innermost, the mind.
Kūl nū ra'anā, to be pregnant.
Kul tī urkhnā, to invent, to imagine; ī *kathā ādigahi kūl tī urkhā*, this is a story of her fiction.
Kūluṇḍī, adv. up to the belly.
Kūlyar, offspring, descendants, kinsfolk.

Digitized by Google

Kulhū, H. oilpress.
Kullā, umbrella.
Kullnā, kan, yan, to cover, to catch by throwing a net.
Kullrnā, kan, an, to be covered.
Kulkutrnā, kan, an, to have an acid taste in the mouth.
Kūm, bamboo net for catching fish.
Kumbā, H. a hut in the fields.
Kumhī-pūmp, a kind of flower.
Kumhrā, H. potter.
Kumnā, kan, yan, to carry on the head.
Kunā, adv. like, same; *e.g.*, *tani kunā*, a little like=very little.
Kunī, adv. the same.
nagad kunā, nice-like=nicely, goodly.
Kuṇḍī, pit; *cic-kuṇḍī* hell.
Kuṇḍī, ancestral burial place, the place or grave in which the remaining bones of the cremated body of the ancestor are deposited.
Kundnā, kan, yan, to germinate, to beget, to give birth, to grow or spring up.
Kundrnā, kan, an, to be born, begotten.
Kundr kirrnā, to be reborn, regenerate.
Kundrkā, birth.
Kundrnā aḍḍā, birth-place.
Kuṇḍō, fertile.
Kuṇḍlō, beaver, otter.
Kunḍō, powdered chaff of asrice.
Kunḍō,-pōk, a kind of ant.
Kunḍō cuṭṭi, the hairs on the neck.
Kundrmundrnā, kan, an, to murmur, protest.
Kunhṛārnā, ckan, c'an, to slap on the face.
Kunhra'anā, ckan; c'an, to elbow.
Kunnā, adj. dry, cooked, as rice.
Kunmunrnā, same as kundrmundrnā.
Kūikūirnā, kan, an, to howl.
Kūikūyu, adj. fretful.

Digitized by Google

Kuṅkī, a stupid, foolish woman.
Kurcū, adj. cruel.
Kurca'anā, ckan, c'an, to stammer, to speak like a child.
Kurcārnā, kan, an, to moult.
Kurgnā, kan, an, to fence in.
Kurkhī or kurgī, fence.
Kūrnā, kan, yan, to dress in a "*sārī*."
Kūrnā bāorna, to dress, to wear.
Kūṛiā, hut.
Kurnā, kuttkan, an, to be hot.
Kurnā amm, hot water. *amm kūrī*, the water is hot.
Kuṛmuṛkhrna, kan, an, to be shrouded, to cover the head.
Kūrnā kan, yan, to wear a woman's cloth.
Kuṛra'anā ckan, c'an, to level, as a field.
Kūrta'anā, ckan, c'an, to cloth, trans.
Kurū, a Mohamedan, a Turk, an Arab.
Kurur, the Turks, the Mohamedans.
Kurukh Orāõ; *ēn kurukhan*, I am an Orāõ. *Nīn kurukhai?* Are you an Orāõ.
Kurukh kāthā, the Orāõ language.
Kurukh daṇḍī, Kurukh songs, hymns.
Kurukh khīrī, Kurukh folklore, tales.
Kurnā, a large, earthen vessel for the keeping of oil.
Kusārī, sugarcane.
Kusanc, distress.
Kuslī, henroost, poultry-yard.
Kussnā, kan, yan, to ram.
Kusmusa'anā, ckan, c'an, to whisper.
Kustī or khēr-kustī cock fight.
Kustī nannā, to make cocks fight.
Kusurain, midwife.
Kuṭāsī, hammer.
Kuṭī, grogshop, distillation.
Kuttallā, a he dog.

Digitized by Google

Kuttiallā, a she dog.
Kuṭṭā, chaff.
Kūṭī, prep. also kūṭi kūṭi. aside, on the side of.
Kūṭi manna and *kūṭi nanna*, to move aside.
Kuṭi rājē, a foreign country.
Kūṭī bāhārī, adv. all around.
Merḳhā kūṭi, the horizon.
Kuṭnī, an enticing, fascinating woman; a woman of bad character.
Kuṭū, a miser.
Kuṭṭhī, an earthen enclosure inside the house for storing up rice.

Kh.

Khaclā, basket of small size, used in the Haḍḍībōr festival.
Khaonā, kan, yan, to press down, shake down, as corn in a measure.
Khadrā khudrō, adj. rough, spotted as of small-pox.
Khādī, wound.
Khādī mannā, to be wounded.
Khadrkhudrā, itches.
Khadkhadrnā, kan, an, to be excessive.
Khadkhadr alkhnā, to laugh excessively.
Khadkhudrnā, kan, an, to rumble.
Khagnā, brackets.
Khāhī, dried corns of maize.
Khai-khaiā, fox.
Khajnā, kan, an, to clean the hair with clay.
Khakhar, phlegm.
Khakar nannā, to force out the phlegm.
Khakhrā-injō, a kind of fish.
Khakhī, a greedy person.
Khakhdārnā, ckan, c'an, to be very hungry.
Khakhrārkī onnā mokhnā, to eat greedily.
Khakhta'anā, ckan, c'an, to threaten.
Khaliya'anā, ckan, c'an, to skin, flay.
Khallī, the threshing floor.

Digitized by Google

Khambiā, a necklace.
Khaṇḍā, a two-edged sword
Khaṇḍā, H. piece, *khaṇḍeṇḍ kicrī* two pieces of cloth.
Khaṇḍiā, wrapper, woman's dress.
Khandhar-pūmp, a kind of flower.
Khankhanṛā, adv. bleached.
Khaṇḍnā, kan, yan, to cut in two.
Khaṇḍrnā khaṇḍwā, the hump on a bullock's neck caused by swelling on account of the yoke.
Khaṇḍnā cō'onā, to get a swelling from carrying loads on the shoulder.
Khanjar, adj. irritable.
Khañjnā, kan, an, to direct, appoint.
Khañjrnā, kan, an, to be appointed.
Khaṅkh, desolation.
Khaulānā, ckan, c'an, to rinse, wash.
Khaulārnā, kan, an, to wash, rinse away.
Khāp, sheath.
Khap'ā leech.
Khapnā, ckan, c'an, to fit in, intr.
Khappta'anā, ckan, c'an, to fit in ; trans.
Khappa'anā, adv. of a sudden.
Khapṛī, H. skull.
Khaprō, adj. fast.
Khapkhaprā, adv. fast, to as to stick fast, to hold fast.
Kharā, adv. very.
Kharārnā, kan, an, to be overboiled, charred.
Kharāba'anā, kan, c'an, the same.
Kharcī, goods.
Kharkha'anā, ckan, c'an, to roll off, remove.
Kharkārnā, to be rolled off, removed.
Kharkhurā, adv. at once, immediately ; also *khasa'anā.*
Kharpatī-khocol, the hip bone.
Kharṛā aḍḍō, pack-bullock.
Kharuā, adj. deep red.

Digitized by Google

Kharuā mōkhnā, to eat clay.
Khasam khasam and khasam khasamrā mōkhnā, to grind the teeth in eating meals.
Khaskhasrnā, kan, an, to dry, intr.
Khaskhurā, adj. ugly, disfigured, dirty, itchy.
Khaskhasrā, itches, adj. dry, rough, said of a dirty skin.
Khasta'anā, ckan, c'an, to urge, strain.
Khastrānā, kan, an, to be strained.
Khasiānā, H. ckan, c'an, to castrate.
Khastī, urgency, strain.
Khasī, H. castrated goat.
Khasrā, itches.
Khaṭkhaṭā ōṛā, stork, heron.
Khata, a title.
Khaṭi bēcnā, a game, played by children.
Khaṭnā, ckon, c'an, to cook, as rice and vegetables.
Khaṭnā erpā, kitchen.
Khaṭī pawā bīnkō, the great bear, star constellation.
Khatarta'anā, kan, yan, to fell.
Khatrnā, kan, an, to fall.
Khatr cō'onā to stumble.
Khātīr, U. comfort.
Khātir mannā, to be composed.
Khātir nannā, to be content, comforted.
Khātir ci'inā, to comfort.
Khaṭṭā, a Hindu, a foreigner.
Khaṭī H. bedstead.
Khaṭkhaṭā, the stork.
Khaṭkhaṭamba'anā, ckan, c'an, to knock.
Khaṭkhaṭārnā, ckan, c'an, to tremble, shiver with cold or fever.
Khaṭkhuṭ nannā, to crackle as dry wood when burning.
Khaṭkhuṭrnā, the same.
Khatrī, prep. U. on account of; for.
Khaṭa'anā, adv. immediately, without a hitch.

Digitized by Google

Khattā, adj. poor.
Khattī, toys, playthings.
Khaṭṭnā, okan, o'an, to dress rice for cooking.
Kha'ūkha'ūrā, adv. kha'ūkha'ūrā mōkhnā, to devour, to eat like a hungry dog.
Khauwānā, adv. to eat greedily.
Khauḍhā, adj. greedy.
Khauhat, a greedy person.
Khē'ā! Interj. a curse: die! perish!
Khē'ēnā-keckan, o'an, death, to die, to perish.
Khiā, mortal, *malkhiā*, immortal.
Keckā, a corpse, a dead person.
Keckar, the dead.
Khēdnā H. okan, o'an, to drive away.
Khecā, a piece, morsel.
Khedō khedō mannā, to be persecuted, driven away.
Khedō khedō nannā, to persecute, to drive away.
Khēdrnā lekham, redlike, reddish.
Khejō ghāsī, a kind of grass.
Khelārnā, kan, an, to be accustomed, acquainted with.
Khepnā, okan, o'an, to spent the time.
Ullā khepnā, kan, an, to tide, to spent the time.
Kherrnā, kan, an, to put by.
Khes khesrā, adj. confounded, ashamed.
Kheskhesmā, kan, an, to be confounded, convinced, ashamed.
Khilnā, okan o'an, to wedge in.
Khilbirī-pūmp, a kind of flower.
Khilpat, trouble, distress.
Khimcnā, kan, an, to embrace.
Khipcī, adj. flat.
Khīrī, tale, fable, parable.
Khīrī maṇḍī milk rice.
Khirsā, the first milk of a cow after throwing a calf.
Khīs, U. wrath, quarrel.

Digitized by Google

Khīs uinā, to be enraged.
Khīsan khettnā, lit. to dust off a quarrel, meaning : to take revenge.
Khisārnā, to get angry.
Khisāb'anā, to vex, make angry.
Khisem, in anger, adv.
Khiyārnā, H. to crumble, wear away.
Khōbrārnā, kan, an, to sorrow.
Khogṛō, old.
Khōhē, destination, constellation.
Kholokā, a hole.
Khōkh, H. womb.
Khokhra'anā, ckan, c'an to prick, itch.
Kholpā, hole, cave.
Khomkhom or
Khomkhomrna, to look cross, fierce frown.
Khõc, peg, plug.
Khondrkhondrnā, kan an, or
Khondrārnā, to be grieved, despondent.
Khoṇḍhā or, khoṇḍahā, bulk, assembly, gathering.
Khõsrnā, kan, an, to pound.
Kicrī khõcrnā, kan, an, to take up the cloth for gathering in fruit or greens.
Khõsnā, khūskan, khūsyan, to pound.
Khõgsrō or khokhsrō, a sack, bag.
Khoppā, hair knot.
Khoṛkhoḍrnā kan, an, to appear dirty.
Khoṛnā or khoḍnā, ckan, c'an, to kindle the fire by stirring.
Khoṛkhossā, uneven, rough.
Khorkhorā, fox.
Khoṛti, adj. ugly, deformed person.
Khotṛē, adj. mutilated.
Khoyā, wild dog.
Khuā, intervention, stopping.
Khuā mannā to come, to a standstill, to be interfered with.

Digitized by Google

Khudkhudrnā, kan, an or
Khudu Khudu alkhnā, to laugh, to titter, smicker.
Khudī curū, adj. broken.
Khudṛī, crumbs.
Khugdu, an emaciated person, thin, lean.
Khuiḍu or khuiṛu, dried, lean, an emaciated person.
Khuikhuirnā, kan, an, to be or become thin and pale.
Khuila'anā, ckan, c'an, to deliver, entwist.
Khuiyā, the stem of the maize bunch.
Khujhā, cup, goblet, chalice.
Khujhā, a net to catch birds with.
Khukhra'anā, ckan, c'an, to put a pillow under the head.
Khulnā, ckan, c'an, to fit, as of a coat; *ī kicrī engā khulī*, this cloth fits me well.
Khulnā, ckan, c'an, to disclose; *kapṛē khulcā*, lit. the forehead disclosed, *i.e.*, the destinies are disclosed, revealed, have become clear, evident.
Khuṇdī khupṛī, heaps.
Khuṇdiī, a room, chamber.
Khūṇṭ margin.
Khūṇṭ clan, sept; *mahtō-khūṇṭ*, family of the village collector.
Pahān-khūṇṭ, clan of the village priest.
Muṇḍā-khūṇṭ, clan of the village mayor.
Khuṇṭnā, ckan, c'an, to enwrap, to tie in.
Khupnā, ckan, c'an, to work, take effect, have influence.
Khupnā, ckan, c'an, to penetrate.
Khūsnā, kan, yan, to strike, pound.
Khurī, knot.
Khurjī, U. property.
Khurjī pātī, property taken together, goods and chattel.
Khurjī arja'anā, to earn property.
Khuṛuk, doubt.
Khusūduru, a whisper (khusuduru).
Khusuduru manna, to whisper.
Khusmārnā, kan, an, to be glad, to rejoice.

Digitized by Google

Khūṭ, khuṭī, generation.
Khuṭā, the house or family demon.
Khuṭnā, ckan, c'an, to tether.
Khuṭi, H. hump.
Khuyā, slender, thin.

Kh.

Khaenā, kaṇ, yan, to finish, complete, to break.
Khaenā, kan, yan, to break, tear off.
Khadd, child, offspring, used also with regard to aminals, *e. g.*, *lakṛā khadd*, the young of a tiger; also with plants, as *tatkhākhadd*, a young mango tree.
Khaddantim, from childhood.
Khaddarō! O you children! masc.
Khaddiyō! O you children! fem.
Khaddā, diminutive of child;
lellē khadd, a baby.
Khadd, urkhnā, to receive interest from, to be profitable.
Khaddī, the sowing festival, at which *cālō paccō* demon is married to the earth, to bring forth paddy.
Khadd pāknā, to be confined, delivered of a child, to give birth to a child.
Khadd kharrā, children, offspring, family.
Khadd nebnā, nibkan, yan, to be confined, delivered of a child.
Khaddmalkā, adj. childless, barren.
Khadmākhō, said of a woman, suckling a child or having a baby.
Khaddbocō, the young of animals; also little folk, children.
Khadnā, kan, an, to steal.
Khadarnā, kan, an, to be stolen.
Khādrō, addressed to younger brother's wife.
Khai, wife; *eṅgkhai*, my wife; *niṅgkhai*, your wife.
Khai, daughter-in-law.
Khaikā, adj. dry, dried up, withered.
Khaikhairā lagnā, to have dry mouth, to be hungry and thirsty.
Khaj, clay, earth.
Khajnā, kan, yan, to clean the hair with soap or clay.

Digitized by Google

Khājnā, kan, yan, to tetter, bind by the feet.
Khaj mokhnā, to get sores on the feet, from standing long in the water.
Khākhā, crow.
Khākhā, arkhā, the crowgreens.
Khakhnā kan, yan, to find, get, receive, obtain.
Khakhrnā, kan, an, to be obtained; *eṅgāgē khakhrā*, I have obtained, got.
Khakhrnakrnā, kan an, to meet, become acquainted.
Khakhra'anā, ckan, c'an, to lay down, decline.
Khal, field, cultivated ground.
Khal ukhrī nannā, to cultivate, to do agricultural work.
Khalakhnā, kan, yan, to disturb, make muddy, as water.
Khalkhkā amm, disturbed, muddy water.
Khallmullī, wages for working in the field.
Khalb, thief, robber.
Khalb khadnā, to steal, rob.
Khalbnā, kan, yan, to clean the rice for cooking.
Khalkhō, shad fish.
Khāmī, thatching grass.
Khanē, time, *ā khanē*, that time.
Khanē, khanem, adv. then, thereupon.
Khanē, prep. after, then.
Khane adverbial participle: *ērā khanē* or *khanem*, seeing, in the act of seeing.
Khanem khanem adv. repeatedly, again and again, continually.
Khanē duru, thereupon, consequently, after that.
Khan, eye, *tiru khan*, squint eye.
Khan ēkhnā, to shade, close, the eyes, to slumber, also to rest, to sleep.
Khanēkhnā ullā, the day of rest, the Sabbath day.
Khaniekhnā and Khaniēkhnā ullā, the same as above.
Khanēkhnā bīrī, sleeping, resting time.
Khan kõrā tī ērnā, to take notice of. *Ās eṅgan khan kõrā ti hõ malā ērdas*, he takes no notice whatever of me.
Khan lagnā, to bewitch through an evil eye.
Khan nūjnā, to have pains in the eyes.

Digitized by Google

Khan oṭṭā, eyebrow.

Khan beddnā, to have pains in the eyes : *eṅgan khan biddyā*, my eyes pained.

Khanjalkhō, tears.

Khandrnā, kan, an, to sleep.

Khandrnā tukkī, to feel sleepy, drowsy.

Khandrā urkhnā, to feel sleepy, to get sleep.

Khāḍrā, kan, an, to despise.

Khanmōkhtō-nerr, poisonous snake.

Khañjkā and khañjpā, fruit, profit, result.

Khañjnā, kan, an, to ripen, to bear fruit.

Khannā, ekā, e'an, to appear, come out as color put on a wall

Khāsnā, kan, an, to scratch, brush.

Khāsrnā, to be brushed off.

Kha'ol kha'olrā, adv. perfectly clean.

Kha'okhnā, kan, an, to break through, dismantle.

Khapnā, kan, an, to sip.

Khāpnā, kan, yan, to guard, watch, look after, protect.

Khāpū, guardian, watchman, protector, caretaker.

Khappā, leech.

Mankhā khappā, the big leech.

Khār, river, watercourse.

Kharbnā, kan, yan, to clean rice by pounding.

Kharda'anā, ekan, e'an, to make tired, to exhaust.

Khardnā, kan, yan, to be tired, wearied.

Kharkhā, adj. bitter.

Khārkhnā, kan, yan, to become bitter, cold ; *e.g.*, *conhā khārkhā manjā*, love has become cold.

Kharkhnā, kan, yan, to sound, noisy, *ghanṭā kharkhī*, the bell rings.

Kharkhta'anā, to make a sound ; *ghanṭan kharkhta'ā !* Ring the bell.

Kharar kharar kharkhnā, to sound like the boom of a annon or like the thunder or roaring of the sea.

Kharkhō, bile.

Kharkharsā, swept.

Digitized by Google

Kharkharnā, kan, an, to sweep.
Kharrā, sprout; especially fresh bamboo shoots.
Kharrā, the sign of the plural for the word child, *khadd-kharrā* offspring.
Kharnā, to steal.
Khārnā, kan, yan, to despise.
Khārnā, kan, yan, to make a course for the flowing off of the water.
Khārnā, kan, yan, to bite off with the teeth.
Khassā, rope made of hemp.
Khasnā, kan, yan, to anoint to smear with oil.
Khasrā, itches.
Khasmā kan, yan, to benumb, to chloroform.
Khaṭarṭnā kan, an, to distribute, dispense.
Khaṭarnakrnā, to dole out among themselves.
Khaṭnā, ckan, c'an, to boil.
Khaṭṭnā, kan, yan, to distribute, to portion out.
Khaṭṭnā ittnā, to exchange eatables.
Khaṭṭi, wretched, unhappy woman.
Khattas, a wretched fellow.
Khaṅkhnā, kan, yan, to make a hole in wood.
Khāynā, kan, yan, to dry, intr.
Khāykhāyrnā, to have a dry mouth from thirst.
Khāykhāyrā lagnā, to be thirsty.
Khāydnā, kan, an, to dry, trans.
Khāydkā ghāsī, hay.
Khebdā, ear.
Khebdan ildnā, to listen, to incline to hear.
Khebdan urnā, to give secret advice.
Khebdā khorpnā, to have an inflamed or sore ear.
Khebdā uṭṭnā, to shut one's ear, to take no heed of.
Khedd, foot.
Khedd cappō, south, forenoon.
Khedd jālā, adj. purple colored.
Khedd nōrhnā, to become engaged; the ceremony, *i.e.* feetwashing done by the girl to her future husband as a ratification of her betrothal.

Digitized by Google

Kheddō, daughter-in-law, *eṅgskheddō*, my daughter-in-law.
Khē'enā, fresh ; *khē'enā amm*, fresh water.
Khē'enā, green, unripe.
Khē'enā raanā, to be sober, to have an empty stomach.
Khēkhēl, earth, world.
Khēkhēl ērṇā, to spy.
Khēkhēl, nukrnā, earthquake.
Khekkhā, khekhā, hand.
Khekhā bichrnā, to be always ready to strike, irritable.
Khekhan dighā nannā, to stretch out the hand, *i.e.*, to be liberal.
Khekhāti ēdnā, to point out with the hand.
Khēl, drum made of clay.
Khemdnā, kan, an, to sleep together with a child in the bosom.
Khemnā, c'kan, c'an to be without caste.
Khēndnā, khindkan, yan, to buy, purchase; *ēbaggē nū khindkai*, at what price did you purchase?
Khēndnā bīsnā, to buy and to sell, to trade.
Khēnā khōrnā, to be green.
Khennā, khinkan, yan, to commit adultery.
Khoēõenā, kan, yan, to support and lead, as a little child is lead.
Khēõenā, kan, yan, to embrace.
Khẽs, khẽsō, adj. red.
Khẽs khẽsō, blood.
Khẽsō urkhnā, to bleed, lose blood.
Khẽsō curkhnā, the same.
Khẽs kāanā, flow of blood, mensis.
Khẽs khatkā khaddas, one's own son, a son of one's own blood.
Khẽs khatrkā bhaiguṭhiar, blood relatives.
Khẽs khondrnā, abscess.
Khẽsō lekhā, adv. reddish.
Khẽs musō urkhnā, to suffer from dysentery.
Khẽs pok, the red ant.
Kheppā inhabitant of a village.
Kheppar, inhabitants, population.

Digitized by Google

Khēr, fowl.
Khēr cikhnā, the crowing of the cock.
Khēr cikho bīrī, at cockcrow, early in the morning.
Khērcnā, kan, yan, to scrape out; take out entirely.
Khercō, scraper, brush.
Khercrnā, kan, an, to be scraped off.
Khērkhāh, adj. faithful.
Khernā, khirkan, yan, to pocket, put by.
Khes, paddy; the crop as well as the corn.
Khess arkhā, paddy in the blades.
Khess bisrnā, the selling of rice. *Khess ekāse bisr'i*, at what rate does the rice sell?
Khess mannā, to outturning of the rice. *Idnā khess ekāse manjā*, how did the rice turn out this year? *Idnā mal manjā*, there was a bad crop this year.
Khesēr, throat, the shoulders.
Khesēr-farkat, shoulder-blade.
Khesēr-muddō, the shoulder joint.
Khesēr pedkhnā, kan, an, to fly at another's throat, to try to suffocate.
Khesērundī, up to the shoulders.
Khesēr-nūocēdnā, to carry on the shoulders.
Khettā, a cup, made of leaves.
Khettā nerr, the cobra snake.
Khettārnā, kan, an, to be swept, dusted.
Khettnā, khittkan, yan, to sweep, to wipe off.
Khetrnā, kan, an, to be finished, wanting.
Khetrnakrnā, kan, an, to wipe off, to dust off.
Khindu bīsu, a merchant.
Khissī, adj. bright, whitish.
Khocol, bone.
Baranḍi or kubru khocol, the backbone or spine.
Khodkhnā, kan, an, to burn by overheating, trans.
Khodokhrnā, kan, an, to be burned as rice on the fire when cooked.
Khodomkhodom mannā adv. as above.

Digitized by Google

Khoḍor, the hollow part of a trunk.
Khōjnā, kan, yan, to gather, to put in order, or in a line.
ārā khōjnā, to stare, to look out sharp.
pāhi khōjnā, to be hospitable.
Khōkhā prep. after, afterwards, for either time and space, the back.
Khōkhā nannā, to turn the back.
Khōkhā nāṛī, also *kōkh nāṛī*, milk fever in confinement.
Khōkhā khokhā, right after.
Khōkhā nū, on the back, in the back ground, after, behind.
Khōkhan launā, *ās gahi khōkhan lauā*, beat him on the back.
Khōkhantā ālar, the men behind.
Khōkhā mannā, to walk after.
Khokhnā, ckan, c'an, to wait.
Khokhā, khokhā, wait, wait!
Khokhsrō, bag, sack.
Khokhṛō, a plant used for making hedges, H. Sindurī.
Khōl, bunch of straw, sheaf of corn.
Khōl, the sheaf of corn given to reapers as wages.
Khōl hē'enā, to bind sheaves.
Khollnā, kan, yan, to take out with a spoon.
Khollā, a razor.
Kholā, tail.
Kholkha'anā, ckan, c'an, to bow down, to take on the back.
Kholkhornā, kan, an, to bend, bow, stoop down.
Khŏ, adv. previous, at that time.
Khōṇḍ, adv. only.
Khoṇḍnā, kan, an, to gather together, to add, put together, to collect.
Khoṇḍ'hā, gathering, collection, assembly, also *gohoṇḍā*.
Khoṇdrnā, kan, an, to assemble, to come together.
Khŏtr, the mahuā flower.
Khonkhā or khoṇḍkhā, adj. deep.
Khonkhā, the deep, depth, abyss.

Digitized by Google

Khõsnā, khõskan, an, to cut into pieces, to trample down.
Khopá, bush, shrub.
Khoppá, hair bus'n' chignon.
Khoppnā, kan yan, to heap up.
Khopprnā, kan, an, to lay one on another, pile up.
Khorkhō, bile.
Khōr, the end or top of a plant or tree.
Khorkhā, adj. same as *khonkhā*, deep.
Khornā, khurkan, yan, to sprout.
Khorp, puss, matter.
Khorpnā, khurpkan, yan, to form puss, matter.
Khosgā, thigh.
Khosgā, the lap.
Khosnā, khosskan, yan, to light, kindle (as fire) intr.
Khosnā, khuttkan, an, to cut with an axe, to dig with a spade.
Khosguṇḍī, up to the hips.
Khosgāphūrī, bubon, boil, carbuncle.
Khossō, the wood worm.
Khosta'anā, ckan, c'an, to cause to burn, to kindle.
Khosrā, a rivulet, streamlet.
Khotor injō, a kind of fish.
Khotor mūkhā, the tree or weather frog.
Khotrnā, kan, an, to be cut into pieces.
Khoṭṭā, the bēl-fruit and tree.
Khoṭṭnā, khuṭṭkan, yan, to smash.
Khoṭṭrnā, kan, an, to be broken or smashed.
Khoṭnā, to exchange money.
Khoṭnakrnā, to be cut in two.
Khoynā or kho'enā, khosskan, an, to cut, reap with the sickle.
Khōynā or khōénā, khojkan, an, to measure.
Khurtī, supper.
Khurti bīrī, supper time.
Khurtī bīnkō, the evening star.
Khurtī onnā, to eat the supper.

Digitized by Google

Urbas gahi khurti, the Lord's Supper or,
nemhā khurti, the Holy Supper.

L.

Lab lab, adv. quickly, greedily, said of eating.
Lab labhā, adv. at once, all together.
Lābhnnā, ekan, e'an to beat.
Lachan, spectacle, fun.
Lacka'anā, eka'n, e'an, to err, to lapse, commit a fault, mistake.
Lackārnā, kan, an, the same as above, also to bend, give way.
Ladrnā, kan, an, to be packed.
Ladga'anā, ekan e'an, to deliver, to make over.
Ladnā, kan, an, to pack.
Kicrī ladnā, to boil cloth for the purpose of cleaning it.
Laddī pōtā, stomach.
Laḍḍū, rice sweetmeat.
Ladfadrā, adv. much, well.
Ladrī, the contents of the stomach and intestines.
Laggnā, kan, yan, to be entangled.
Laggānakrnā, kan, an, to quarrel with, or reproach each other.
Lagan, H. omen, good or bad.
Laghaba'anā, ekan, e'an, to light.
Laghrna, kan, an, to burn; intr.
laghrnum malā ōlālagyā, burning it was not consumed.
Lagnā lakkan, lagyān, to commence, to begin.
Lagnā khuṭā, the handle of the plough.
Laghlem, adv. constantly, continually.
Laghar H. milk-giving.
Lagaba'anā, ekan, e'an, to engage.
Lahak pathos, mimic.
Lahak nannā, to speak mimically. Lahak lagāba'anā, the same.
Lahar ci'inā, to give out heat.
Lahrā, H. flame.
Lahrārnā, kan, an, to be on flames, burn.
Lahsān, mole.

Digitized by Google

Lāhnā, ckan, c'an, to influence, take effect.
Lāhnā, ckan, c'an, to glue.
Lāhī, lac, gum.
Lāhī bālkā pūn, a necklace made of lac.
Lahka'anā, ckan, c'an, to mimic, imitate.
Lahkārnā, kan, an, to be imitated, mocked.
Lahṛī, a species of pulse.
Lahṭī, wristlet made of lac.
Lahukā, boat.
Lajh lajh, adv. quickly.
Lajrnā, H. kan, an, to be ashamed.
Lajjē, shame.
Lajjē lagnā, to be ashamed.
Lajaba'anā, to put to shame.
Lajāru, the *noli me tangere* or "touch-me-not" plant.
Lakar, skeleton.
Lakhnā, ckan, c'an, H. to know, recognise.
Lakh pakhrnā, kan, an, to covet, desire.
Lakkā ra'anā, to be engaged in, to be connected with.
Lakṛā, tiger.
Lakṛā kaṭai-mann, a kind of thorny tree.
Lāktā, piece of wood.
Lālē, H. spittle, saliva.
Lalārnā, kan, an, to be forsaken, forlorn.
Lalka'anā, ckan, c'an, to make fun.
Lalkārnā, kan, an, H. to shout with joy.
Lambarcat, vagabond.
Lambṛō, a kind of fly.
Lambar lumbur, adv. quickly.
Lambar lumbrnā, kan, an, to be greedy, to be particular.
Lambhā, H. hare, rabid.
Lambhuā, adulterer.
Lambra'anā, ckan, c'an, to reach with the hand.
Lamcom amba'anā, to have a taste for, covet, desire, to prepare the mouth for eating.

Digitized by Google

Lamcomrnā, to feel desire for eating a special thing.
Lamkā ḍhemkā, vile, vulgar.
Landhiyā, adj. lazy.
Laṇḍi, adj. lazy.
Laṇḍī luhāṛī, early breakfast; lit. the lazy man's breakfast.
✓ Lāḍnā, also nāḍnā, kan, yan, to save, to deliver from danger or perishment.
Lāḍrkā, adj. saved.
Lāḍū, saviour, deliverer.
Laṅghan, H. contagion.
Lāṅghnā, ckan, c'an, to infect, to be infectious, contagious.
Laṅgṛā, H. lame.
Langra'anā, ckan, c'an, to limp.
Laṅgṭā, adj. H. naked.
Lāṛnā, kan, an, same as *lāḍnā* and *nāḍnā*.
Lau laṛaṅg, a creeper, the leaves of which are used for making umbrellas.
Lauṛā, lāṛ, private parts (male).
Lap lap, adj. thin, fine.
Lap lap'rā, adj. longeared, flapping.
Lap'ā kholpā, a hole in a stone.
Lapai, adj. weak, exhausted.
Lapai lupairnā, kan, an, to stagger.
Lafnā, kite.
✓ Lapnā, ckan, c'an, to measure, with the hollow of the hand.
✓ Lapp, a handful.
Lapṛā, adj. long, flapping.
Lapṛā khebdā, flapping ear.
Lapsārnā, kan, an, to mount a horse, without the use of a stirrup, to make haste.
Lapsī, a kind of bread, made of the remnants of the dough.
Lāṛ cāṛrnā, kan, an, to doubt, hesitate.
Laṛā, large.
Laṛam luṛumrā mōkhnā, to eat quickly, with greediness.
Laṛlarrnā, kan, an, to be unsteady.

Digitized by Google

Laṛaṅg, H. creeper.
Laṛē taṛē mannā, to be in a moribund position.
Laṛlaṛī, desire, longing.
Laṛō, double chin, lip; overlip, *maitā laṛō;* underlip, *kītā laṛō.*
Laṛkharnā, kan, an, to stammer.
Laṛkharnā, kan, an, to stumble over one's own feet.
Laṛpārnā, kan, an, to be abundantly, as fruit on a tree.
Laṛsā liṛsī mannā, to walk rubbing the ankles together.
Lassā, work for which wages are earned; *ēn lassā ka'adan,* I am going to earn.
Lassā mullī, wages.
Lassī, a day-laborer.
Lassī helaba'anā, to employ coolies.
Lassiyar, day-laborers, people who work on daily wages.
Lassnā, kan, yan, to earn.
Lātā, H. a hole.
Laṭakhnā, kan, yan, to stick, intr.
Laṭrnā, kan, an, to become thin, lean.
Laṭpaṭrnā, kan, an, to wallow.
Lathnā, ckan, c'an, H. to kick.
Lathlathrā, adj. thick, pasty.
Laṭṭē pūmp, a kind of flower.
Laṭṭhā, bread made of pulses.
Laṭai, a roller on which cotton yarn is straightened.
Laṭum, a slice of bread.
Lauchrnā, kan, an, to give birth to a child.
Lauchar. mannā, the same as above.
Laucnakrnā, to beat one another.
Lau ēp, H. *chōp,* string or ropes made of the bark of the *sakhuā* tree.
Laug, enmity.
Laug uinā, to hate.
Laukā, lightning; *laukā laukārī,* the lightning flahses.
Laukārnā, kan, an, lightning, to shine, glitter, flash.

Digitized by Google

Laukhnā, kan, yan, to bent, intr. wither.
Launā, ckan, c'an, to beat, thrash.
Launā, ckan, c'an to win, conquer, overcome, *akkun gā lauckat*, now we won it, finished a difficult task.
Laurjhaur, thicket.
Lau laraṅg, a creeper.
Lauṭō, chin.
Lauwā, spunge, swelled up through being heated, as maize corns.
Lauwaṭ, the same as above.
Lay! Go on!
Laysī! Go on then!
Layā koyā mannā, to stagger, stumble.
Lē, diminutive particle, used by brothers-in-law among themselves, its meaning similar to brother, *ānā lē*, speak brother.
Lē, adv., *e.g.*, *kohālē*, similar to *kohālekhā*, greatly.
Lebdā, a thrower, a throwing stick.
Lebda'anā, ckan, c'an, to throw.
Lebhrnā, libhrkan, yan, to throw away.
Leo'ē leo'ē, irony.
Leo'ē leo'e ba'anā, to speak ironically.
Ledā arkhnā or khoɜnā, to throw up an embankment.
Ledekhrnā, kan, an, to be squashed, as a ripe fruit when it falls.
Ledrā, rags.
Ledem ledemrnā, kan, an, to be soft.
Ledrledrnā, kan, an, to wear ragged clothes.
Led ledrā okknā, to sit with ease, to squat down carelessly.
Lednā, kan, yan, to squirt as the waves of the sea at a rocky shore.
Leḍrnā, kan, an, to become dirty from treading on the excrement of a dog, etc.
Ledhā, a person with weak or crooked feet or back.
Lejhā, fishing hook, angle.
Lejhā bēcnā, to move about the angle in the water.
Lēkē, prep. H. by means of, through.
Lekh'ā, adj. like, similar.

Digitized by Google

Lekh'ā, adv. khēsō lekhā, reddish or rather redly.
Lekhnā, okan, o'an, to compare, count.
Lekho'ē nannā, to bow, to bent, tr.
Lekho'e mannā, the same, insr.
Lekkhā nannā, to count.
Lekkhā ci'inā, to answer, give account of.
Lekhrnā, kan, an, to be accounted for.
Lel'ē, adv. hazardously, frivolously, as *lel'ē kacnakrdas*, he talks frivolously ; *lel'ē leōkhdas*, he bets hazardously.
Lellē, infant.
Lellē khadd, a baby.
Lellē mannā, to be an infant.
Lellē bīrī, early childhood.
Leṇḍā, the earth-worm.
Leṇḍā pūmp, the cress plant.
Leṇḍpōeā, weakness.
Leṇḍā, worms in the belly.
Lē'ōkhnā, okan, an, to bent.
Lē'okhrnā, kan, an, to bow down, to stoop.
Le'ōra'anā, okan, o'an, to smear the floor with cowdung.
Lingayā, lefthanded.
Lepā, adj. weak, thin.
Lēplēpē, thin as cloth or paper.
Lerbernā, kan, an, to stick, attach.
Leṛbheṛnā, kan, an, to be behind, as in labor.
Leṛbheṛamba'anā, okan, o'an, to throw dirt or dust on somebody.
Leṛleṛnā, kan, an, same as lerbernā.
Leṛnā, okan, o'an, to become dirty from standing in or walking through the mire.
Leṛpō-yā mannā, to be weak.
Leṛsā, a man with stiff feet.
Lesnā, loseckan, lesco'an, to knead.
Lesrnā, kan, an, to become dirty.
Lessō, a dirty person, a person with dirty habits.

Digitized by Google

Letnā, kan, an, to take or pick up, to raise.
Lether okknā, to squat on the ground.
Leṭṭē, mixed.
Letrpetrna, kan, an, not to adhere, not to be adhesive, to fall off.
Lētī, grass.
Lēwā nannā, to prepare the ground for sowing.
Lēwā nannā, to sow rice in low rice lands.
Liblibamba'anā, ckan, c'an, to throw out the tongue and move it to frighten.
Librā, person with weak eyesight.
Licī lecā, adj. lame.
Lidrā, the stomach.
Lihā! lihā! Sound for frightening off pigs.
Lihnā, ckan, c'an, to line, mark, to write.
Likhnā, H ckan, c'an, to write.
Līknā, likckan, c'an, to draw lines.
Lī, indigo.
Liliānā, ckan, c'an to chase, persecute, used especially of pigs and dogs.
Lilā bairakhī, a banner made of clothes of different colors.
Lilyānā, ckan, c'an to chase, drive off.
Liṇḍkā, dough.
Liṇḍnā, kan, yan, to knead, bake.
Liṇḍī, the buttocks.
Lipī, lark, see also litiā.
Liplipī, adj. soft cloth, light cloth like mulmul.
Liṛhī, lame, limping woman or cow.
Liṛsī, a woman with stiff feet.
Litihirī , dwarf.
Litiā-oṛā, the lark.
Liutiwamba'anā, ckan, c'an, to wag the tail.
Lodhmā, the forepart of the leg.
Loharā, H. blacksmith.
Lohārī or luhārī, an iron pot or cooking pan.

Digitized by Google

Lok'ā nannā, to catch up, as a ball.
Loknā, okan, o'an, same as above.
Lōlā, toys, playthings.
Lōlā, love, attachment.
Lolō mannā, to be attached, to be in love, to evince love.
Loṇḍrā, a large fishing basket.
Lōr, adj. softened, soaked.
Lorpochā, the last child born of a woman, nestling.
Losloarnā, kan, an, to grieve, to be annoyed.
Lōṭrnā, H. kan, an, to roll about.
Lōṭhloṭhrnā, kan, an, to roll about.
Lothō, adv. slowly, by degrees, successively.
Lothō, lothō ! Take care, slowly.
Lubhī, H. covetous.
Lubhiānā, okan, o'an, to make covetous.
Lucā, H. a vagabond, rake.
Lucluou, H. a villain, bad character.
Ludi'ī, adj. soft, gentle.
Luhāṛī, breakfast, midday meal, noon.
Luhāṛī bēṛā, breakfast time.
Luhāṛī nannā, to prepare breakfast.
Luhāṛī onnā, to breakfast, the midday meal.
laṇḍī luhāṛī onnā, to eat early breakfast.
Luisrnā, kan, an, to be distorted, disfigured, to tremble.
Lujhur ēknā, to trip, make short steps, as a man carrying a load.
Lukhārī, spices.
Lukui or **lukui lurui pūmp**, a kind of plant and its flower.
Luṇḍābhaṇḍā, maiden, virgin, maid servant.
Luṇḍābhaṇḍā nannā, to attend, wash up dishes and plates.
Luṇḍī ṭāṛnā, to wind up thread or yarn.
Luṇḍī, a clew of thread or yarn.
Luṇḍluṇḍrnā or **luṇḍluṇḍrā ērnā**, to open the eyes wide, to stare.
Luṇḍū, large, huge; *luṇḍū kban*, large eyes.
Luplupṛnā, kan, an, to shake, tremble.

Lūr, U. reason, intelligence.
Lurniya, adj. intelligent, clever.
Lūrmalkā, adj. stupid.
Luṛhī, the stone on which spices are rubbed.
Luṛkā, earring.
Luṛpā, grap, bunch.
Luti', flea.
Lutpurnā, kan, an, to be tired, wearied.

M

Maciā, a stool, pulpit.
Macmacrnā, kan, an, to stretch.
Machaṛ, a miser.
Madārnā, kan, an, to be grown up, to come of age.
Madārnā, kan, an, to be intoxicated.
Madgī mann, the Mahuā tree.
Madgī pūmp, the flower of the mahuā.
Maḍī, adj. right.
Maḍnā, ckan, c'an, to select.
Madhē, prep. H. in the midst of, among; *ār madhē*, among them; *ā gohoṇḍā madhē ijkas ra'acas*, he stood in the midst of the multitude.
Maghā, oil seed.
Maghā pūmp, the flower of the oilseed.
Magrā-injō, kind of eel-fish.
Maduk sardē, voice.
Māē, wax.
Mahī, buttermilk.
Mahīmahnā, ckan, c'an, to make buttermilk.
Mahirārnā, kan, an, to be cast down, sorrowful
Mahkārnā, kan an, to scent.
Mahmaharnā, kan, an, to scent, to smell sweetly.
Mahnā, ckan, c'an, to churn.
Mahrā, shepherd.
Mahtō, the village accountant or collector of rent.
Mahurā, poison.

Digitized by Google

Mahuraṅg, H. a grove of Mahuā trees.
Mahukal-ōṛā, the blue neck bird.
Mai, mother, is never used, except in the following combinations, as :
Mai ki! H. an oath, a solemn affirmation.
Mai kuko'e, a little girl.
Tôr mai, a bad epithet.
Maitā, top, summit, *partā maitā nū*, on the top of the hill.
Maiyā or mēyā, prep. on, above, on the top of.
Maitlem, from above.
Maitule, the same.
Majhā, majhī, H. middle, right in the middle.
Majhī, H. middle.
Majhintā, adv. belonging to the middle, the middle one.
Majhi aṅglī, H. the middle finger.
Majhihas or majhyas, the land in the village being the landlord's own, generally cultivated by himself.
Majhilas, the middle son.
Majhiānā, okan, o'an, to take or leave in the midst.
Māk, deer.
Mak marg, antlers.
Makdūr, power, authority.
Maklē, conj. if not, then.
Maklē, otherwise, or.
Makkā or mākā, the *sāl* tree.
Mākhā, night.
Mākhā bīrī, night time.
ullā mākhā, the whole day, night and day.
ādhā īdhī mākhā, midnight.
Mākhnā, kan, yan, to grow dark.
Makṛī-mann, a kind of tree.
Makrā, H. spider.
Makrī, a bolt.
Mal, adv. not.
Malaṅg, bargain.

Digitized by Google

Mal'ā, not, no.

Ās ci'ā mal ci'idās, he does not give at all.

Ās malā ciinum cii'das, he gives unwillingly.

Maltā, conj. or.

Malkan, I am not (here or there).

Malyan, I am not (this or that).

Malkā, malkas, he is not.

Malkā, adv. compd. *munjāmalkā*, eternal; *khaddmalkā*, without child.

Malkī, sho, it is not.

Malā—hole—if not—then, *malā kāo'e, holē lauon*, if you don't go, I will beat you.

Malerkhnā, constipation.

Malaṅg, business, bargain.

Mal'aṅgōarkhā, a kind of vegetable.

Malkīṛā, indigestion, dyspepsia.

Malkhīu, adj. immortal.

Malmunjrnā, adj. imperishable, endless, eternal.

Malkoṛe, adj. sick, ill, unhealthy, diseased.

Maldau, adj. bad, evil.

Maldau lagnā, to feel unwell.

Malkhē'enā amm, nectar.

Māl, a giant, a hero.

Mālar, the Pahāriās in the Rājmahal district.

Māmus, eṅgmāmus, my maternal uncle.

Mannmās, trees in general.

Manē, desire, intent.

Mān hō'onā, H. to confess.

Mancī, H. small chair.

Maṇdar, medicine, physic.

Maṇdarciu, physician.

Maṇḍī, cooked rice.

Maṇḍī, food in general.

Maṇḍī ōnnā, to have a meal, to take a meal.

Māṇḍnā, kan, yan, to bury, to cover with earth.

Digitized by Google

Maṇḍnā, ckan, c'an, to cover.
Māṇḍnā, ckan, c'an, to select.
Maṇḍrnā gaḍḍī, grave, burial excavation.
Maṇḍrnā aḍḍā, burial ground.
Māṇḍrnā, kan, an, to roast in hot ashes.
Maṅgnī dhibā or pellō ḍaṇḍe, the fine taken from a man who has outraged a girl.
Manjkā, an event, occurrence, past partic. of mannā, to become, to happen.
Manī, mustard.
Manī-pūmp, mustard flower.
Mānī, adj. true.
Mānī mānidim, adv, very truly, really true, certainly.
Mānim, adv. verily, truly.
Mankhā, buffalo, male.
Mankhnā, kan, yan, to admit, to let in.
Mankhnā, to bestow fellowship, to take into communion.
Mankoṭrō, the tree-frog.
Mann, tree.
Mannā, jkan, j'an, to be, to become.
Mānnā, H. ckan, c'an, to obey.
Manō! that will do!
Mannpattō-ōṛā, a kind of wood pecker.
Manta'anā, ckan, c'an, to cause to be.
Mārā, corpse: *ninghai mārā ōlan or ōlannekkā*, a curse: may thy corpse be burnt, cremated; *i.e.*, die!
Māsṛā ṭoṅkā, cremation ground.
Māsṛā gaḍḍī, cremation pit, grave.
Marag, horn.
Maram, U. secret, meaning.
Marcā, H. adj. fallow.
Mardáanā, ckan, c'an, to knead.
Maṛā, a corpse, dead body.
Maṛkhāanā, ckan, c'an, to soil.
Maṛkhkā, dirty, soiled.

Digitized by Google

Maṛkhnā, kan, yan, to get dirty, become soiled.
Markhnā, kan, yan, to get pale, to blush, to be ashamed.
Maṛkhō-injō, a large kind of fish.
Marpata'ana, to rejoice.
Marrā, a loaf of bread.
Mās, bamboo.
Mās, man-mās, trees and shrubs.
Māsī a kind vetch.
Māsī-dālī, split vetches, crushed vetches.
Masmasrnā, kan an, to champoo.
Masrī, an edible pulse.
Masrī-dālī, split or crushed masrī.
Masrat nannā, to discuss, take counsel.
Mass, a miser.
Massā toṅgē, a large axe.
Masrā, burial ground.
Masrāgaḍḍī, grave.
Maṭā, an insect of red color.
Matra'anā, okan, o'an, to convince, persuade.
Maur paghā, the bridegroom's turban or crown.
Maunā-ghāsī, a kind of grass; cattle feeding on it, become intoxicated as it were.
Maun maun nannā, to mew.
Maunī, a small basket.
Mauwar, Lord, proprietor, possessor.
Mauwar mannā, to be become possessor.
Mauwāsar, property, inheritance.
Māy, small-pox.
Māyā, arac made of rice.
Māyāṇ, the same as above.
Mechā, adj., high.
Mechā nū, in the high.
Mēd, body.
Mēd mannā, to have sexual intercourse.

Digitized by Google

Mēd mannā, to become strong, stout.
Mēdnā, kan, an, to safe, to keep.
Meḍḍō, brain.
Mejkhrnā, kan, an, to be dislocated, as the shoulder blade.
Mēhrnā, kan, an, to be damp, as grain or the floor.
Mekkhō, cāttle.
Mekkhō isuṅg, clarified butter, H. ghī.
Mēkhnā, mikkhan, yan, to bake bread.
Mēkhnā, mīkhkan, yan, to call, shout.
Mēkhr ci'inā, to call out, to shout.
Melkhā, throat.
Melkhō, a concubine.
Melnā, ckan, c'an, to scoff, ridicule, by imitation.
Mel'ō, a joker.
Mēn, above.
Mēn ērnā, to look up.
Menā teṅgnā, to converse, dispute, reason.
Menā' kirta'anā, to ask again, ask repeatedly.
Mendnā, ckan, c'an, to tell, to make known.
Mendrārnā, the circular movement of a bird of prey in the air.
Meñjā, the mixing of different foodstuff.
Meñjkhnā, to incubate, to shelter as the hen shelters her chickens.
Menjnakrnā, kan, an, to ask each other, among themselves.
Menjkan teṅgnā, to witness.
Menjkan īrkan teṅgnā, to give evidence.
Mennā, jkan j'an, to hear, to ask, inquire.
Mennā, minkan, yan, to feed, graze.
Menta'anā, ckan, c'an, to feed, graze; trans.
Mēt, adult, maturity.
Mētpariyā, the time or state of being an adult, mature.
Mēṛhō, sheep.
Mēṛhō, khāpū, shepherd.
Mēyā or maiyā, prep., above, on.

Digitized by Google

Maitā or mētá, top, summit.
Mēr, thread.
Mēr hūt. ōṛā, a large, slender bird.
Mergharai, the union or meeting of the bridal parties.
Meṛrārnā, kan, an, to become entangled, twisted.
Merkhā, heaven, sky.
Merkhā jōkh, an angel.
Merkhā rājī, the kingdom of God.
Merkhantā, adj. heavenly.
Merkhantā phaud, heavenly host.
Merkhā nū ra'ū, a dweller in heaven.
Merkhā-khēkhēl, the whole world lit. heaven-earth.
Mesāba'anā, ckan, c'an, to unite, trans.
Mesā nannā, the same as above.
Mesā mannā, to be united, to unite, instr.
Mesnā, kan, an, to admit, to take into union.
Mesrkā, fellowship, union.
Mesrnā, kan, an, to be united, admitted.
Mesgā, thatched roof.
Mēt, man, person.
Mētas, the man, husband.
Mētmalkā mukkā, an unmarried woman.
Meṭāba'anā, H. ckan, c'an, to blot out.
Mēṭrnā, kan, an, to be obliterated.
Michī, mustache.
Mihī cuṭṭi, down of birds.
Micmichī, mustache.
Mīkhū, caller.
Minj, eel.
Minū, hearer.
Misrtā'ū, a unitor.
Minnrnā, to be able to hear; *eṅghai khebdā malā minnri'i*, I am unable to hear, my ear is deaf.

Digitized by Google

Minkhnā, kan, yan, to close the eyes. *Khan minkhnā*, to shut the eyes; said also of the closing of flowers, *pūmp minkhyā*, the flower closed itself.

Miṭkī, a twinkling of the eye.

Miṭkáanā, ckan, o'an, to wink with the eyes.

Mītle, adv., from above.

Mitta, namesake.

Moccā, lips, mouth, snoute.

Mochā, mustache.

Mōenā, mūckan, yan, to cut, saw; split.

Mōernā, kan, an, to be cut, to split.

Mōdhrnā, kan, an, to forget.

Mōēcnā, kan, yan, to wring out.

Mōēna, ckan, o'an, to wring the water out of cloth or strain it out of rice to be cooked.

Mōērārnā, ckan, o'an, to be dried, emptied of moisture.

Moghrnā, kan, an, to be engaged, absorbed.

Mojkhā, smoke.

Mojkhrnā, kan, an, to fumigate, smoke.

Mojrā or **monjrā mannā**, to accost, salute.

Mojar ci'inā, to clear an account, to pay off a debt.

Moḳhārō, adj., black.

Mōḳhārō, the black of smoke; also charcoal.

Mōkh ērnā, to taste; also *mokkh ērnā*.

Mōkhnā, mokkan, an, to eat.

Mōkhōtā, the lips.

Molabáanā, ckan, o'an, to sell by auction, raffle.

Momráanā, ckan, o'an, twist, to twist in order to break.

Monjrā mannā, to greet to be ready to obey orders.

Mōt, H. fat.

Mōtārnā, to become stout.

Mōrā, basket made of straw for stowing away rice.

Mōṛā binkō, the Plejades.

Mosgā, smoke.

Digitized by Google

Mosgrnā, kan, an, to smoke, fumigate.
Mosgáanā, okan, o'an, to smoke out.
Muchō, a large bamboo basket for catching fish.
Mucenā, kan, yan, to close, shut as a door; *balin mucc'ā*, shut the door.
Mucṛī ghāsī or aṛkhā, a kind of vegetable growing in the moor.
Mucrnā, kan, an, to be closed, to close or shut, intr.
Muḍḍā, pole, stick, handle.
Karmā muḍḍā the, back bone; also the ploughhandle.
Gaddī muḍḍā, neck bone.
Muddī, finger ring.
Mūḍnā, kan, yan, to trip, tumble.
Muddh, adj. chief, first, great, *muddh ālas*, chief man.
Muddhus, the chief.
Muhṛī, drain.
Mugrā, club.
Mugṛā, binkō a group of stars.
Muhi, face, *muhi carmnā, kan, yan*, to be ashamed, blush.
Muī, nose.
Muī khīska'anā, to turn up one's nose, to despise, loath.
Muī pīk, mucus, slime of the nose.
Muī muīrnā, to spring up, to grow.
Muī ṭuṇḍhī, the bridge of the nose.
Muī lātā, nostrils.
Mūjhnā, kan, yan, to wash another's face.
Mūjhrnā, kan, an, to wash one's face.
Mukā, elbow.
Mukā, a measure, a cubit of which one is equal to one "hāth" H.
Mūkā, knee; also mūkul.
Mūk ēdrnā, to bow the knee, to kneel down.
Mūklidrnā, to bow the knee.
Mūkuṇḍī, kneedeep, up to the knee.
Mukkā, woman, wife.
Mūkhā, edge, brink, margin.
Mūkhā, frog.

Digitized by Google

Mulga'anā, ckan, c'an, to cover, protect.
Mulguṭā, wrist.
Mūlī, H root.
Mūlī, chapter.
Mulkhnā, kan, yan, to dive, to sink.
Mulkhrnā, kan, an, to be drowned, to be sunk.
Mulkhrnā, kan, an, to kneel down with head bowed to the ground.
Mullī, price, wages, tax. *Idigahi mullī endr ra'i*, what's the price of this?
Mullīujū, tax-collector.
Mullī khakhrnā, to receive wages.
Mullī ci'ina, to give wages, taxes.
Mulnā, kan, yan, to gather up another's hair into a cue.
Mulndā-ghāsī, the grass generally growing in rice-fields.
Muluṇḍā ghāsī, the same as above.
Mulrnā, kan, an, to gather up one's hair into a cue, to plait the hair.
Mund, prep. before, previous, first, in front.
Mundtā, mundantā, the first, also *munta khadd*, first-born child.
Mundim, the very first.
Muṇḍā, conj. but, however.
Mundbhārē, before, in front, henceforth, ahead.
Mundbhārē kalā, go ahead.
Mundbhārentā dlas, the foreman, the man in front.
Mūṇḍ num. three.
Mūṇḍdoyè, thirty.
Mūṇḍtā, mūṇḍantā, the third.
Ullmūnd, three days.
Pārmūṇḍ, three times.
Muṇḍhnā, ckan, c'an, to shut, close, as a door or pot.
Muṇḍhrnā, kan, an, to be closed, covered.
Muṇḍrī, or uṇḍrī, lady, mistress
Muṇḍur kucā, shaved, bald.
Munē, two years ago.
Mungā-mann, a small tree, rendering a soft feathery leaf.

Digitized by Google

Mungarkhā, vegetable, the fresh leaves of the mungā-tree.
Munjā, end.
Munjnā, kan, yan, to finish off, to exhaust.
Munjrnā, kan, an, to get short of, to be used up; *eṅghai dhibā munjrā*, I am short of money.
Munjantā, adj. the last.
Munjantā ullā, the last day, the judgement day.
Munjāmalkā, adj. endless, eternal.
Munjāmalkā ujjnā, eternal life.
Mūnjnā, kan, an, to wash the face of another, as the mother washes the face of her child.
Mūnjrnā, to wash one's own face.
Munkhnā, to devour.
Munō, adj. excellent, first rate.
Mūiā, hare, rabbit.
Mūs, the spirit of a departed person, who died an unnatural death.
Mūṛhnā, ckan, c'an, same as munḍhnā, to shut up.
Murenā, kan, yan, to tear up, root up.
Murernā, kan, an, to be torn up.
Murdkā, bleached.
Murdnā, kan, an, to bleak, bleach.
Mūṛhī, parched rice or maize.
√**Murjhārnā**, kan, an, to dry up, wither.
Murkā-mann, a tree of the forest.
Murkā-pūmp, the flower of the above.
Murkārnā, kan, an, to sprain.
Murkhur, pigeon.
Murkhrnā, kan, an, to be wrapt up, head included, in a cloth or sheet to shroud.
Murknā, kan, yan, to cut into pieces, to make slices.
Mūṛnā, muḍḍkan, yan, to stumble.
Muṛārnā, muṛārkan, yan, the same as above.
Murmā, marrow.
Murrā murrā, vehemently, with great force.

Digitized by Google

Murrnā, kan, yan, to thunder.
badāli murrālaggī, it thunders.
Murrnā lakṛā, a roaring tiger.
Murrnā cārnā, to thunder vehemently.
Murut, H. idol.
Mūsī, eṅgmūsī, my maternal aunt.
Musgnā, kan, yan, to pack up, to tie into a bundle.
Musṛā, a big root.
Mussō, snivel, water flowing from the nose.
Musur kuṭā launā, to give a sound thrashing.
Muṭā, nickname for tiger.
Mūṭhan, form, shape, body.
Muṭākanā-ghāsī, lit. the tiger-ear grass.
Muṭi, H. pearl.
Muṭkā, fist.
Muṭka'anā, ckan, c'an, to strike with the fist.
Muṭhnā, kan, an, to take into the hand.
Muṭhā, one with small ears.

N.

Nābnā, kan, yan, to thrash rice, to winnow.
Nād, idol, image of a deity.
Nād, an evil spirit, demon.
Nādas, the devil, satan.
Nād erbnā, the troubling of the devil, supposed to occur during dreams.
Nād lakkā rāanā, to be possessed of the devil.
Nādnaur-pūmp, the flower of asparagus.
Nadnā, ckan, c'an, to begin, to introduce, to tune as for playing instruments.
Nadhnā, ckan, c'an, the same as above.
Naḍnā, kan, an, to ward off.
Nagad, adj. nice, pretty, well.
Nagadckan, well, nicely.
Nagadkunā, comely, nicely.

Digitized by Google

Nagṛā, clay, humus.
Nagṛā khaj, humus, clay.
Nāgphīnī ac, cactus.
Nahṛā, debt.
Nahṛā onnā or mōkhnā, to borrow money or grain, to take a loan.
Nahṛā uinā, to bé in debt, to own a debt.
Nahṛā kirta'anā, to return, pay off a loan.
Naib, num. four (men).
Naigā, priest, master of ceremonies; *naigas*, the priest.
Naigkhal, churchland.
Naknakam, trouble.
Nākh, num. four, neutral.
Nākhdoyē, forty.
Nākhtā, nākhantā, the fourth.
Nākhnā, kan, an, to breathe.
Nākhnā, to be out of breath.
Naknakamba'anā, ckan, c'an, to tease, vex.
Nakrnā, reflexive affix to be or to act to one another, reciprocative action as: *boṅgrnakrnā*, *kacnakrnā*, *laucnakrnā*.
Nakhal, the broken part of an earthen vessel, still useable for some purpose.
Nakhnakrā, adj. up to the brim; *nakhnakrā nindki ra'i*, filled up to the brim, said of a vessel, also of an almost overflowing river.
Nāl, low rice-fields.
Nāl aḍḍō arkhā, a kind of grass with broad leaves, growing in the rice-fields.
Nāl kukk, the edge or corner of a field.
Nalbnā, kan, yan, to rub with oil or water, to make frictions.
Nalbrnā, kan, an, to rub oneself, to be rubbed.
Naldnā, kan, yan, to make to dance or let dance or play.
Nal'kh, labor, work.
Nal'kh, or nalakh nannā, to labor, work.
Nalakh beddnā, to seek work, to wish to labor.
Nalakh ci'inā, to give work.

Digitized by Google

Nalakh ambnā, to give up, leave work.
Nalakh nanta'anā, to make to work, to give work.
Nalnā, kan, yan, to dance.
Nālnā bēenā, to dance and play.
Nalnā or nadnā, nadkan, nad'an, to dance, to play, mimic.
Nalu,. microbes, living in water.
Nām, pro. collect. plural, we and you.
Namhai, of us, namā, to us, etc.
Nambas, our common father.
Nāmē, name.
Nāmē piñjnā, to name, call, give or fix a name.
Nāmē pinjnā, to call, to invoke.
Nāmē nannā, to give thanks, to praise.
Nāmē ra'anā, to be famous, remembered.
Nāmukil kānā, to deny, denial.
Nānā, H. maternal grandfather, *eṅgnānā*, my grandfather.
Nānī, maternal grandmother, *eṅgnānī*, my grandmother.
Nanasigid, adj. topsy turvy.
Nanathān nannā, the same as above, also to mock, deride.
Nāḍnā, kan, yan, also *lāḍnā*, to set free, save, deliver.
Nandā, a pot, an earthen vessel with a large mouth.
Naṅg, pron. the stem of nām.
Naṅghaī, of us, naṅgā, to us, etc.
Naṅgū, excuse, pretence, unwillingness.

As kālāgē naṅgū mandas, he is unwilling to go.

Nanihā, H. thin, delicate.
Nanjnā, kan, yan, to hunt for, prosecute.
Nanmuhī, needle.
Nan, other, different.
Nantarā, somewhere else, at another place, towards another side.
Nantarā mannā, to be or get estranged.
Nannā, other, another, second, a second one.
Nannā ālar, other people, strangers.
Nannā, jkan, j'an, to do, accomplish.

Digitized by Google

Nannus, the doer or maker, is frequently compounded with other words, *e. g.*, *saṅgrānannus*, the helper.

Nāṛā, stalk.

Nāṛā, stubble.

Nāṛnā, ckan, c'an, to yoke, to break a horse or ox.

Nanta'anā, ckan, c'an, to cause to be made or done.

Nāpē, adj. handsome.

Naṛgā, bug.

Naṛgā-ghāsī, bug-grass.

Nargōṛā, narhōrā, shinbone.

Narī, nerve.

Nariyānā, ckan, c'an, to be fretful, to cry without any apparent reason.

Nāṛī, the rope with which the ox is tied to the yoke.

Nāṛī kōṛnā, to get fever.

Aṛkhā nāṛi, spleenic fever.

Nāṛī ambnā, the leaving of fever; *nāṛī eṅgan ambyā*, the fever left me.

Nāṛkā, adj. broken, tamed.

Narmeyā, H. soft, tender.

✓Narma'anā, ckan, c'an, to become less, give way, to waste, intr.

Dukh narmārā kerā, the disease has become less.

Nāsgō, elder brother's wife; *eṅgnāsgō*, my elder's brother's wife.

Nassnā, kan, an, to bewitch, to destroy or make ill through witchcraft.

Nasrnā, kan, an, to be bewitched.

Nasrnā, kan, an, to get spoiled, to perish.

Nāṭā, H. relatives, kinsmen.

Nāṭāguṭiā, the same as above.

Naṭgnā, nat'gnā, kan, yan, to pull, drag, draw

Nat'gyā or natigyā passed tense third person fem.

Natnā, ckan, c'an, to clean the floor where one has taken the meal.

Naṭṭī and naṭṭiyā, grandson, granddaughter.

Eṅgnaṭṭis, my grandson.

Naujadī, famous.

Naumahalā, H. castle, palace.

Naur, the fruit of the *Sāl* tree.

Digitized by Google

Nichakim, adv. same as above.
Nīdī, adj. empty, mere, sheer, only, alone.
nīdī khekhā, empty-handed.
nīdī jhūṭh ra'i, that's merely a lie.
Nīd'im, useless, without profit, without purpose.
Nidignā, kan, an, to melt, intr.
Nidignā, to fall off, as leaves from the tree.
Nīd'īm, pron. someone, anyone.
Nīdim nīdimgā, someone or other.
Nignigrnā, kan, an, to become devoid; as a tree, when devoid of leaves.
Nignigrā, adv. entirely; *nignigrā caḍā*, pluck out entirely.
Nijṛnā, kan, yan, to regain consciousness after intoxication or sleep, to become sober, to awake.
Nikhnikhrnā, kan, an, to extinguish entirely.
Nīkhcārnā, ckan, c'an, to sob, to cry bitterly.
Nīkhcārnā, to sigh, to draw a long breath.
Nīk'im, pron. somebody, someone, anyone.
Nīk'im, whosoever, anyone.
Nīk'im, nīk'imgā, somebody, someone or other.
Nikṭāhī, unkind woman, girl.
Nikṭā, unkind man, boy.
Nilbnā, kan, yan, to remove the grains from the ears of Indian-corn by rubbing them in the hands;
Nilbnā, also to remove the scales from fishes.
Nim, pron. you.
Nimhai, of you; nimā, to you, etc.
Nimbas, your father.
Nimrārnā, kan, an, to improve, to mend one's ways.
Nimra'anā, ckan, an, to be out of stock, finished.
Nimtārnā, ckan, an, to become sober.
Nīn, pron. thou.
Niṅghai, of thee, niṅgā, to thee, etc.
Niṅgyō, your mother.
Niṅgṛis, your brother.

Digitized by Google

Niṅgkhai, your wife.
Niṅgdā, your sister (younger).
Niṅgskheḍḍō, your daughter-in-law.
Niṅgdai, your elder sister, etc.
Niṅgdā, your daughter.
Niṅgjādā, your sister-in-law, used only by women who have married brothers.
Niṅgnāsgō, your elder brother's wife.
Niṅgājō, your grandfather.
Niṅgbaināli, your sister-in-law, of elder brother.
Niṅgbainālas, your brother-in-law.
Nindnā, kan, an, to fill up.
✓Niṇḍnā, kan, yan, to mark with chalk.
Nīnimgā, ellipt. none other but you.
Nirgnā, kan, an, to rule, scratch ; also to mark, blot, soil.
Nijpnā, kan, yan, to preserve, stow away.
✓Nirnā, kan, yan, to dry up.
Nīṛnā, kan, yan, to rub.
Nirgrnā, kan, an, to wipe off, blot out, rub off.
Niṛkhnā, kan, an, to go out, to be extinguished.
Nirōt, solitude.
Niktāhā, unkind man.
Nistāhī, unkind woman.
Nishṭhā, adj. reliable, entire.
Nisgnā, kan, yan, to plaster, coat, cover.
Nisõṛ, loneliness, corner, hidden place.
✓Nitil, fontanelle.
Nitkī, nitkim, H. adv. always, daily.
Niurā, hot, burning coals.
Nohorṭhohor nannā, to persecute hotly.
Nōl, pumpkin.
Noltīnō, sweet yam.
Nollnā, nullkan, yan, to take water into one's hand, to draw water with the hands or a vessel, as a dish or cup.

Digitized by Google

Nondhrnā, kan, yan, to cry incessantly.
Nõḍhrnā, kan, an, to wash one's self.
Nondhrārnā, kan, an, to cry like a fretful child.
Noniṇdnā, ckan, c'an, to be ungrateful.
Nõṛnā, nuṛkan, yan, to wash clothes.
Noytā, ninth.
Nõenā, nõ'ec'kan, nõ'ec'an, to tie the calf for milking a cow.
Noyon-injō, a small eel.
Nū, prep. in, on; also num.
Nūtim, out of; particp. having.
Nub, num. three, masc. and fem.
Nubort, triune.
Nubort Dharmēs, the triune God.
Nuḍnā, kan, an, to hide.
Nūjnā nunckan, nuncan, to pain, intr. *eṅghai kukk nūji*, I have headache.
Onṭāhõ malā nuncā, it gave me no pain.
Nūkhnā, kan, an, to hide.
Nūkh nūkh ērnā, to spy.
Nūkhrnā, kan, an, to hide one's self.
Nūkhrkā kathā, a hidden subject, a secret, a mysterial matter.
Nūkhr bēonā, a kind of children's play.
Nuknā, ckan, c'an, to shake, trans.
Nukrnā, kan, an, to shake, quake, tremble.
Khēkhēl nukrkā, earthquake.
Nulgnā, ckan, c'an, to pocket, to put by.
Nulga'anā, ckan, c'an, to put fuel on the fire.
Nunkhnā, kan, yan, to devour, swallow, to eat up.
Nunukhnā, kan, yan, to swallow, devour.
Nunjnā or nūjnā, kan, yan, to pain, ache.
Nunjnā, kan, yan, to find out, hunt for.
Nuṛnā, same as nuḍnā.
Nur nurrā, adj. angry.
Nur nurrā ērnā, to stare frowning.
Nurdnā, kan, yan, to slip, glide.

Nurdnā, daherē, slippery road.
Nurgnā, kan, an, to shove in, insert, to put fuel, half burnt sticks further into the fire.
Nurgnrā, to be thrown in, thrust in.
Nusgnā, kan, yan, or nusugnā, to smell.
Nūtnā, nuttkan, yan, to take out with the hand from a vessel or pot.
Nutnā, to put or throw the finger into a hole or pot.
Nūtnā, bankhnā, to spoil by touching or throwing the fingers into it.
Nūtnā, hō'ōnā, to take food stealthily.
Nūtā mōkhnā, to nibble, junket, to eat something forbidden.
Nuturnā, kan, an, to stretch out one's legs.
Nutur okknā, to sit with outstretched legs.
Nyūkhnā, kan, an, to obey, to follow.

O, short.

Obnaṅg, adv. much, many.
Ochor, shelter, refuge.
Ochor nannā, to give shelter, to protect.
Ochhlārnā, see uclārnā, to rock in walking.
Odnā, kan, an, to screen, shield, shelter.
Oḍnā, kan, an, to burn, as fuel, to kindle a fire.
O'cra'anā, ckan, c'an, see ochlārnā.
Ohar, eaves of the house.
Ojjnā, ujjkan, yan, to sew, stitch together.
Okhō or ēkhō, where.
Okknā, ukkan, yan, to sit.
Okknā aḍḍā, seat.
Okrnā, kan, an, to seat, to put down.
Olnā, kan, yan, to burn, intr.
Ollagnā, also ōllagnā, to salām, to greet, accost.
Olda'anā, ckan, c'an, to burn, trans.
Oldnā, kan, an, to burn, trans.
Olkhnā, kan, yan, to bewail, lament, cry.
Olkhnā cikhnā, lament, heartrending crying.

Digitized by Google

Olot, same as ochor.
Omba'ā or umba'ā, mannā, to bow down with face touching the ground.
Omba'ā khatrnā or umbuū khatrnā, to fall headlong.
On, num, one (thing or animal) used in counting.
Onābā'anā, ckan, c'an, to call for dinner.
Onar ci'inā, to eat up.
Oṇḍ, num. one (thing or animal.)
Ond ērnā, to taste as wine or medicine.
Oṇḍ kūl ra'anā, to be blood relatives, born of one mother.
Oṇḍ kudhā, adv. very much, lit. a heap of.
Oṇḍ tarā, one side.
Ondā, take! Here, take away!
Ondrnā, kan, an, to bring, fetch.
Oṇḍim, one, even one thing.
Onḍkā-p̱ūmp, the flesh-eating flower, which closes upon any insect which entered into.
Ondkā, man-catcher.
Oṇḍullā, adv. one day; or once at a time.
Oṇḍul, adv. some day, or a certain day.
Ondhornā, kan, an, same as ondrnā.
Oṅghākem, adv. seldom.
Oṅghōn, once, one time.
Oṅghōnum, at once, at a sudden.
Oṅgnā, uṅgkan, uṅgyan, to be able.
ās oṅgā hõ poldas, he can by no means, is absolutely unable.
Oṅkhnā, uṅkhkan, yan, to get drunk.
Onkhrnā, kan, an, to rot, to get overripe.
Onkhtaa'nā, ckan, c'an, to put by fruits or bind them up to hasten their ripening.
On'nā, ckan, can, to be sharp, tocut.
Onnā tarrī, sharp sword, onna kantō, sharp knife.
Onnā, onḍkan, an, to drink, to eat rice.
Ondnā, to feed.
Orsnā, ūrskan, yan, to touch.

Digitized by Google

Onṭā, one thing or animal.
Oṅṭādim, onṭim, onṭim, as above, emphasized.
Onṭimgoṭā, adj. single, even one.
Opnā, opkan, an, to make wet, to steep in water, to moisten.
Oprnā kan, an, to get wet, to be steeped, to get moist.
Oṛ cucuhiā cikhō bīrī, lit. when the birds chirp, early in the morning.
Oṛ gulpulhem, early morning time, when the birds begin to chirp.
Ordnā, urdkan, yan, to cover, shield, protect.
Ordnā to prevent, hinder.
Orgnā, kan, an, to think, consider.
Oṛgnā, uṛgkan, urgyan, to press together as paper or a basket, to distort.
Orgōṛā̃ oṛā, hawk.
Orkhnā, kan, an, to be despondent, depressed, grieved.
Orkh, finger nail; also orokh.
Oṛknā, urkan, yan, to strip a tree of its bark.
Oṛkrnā, kan, an, to be stripped of cover.
Ormā, all.
Orlo'ō nā sorlo'ō, adv. without sense or meaning.
Ormar, all, def.
Ormarim, even all.
Orokh, claw.
Orsgō, a small fungus.
Oṛnā, oṛekan, an, to shift, evade, parry.
Ornā, ekan, e'an, to get warm.
Ort, num. one, one person.
Ortos, the one.
Orteklā, only one, single.
Osaṅgī or usaṅgī, ploughshare.
Osgā, mouse.
Osrā, younger brother, viz. the one next born after the elder.
Osrā khadd, an afterborn child.
Orsā usrī, twins, *osrā-usrī kundrar*, they are twins.
Orāsarī, twins.

Digitized by Google

Oṭā, only.
Oṭṭā, a joint of the limb, fingers, also of the bambū; *khār oṭṭā*, river bank.
Oṭaṅg, only one, even one.
Oṭaṅg and goṭaṅg, adv. only, merely.
Otkh, otkhā, adv. single, one, alone.
Otokh, otkhasim, alone, single, *ās oṭkhāsim ra'as*, he is single.
Otthā, load, burden.
Otthā, adj. heavy, difficult.
Otthāēkh, adj. pregnant.
Otthāēkh ra'anā, to pregnant.
Otthāēkh mannā, to become pregnant.
Othrnā, kan, an, or otthrnā, to eject, turn out.
Ottnā, ottkan, yan, to touch.
Oṭṭr, hindrance, obstacle.
Oṭṭh'ō, adj. thronged, packed full.
Oyē, cow.

O, long.

Ōgnā, ūgkan, ugyan, to swim, to float.
Ogrnā, ōgrkan, ōgrán, to be floated.
Ōh rē! Oh rē ayō! expression of pain and distress.
Ōhārī, drain near the house, caused by the fall of rain-water from the roof.
Ōho ra'anā, to be distressed, grieved.
Ōhchārnā, kan, an, to climb.
Ōhmā, honor, glory, respect, homage.
Ōhmā cōdnā, to seek honor, to be ambitious.
Ōhmā nanná, to honor, shew respect.
Ōhrārnā, ckan, c'an, to decrease, of water in a river or of a storm.
Ōjnā, kan, an, to spin.
Ōlā pardā teṅgnā, to reveal a secret, to betray.
Ōl, an edible root.
Ōllagnā, same as olagnā.

Digitized by Google

Ōlnā, ullkan, yan, to burn, intr.
Ōlū lekhā, burning, unfeigned.
Ōṇḍnā, kan, an, to warm up paddy, unhusked rice, in water.
Ōṇḍnā opnā, to warm up unhusked rice without water.
Ōnrsnā, kan, yan, to reach with the outstretched arm.
Ōr, secret.
Ōr, beginning.
Ōṛ, means.
Ōṛ, nindān, lit. to the end, etcetera, and so forth.
Ōṛā, bird.
Ōṛē, a small bird.
Ōrnā, ckan, c'an, to suffer willingly.
Ōrmā, the black from smoke sticking to pots or the chimney.
Ōsā, mushroom, *celarī-ōsā*, the fungus, the eatable mushroom.
Maṇḍī ōsā, the smallest kind of mushroom.
Calkur-osā, mushroom growing in the sand.
Kaṅk-ōsā, growing on rotten wood.
Tumbā-ōsā, flask-mushroom.

P.

Pāb, road, path.
Pābē, the same.
Pāb ērnā, to expect, look out for.
Pacbā, ancestor.
Pacbā āl, pacbāl, pacbālar, ancesters, elders, progenitors.
Pacbāl-āḍḍā, hades, the infernal region, the under world.
Pachaiṭ, food and drink.
Pacar, wedge.
Pacar ṭhoknā, to apply, drive in a wedge.
Paccā, adj. old (things).
Packā, old, having grown old.
Paccā gachrkā, the Old Testament.
Paccnā, kan, yan, to become, grow old.
Paccō, an old woman.

Paccō paegī, old folk.
Paegī, an old man, a man grey with age.
Pach kirnā, to revert, repent, turn back, leave off.
Pachēṇḍ nannā, to follow, pursue.
Pachī! Interj. Go away, be off! Used when handling cattle.
Pachra'anā, ckan, c'an, to winnow, clean with a winnowing fan.
Packārnā, kan, an, to pass winds, flatulence.
Pacnā, ckan, an, same as paccnā.
Pachṛī, wall.
Pacta'anā, ckan, c'an, to ripen artificially.
Pādā, root.
P'ādā hē'enā, to take root.
Paddā, village.
Aḍḍī-paddā, homestead, citizenship.
Pagā, turban, crown.
Pagāṛ, earthen wall.
Pagāṛ hāṛnā, to throw up an earthen wall.
Pagāṛ launā, the same.
Pāghā, rope.
Pagsī, the yoke put on oxen.
Pahpahrnā, kan, an, early dawn, the breaking of the day.
Pahē, but; the correlative particle in relative sentences: *barc'kai ra'ackai holē gā ci'on pahē*: If you had come, I would have given you.
Pāhī, guest.
Pāhī eḍḍnā, to invite a guest.
Pāhī ērnā, to attend on a guest.
Pāhī khojnā, to be hospitable.
Pāhī mannā, to be engaged, betrothed.
Pāhī manjkā ālī, a betrothed girl or woman.
Pāhī nannā, to engage, betrothe.
Pāhī uinā, to keep guests.
Pahiyar, relatives, friends.
Paik, pein.

Digitized by Google

Paik bēonā, to drill or be drilled.
Paik ḍēgnā, gymnastical exercises.
Paiku dik'ū mannā, to withstand, to battle against.
Paiyā, cold.
Paiyā lagnā, to feel cold.
Paiyā sārnā, to suffer from cold.
Paiṛā, anklet.
Paiṛā, the same.
Paiṛā hope, comfort.
Paiṛī, waterlet.
Pairī, adj. early, at daybreak.
Pairī bīrī, morning time.
Pāj, hawk, falcon.
Pajhrā, spring.
Pajhrā amm, spring water or living water.
Pājhrī, spring water.
Pakā, H. pakkā.
Pakā dharī, H. with force.
Pāk, H. ripen as an absess.
Pakar arkhā, a vegetable, the leaves of the pakar-tree, a kind of fig-tree.
Pāk dharnā, to form matter in an abscess.
Pakh, H. part.
Pakhā, niche.
Pakhē, side, ī *pakhē*, this side; *ā pakhē*, that side.
Pakhnā, stone.
Pākhnā, kan, an, to embrace.
Pakhra'anā, ckan, c'an, to tear, to beat as the Dhobi the cloth in washing it.
Pakhṛā khocol, shoulder blade.
Pakhuānā, ckan, c'an, to feed, as a horse.
Pakpakrā, to take hold firmly.
Pāknā, pakkan, yan, to take into one's lap.
Khadd pāknā, to give birth to a child.

Digitized by Google

Pakrnā, kan, an, to sit on another's lap.
Pakrārnā, kan, yan, to ferment.
Paksā, dried leaves.
Pakhtḥā, adj. firm.
Pakhṭhā mannā, to be firm, solid.
Pakhṭhā nannā, to confirm, consolidate.
Pall, tooth.
Parmnā pall, front teeth.
Jattā pall, the grinding teeth.
Allā pall, the cutting teeth, biting teeth.
Pall kundrnā, teething, cutting the teeth.
Pall birdnā, cutting the teeth.
Pall cabarnā or parmnā, to gnash or grind the teeth.
Pall esrnā, the falling out of the teeth.
Pall nūjnā or nuñjnā, toothache.
Pall mōkhnā, to bite the teeth.
Pall okknā, to have lockjaw.
Palak aṛkhā, celery vegetable.
Pāli, time, turn.
Pālī pālī, adv. alternately.
Pālī mannā, *akku eṅghai pālī manjā*, now is my turn.
Pālī birdnā, to become time or turn.
Pālī barnā or hō'onā, to arrive at the turn.
Pālī kirta'anā, to take revenge.
Palpalrnā, kan, an, to wear out, waste.
Palbā, a vegetable consisting of the dried young leaves of the tamarind tree.
Palkhanjā, cucumber.
Palknā, kan, yan, to split, trans.
Palkrnā, kan, an, to split, intr.
Palta'anā, ckan, c'an, to turn over.
Paltārnā H., kan, an, to change.
Paltō, paltō! Your servant! or Your honor! Sir! said at the Karm-festival in accosting the Karm-tree.

Digitized by Google

Pan-mann, the woodapple.
Panā-amm, sherbat, spiced water.
Panahī, sandals, shoes.
Pañcē, five.
Pancarī, the thin iron rod used for cleaning out the tobacco pipe.
Paṇḍī, valise, bundle of cloth.
Paṇḍhē, wise, manner, way, *ēk'am paṇḍhē barkē*, come by some means or other.
Paṇḍkō, adj. half ripe.
Paṇḍnā, kan, an, to twist a thread or rope.
daherē paṇḍnā, to make road by walking repeatedly across a field or meadow.
Pandōy, fifty.
Paṇḍrā, adj. discoloured.
Paṇḍrū, adj. white, clean, as cloth.
Paṇḍūbī, the small black water hen.
Panerā-mann, same as pān, or woodapple tree.
Paṅgē, adj. clear.
Paṅgē mannā, to clear.
Paṅgē nannā, to clear away the jangal.
Panhā, adj. broad.
Panhā, breadth.
Panjnā, ckan, c'an, to seek, to track.
Panjnā, panjiāckan, an, to ripen.
Panjkā, fruit.
Pannā, iron.
Pānnā, panjkan, an, to ripen.
Pantā, the fifth
Pāpā, bread, cake, so called by little children.
Pappū mannā, to be finished, as a meal; used only by and in relation the meal of little children.
Paphā, sinner.
Papṛā-mann, a fruit tree growing in the forest.
Paplā, H. the butterfly.

Digitized by Google

Pār cācā, stone for grinding spices.

Pār, time.

Pārmūnd, three times, thrice.

Pāreṇḍ, two times, twice.

Parb, H. festival.

Parb bāsī ullā, the day after a festival, "blue Monday." The following festivals: *Karmm parb*, *sarhūl* or *khaddī parb* are observed by the *Orāōns;* the *Karmm* or first fruits festival, the *khaddī*, the sowing festival.

Parcha'anā, ckan, c'an, to meet.

Pardhiā-ghāsī, a kind of long grass.

Pardnā, kan, yan, to grow.

Pardnā usgnā, to spring up, flourish.

Pareā, fugitive.

Pargaṅḍā, the tip of a garment.

Paṛgnā, kan, yan, to slander, to speak evil of another.

Paṛg mennā, to listen to slandering.

Paṛhā, district, country, generally a complex of from twelve to twenty-four villages.

Paṛhā bēlas, the chief of a *paṛhā*, a count.

Paṛhā-paik, the constable of a country.

Paṛhā khōjnā, to entertain the representative men of the *paṛhā* at dinner.

Paṛhnā, H. ckan, c'an, to read.

Paṛhāba'anā, ckan, c'an, to teach to read.

Pārī, H. see pālī, turn.

Paṛiyā, time, especially past time, in the past. *I eṛpā eṅghai pariyā bancā*, this house was built at my time, *i.e.*, when I was living there.

Parkalā, H. mirror.

Parkhnā, kan, yan, to split, cleave, rend.

Parkhanjā, cucumber.

Parmnā, kan, yan, to bite, also to grind dāl

Parnā, the day after the Karmm-festival.

Parnā ullā, same as above.

Digitized by Google

Pārnā, kan, yan, to sing.
ḍaṇḍī pārnā, to sing hymns.
Parpanc nannā, to quarrel, dispute.
Parpand, adj. clear.
Parpand nannā, to clear away, as grass or weeds.
Paṛsnā, kan, yan, to take upon oneself.
Partā, mountain, hill.
Partā mēnyā, on the top of the hill.
Partā kīyā, at the foot of the hill.
Partā nū, on the slope of the hill.
Parta'anā, ckan, c'an, to teach to read.
Partariyā, adj. canny, clever.
Pasā, the knot of an iron axe.
Pasa'anā, ckan, c'an, to imagine, think, consider.
Pasnā, ckan, c'an, to strike.
Pasnā, kan, an, to strike.
Pasngā ra'anā, under- or over-balance in a scale.
Passnā, to forge.
Pasrā, wild rice.
Lohrā pasrā, the blacksmith's shop, forge.
Pasṛā, chimney of the forge.
Pasrārnā, kan, an, to be dispersed.
Pasra'anā, ckan, c'an, to disperse, scatter.
Pastārnā, H. ckan, c'an, to repent.
Pastī, handful.
oṇḍpastī, both handsful.
Patā, chisel.
Paṭā, traditional right.
Paṭ'ē nannā, to thaw up, trans. as a lamb stiff with cold is brought to a fire to thaw it up.
Paṭī, helmet.
Paṭnā, ckan, c'an, to make a ceiling.
Patanpāṛ'ā, adv. all and sundry.
Patgalī, a cup made of leaves being stitched together.

Digitized by Google

Patō, worms in the stomach.
Paṭrā, bushes, thicket.
Paṭrī, mat, made of the jaṅgal-khijur-leaves ;
also pitṛī, mat.
Pathiyā, basket.
Pathra'anā, ckan, c'an, to stretch the limbs.
Pathrārnā, kan, an, same, instr.
Patiyar, belief, faith, trust.
Patiyar barnā, to take confidence.
Patt nū, concerning.
Patt, side.
Patt uinā, to take the side of another, to help, protect him.
Paṭṭā, the stone for grinding spices.
Patta'anā, ckan, c'an, to believe, trust.
Pattārnā, kan, an, to be pleased.
Pattū mannā, to believe.
Paṭṭ camblī or paṭṭcaulī, the plug of a yoke.
Paṭṭi mannā, to thaw up, intr.
Paṭnī, ceiling.
Paṭut, strength.
Pattnā, kan, yan, to bore, perforate.
Pṭtāba'anā, ckan, c'an, to water.
Paṭwā, girdle.
Pāy, a die, a stone used as a die, which is set in motion in order to discern about an appointment to be made, such as for the post of the village priest.
Pāy corgnā, to throw the dice for the above purpose.
Pāy, bad luck.
Payā, power, strength.
Pāwhā, useless, unprofitable.
Pechā, B. the small owl.
Pecā, adj. pursuant.
Pec'hā nannā, to pursue, persecute, follow up.
Pedkhuā, kan, an, to break open with the hands, as a fruit.

Digitized by Google

Pedkhnā, kan, an, to fly at one's throat, to strangle.
Pēkhā, waterfall.
Pell, girl, maid servant.
Pell erpā, the house in which the young folk passes the night.
Pellō, maiden, young girl, female.
Pell beddnā, to wed, to seek a wife.
Penchō, wing, also feather.
Peṇḍrē, pipe.
Pendā, bottom of a vessel or pond.
Pēn, louse.
Pēn ērnā, to louse.
Peṅghā, peṅghī, the black "mainā" bird.
Pēōē or pen, pipe, whistle, flute.
Pe'ōṛī a knot of cotton.
Pe'ōḍānā, okan, o'an, to plait cleaned cotton into threadlike knots.
Perkh perkhnā, kan, yan, to babble, prattle.
Pērwā, pigeon.
Pēskā, order, commandment.
Pēsnā, kan, an, to order, command.
Pēsgnā, kan, an, to weed out.
Pesnā, pettkan, an, to pick up.
also to glean, as *khess pēsnā*, to glean paddy.
Pēṭh, market, also *pīṭh*, *pitiā*.
Pēṭh ka'anā, to visit a market.
Pēṭī, armour.
Pichṛī, caddar, the cloth worn by men over the shoulder
Pīk, excrements, excretions of the human body.
Pīk-tūrū, the dung-beetle.
Pīkhnā, kan, yan, to make oil, to press out oil.
Pīkhrnā, kan, an, to be squeezed.
Pinḍā, altar, platform, terrace.
Pinḍī, an embankment.
Pinjnā, kan, yan, to name, to invoke ; *nāme pinjnā*, to give a name.
Pinn, stick.

Digitized by Google

Pipnī, the eyelashes.
Piryā-mann, the tree on which the silkworm feeds.
Pīsā, H. afterwards.
Pīstā, the one behind.
Pisnā, the next year.
Pīsnā, kan, yan, to pour off the water from boiled rice.
Piṭar cī'inā, to kill outright.
Pīṭh, market, *bazār*; *piṭiā*.
Pitinpāṛā, adv. irregularily.
Piṭnā, kan, yan, to kill.
Pītnā, kan, yan, to emit wind.
Pitṛi, mat.
Pitṛi aṭnā, to spread the mat.
Piṭrin termnā, kan, an, to roll up the mat.
Piūṛī, cotton prepared for spinning.
Piyō-ōṛā or bālkā ōṛā, a small yellow bird.
Pocgō, worm.
Pochnā, puchkan, yan, to perish, to become rotten.
Pochra'anā, ckan, c'an, to clean rice or other grain of dust and straw; also to be displeased.
Pochārnā, kan, an, cleaned from dust, etc.
Pochānek'ā! a curse: damned, perish! Become rotten!
Pogrō, weak.
Pojnā, kan, yan, to bind.
Pojjnā, pujjkan, yan, the same as above.
Pojrnā, kan, an, to wrap, to twist.
Pojta'anā, ckan, c'an, to cause to bind.
Pojoy-mann, a kind of tree.
Pōk, ant.
Pōkarkhā, lit. ant vegetables, a small herb.
Pokpokrnā, kan, an, to be discontent, despondent, downcast.
Pokhārī, a lake.
Pokhā, the green pigeon.
Pokhtā, saliva, also foam, scum.

Digitized by Google

Pokhtā urkhnā, to foam.

Pokkhnā, pukkhan, yan, to blister one's hands; callosity in the palm of the hands from handling a spade or axe.

Poknā, ckan, c'an, to have diarrhœa.

Poknā, bladder.

Pokol, cocoon, chrysalis.

Pokl-pocgō, the silkworm.

Pokl-mēr, silk thread.

Pok'ō, adj. puffed up, swelled up.

Pokkō, same as above.

Pokot, firm.

Pokoy poṇdoy mannā, to be weak, unable to stand the climate.

Pole'asar, the hem of the garment.

Polā, private parts (female).

Pollā, a roll of thread.

Polnā, kan, an, to be unable, difficult.

polnum ondrkan, I brought it with great difficulty.

oṅgam polnā, to be entirely unable, *ēn oṅgam poldan*, I am altogether unable.

Polpolrnā, kan, yan, to develop, unwound, wind off.

Poṇḍnā, puṇḍkan, yan, to become grey-haired, get old, hoary.

Poṇḍnā, puṇḍkan, yan, to be musty.

Po'ēnā, posskan, an, to rain.

Cēp po'ēnā, to rain rainwater, *cēp malā possā*, it did not rain, *cēp po'ēō?* Will it rain?

Po'ēta'anā, ckan, c'an, to cause to rain, *Dharmēs cēp pōētādas*, God makes it rain.

Poṇḍrā, a kind of grass, having a white flower.

Ponjkhnā, kan, an, to become worse, to grow, increase, as the ulceration of a sore or wound.

Pōnjnā, kan, yan, to ulcerate, cancer.

Porcō, adj. to be half cooked or half boiled.

Porcō bī ondr'ā, bring an half boiled egg.

Porkhnā, purkh kan, yan, to swell, as earth from being watered.

Digitized by Google

Pōrē, limbs.
Pōrē pōr, limbs.
Pōro'y, a plant, yielding berries.
Pōro'e-dumbārī-mann, a kind of fig tree.
Porsā H. pursā, a measure similar to the hight a man may reach with his hand.
Pōsnā, kan, an, H. to rear, support.
Pōsnā pardnā, the same as above.
Pottā, bowels, intestines.
Arē pottā! expression of contempt.
Pothā, the barbers bag, a leather bag.
Poṭṭhā-injō, sardines or herring.
Potnā, ckan, c'an, to plaster a wall or floor, whitewash.
Poṭom nannā, to pack up, to make a parcel, to wrap up.
Powā, a plant.
Prahap, sin, offence, crime.
Puddā, adj., short.
Puddnā, kan, yan, to be too short, insufficient in length.
Pudgnā, kan, an, to clean a fowl or goose of its feathers after having killed it.
Pudugrnā, kan, an, to fail, to come off.
Puidnā, kan, an, to blossom.
Puī arkhā, a creeper, the leaves of which are eaten.
Pukhnā, kan, ya, to soak.
Pūkhnā, kan, an, to seethe, swell.
Pūkhrnā, kan, yan, to swell.
Pūlkhī, stone monuments in memory of the dead.
Pūmp, flower; also afterbirth.
Pului pului, gentle, soft.
Pului pului tāgrnā, to blow softly (wind).
Pūn, ornament, trinkets, gairland, decorations.
Pūn khocol, breast bone.
Punā, adj. new.
Punā gachrkā, New Testament.

Digitized by Google

Punā cān, new year.
Punnā onnā, feast of first fruits.
Punai, new moon.
Punai mannā, appearance of the new moon.
Puṇḍnā, kan, an, to become hoary; grey in hair.
Puṇḍnā, ckan, an, to yoke the oxen.
Goholā puṇḍna biṛī, after sunrise.
Puṇgnā, ckan, c'an, to win in a game, to win in a match.
Puṇḍrī, woollen blanket.
Puṇḍrī-pūmp, the lotus flower.
Punjī, H. capital.
Punjī paṭṭī, capital, property.
Punṛī, same as puṇḍrī, lotus flower.
Pūp or pūmp, flower.
Purmnā, kan, yan, to mix rice and ḍāl together.
Pūrnā, kan, yan, to mimic, sham.
Pūrnā, ckan, c'an, to suffice.
Puraīnī-pūmp, a flower of the forest.
Purānī, a plant.
Pūrū, an insane, a cranck.
Purrā, dove.
Puṛrī, the water lily.
Purtī, H. adv. *onna purtī hō'ā*, take as much as you can eat, sufficiently.
Purukhar, ancestry.
Puskanjī-ghāsī, a kind of soft grass.
Pusrā-mann, the kusm tree, on which the lac worm feeds.
Pust, pustan, H. generation after generation.
Putberā, evening time.
Putbīrī, evening time.
Putbēlō, ant-queen.
Putgī, sand fly.
Putiṅgī or putuṅgī, the sand fly.
Puṭhī injō, small kind of fish found in the water of paddyfields.

Pūthī, H. a book.
Put'ā, setting, *bīr puttā* or *put'ā*, until sunset, *i.e.*, the whole day.
Puttā, anthill.
Puttnā, kan, yan, to set, the setting of the sun, to grow dark.
Putrnā, kan, an, to vomit.
Put'ū, a worm found in the rice.
Puttum pōk, yellow ant.
Puwā-asmā, sponge cake.

R.

Ra'anā, ra'ackan, c'an, to remain.
Ra'ackā ra'anā, to abide.
Rac'ā nannā, to snatch away.
Rafnā ckan, c'an, to shine, glitter.
Ragā bagā, adj. colored.
Ragbagrnā, kan, an, to appear bright in colour.
Raggā, rib.
Ragda'anā, c'kan, c'an, to rub.
Ragrnā, kan, an, to be quick in motion.
Rahṛī, a plant, a kind of pulse.
Rahuṛārnā, kan, an, to fall down.
Rahṭā, the primitive instrument with which the berries of raw cotton are squeezed out.
Ra'i, she, it is.
Raimanī, mustard seed.
Ra'ira'anaṅgā, ra'i ra'anan gā, adv. certainly, yes, there is.
Rājī, H. kingdom, country.
Rājī nannā, to govern.
Nannā rājī, foreign country.
Rājautī or rājōtī, darbar, committee.
Rakam rakam, U. adj. different, various.
Rakrakrnā, kan, an, to be brittle, dry.
Rallī, small jingling bell.
Ralmanṛnā kan, an, to be very young.

Digitized by Google

Rampācalpā, a piece of wood ornamented with cloth, bells used at dancing gatherings.
Ramramrnā, kan, an, to flaunt, to strut, to be inflated.
Rāḍ, H. widower.
Raṇḍī, widow.
Raṇḍī paccō, an old widow.
Raṇḍkūṭ nannā, to pound.
Ranājīṭā damnā, the battle-drum, a large kettle drum.
Raṅgnā, ckan, c'an, to color, dye.
Ranjnā, ckan, c'an, to become wet watery as salt in the rainy season.
Rāṛnā, kan, an, to give a tingling sound, like a small bell.
Rasārnā, kan, an, to be possessed of the devil or an evil spirit.
Rasē rasē! slowly, carefully, take heed!
Rāsī, H. juice.
Rāskā, an actor, joker, fun-maker.
Rasnā, ckan, c'an, to permeate.
Rasāba'anā, ckan, c'an, to make another possessed of a malignant spirit.
Rasṛīyā, garlic.
Rasta'anā, ckan, c'an, to close up, repair with lead.
Raspasrnā, kan, an, to rattle, clatter, to make a knacking voice.
Rathmarā, adj. elderly.
Ra'ūs, ra'us, ra'ur, dweller, dwellers.
Raurauarnā, kan, yan, to make a noise, tumult.
Raybaṛē, judgment.
Raybaṛī khondhā, legislative council, a jury, a court.
Raybaṛī, eṛpā, court-house.
Raybaṛī nannā, to judge, to decree.
Reb'ē nannā, to conceal, put by.
Recā, a kind of children's play.
Reknā, ckan, c'an, to sigh, groan.
Reṇḍē, penetration.
Reṇḍē, reṇḍē cep'ē mannā, adv. to force oneself into, to be crowded.
Reṇḍē mannā, same as above.
Reṇḍē nannā, to elbow one's way, also thrust aside.

Digitized by Google

Rẽwā-ōṛā, a kind of bird.
Reñjnā, kan, an, to use, employ.
Rep'ē mannā, to stoop down from a heavy load.
Retnā, ckan, c'an, to plane, polish.
Reṭhā nannā, to form a conclusion, to resolve.
Ribribrnā, kan, an, to be acid, spicy.
Rigībigī, very bright in colour.
Righā, adj. fat, corpulent.
Rijhaba'ana', ckan, c'an, to fatten, rear.
Rijhrnā, kan, an, to get fat, corpulent; to be joyful.
Rimījimī, adv. a little bit.
Rimrimrā biṛnā, sultry weather or heat.
Rimrimrnā, kan, yan, to shine, glitter, glare.
Riṅgī ciṅgī, adj. colored, of different colour.
Rfrō, dust.
Rfṛō mannā, dusty.
Rfṛō argnā, to make dust, throw up dust.
Risrisrnā, kan, an, the standing up of the hair in excitement.
Rityārnā, kan, an, to commit fornication.
Rojot nannā, to take advice, to consult.
Rokkā, adv. suddently.
Rokk'am khē'enā, to die suddenly.
Rō'ā or rōwā, rice seedlings.
Rō'ā īdnā, to plant rice seedlings.
Rōē rōernā, kan, an, to be rough, covered with much small hair on the body.
Roprō̃ mannā, to be lean, sunken faced.
Roprō, dry, as of the mouth, after much speaking or singing.
Rōs nannā, to be angry.
Roṭ'ō, adv. only, *īdin roṭ'ō malā pahẽ ādin hõ cicas*, not only this, he gave that also. *Oṅghon rot'ō*, only once, once for all.
Rot'ō, adj. without teeth.
Rub'ā, an open handful.
Rugrī, adj. stony.

Digitized by Google

Runiā ōṛā, a kind of black, small bird.
Rukrukrnā, kan, an, to faint, to feel exhausted, to be weak.
Rūsī mannā, to be angry, displeased.
Rūsī nannā, to annoy, displease.
Rūwē rūwē, same as bū'ē, bū'ē! The sound by which pigs are called.

S.

Sab'ā, watery, having no good taste, as of fruit.
Sabaī-ghāsī, a kind of grass similar that which is used for thatching.
Sabnit, H. always.
Sabjārnā, kan, an, to become moist from underground water.
Sacham, adj. same as *chāchem*, silent.
Sadarnum, openly.
Sadau, H. always, prepetual.
Sādhnā, ckan, c'an, H. to persecute, trouble.
Saḍḍnā, kan, yan, to sound as a bell.
Sadur nā badur, topsy turvy, irregular.
Sagaī, a second wife taken after the death or separation of the first wife.
Sagaī mannā, to become a second wife.
Sagai nannā, to take a second wife.
Sagar, a small bullock-cart.
Sagar gharī, adv. all times, constantly.
Sagar khane, adv. always, repeatedly.
Sagrī, adj. all, whole.
Sagṛī nannā, to find out a hidden treasure or stolen or lost property through the application of spells.
Sagrō, adv. all round.
Sāhē, time, season, turn.
Sahrā nannā, H. to help, assist.
Saibā nannā, to befriend, make friendship.
Saiṇt, saint nū, occasion occasionally.
Saiaṇta'anā, ckan, c'an, to find through luck.
Saitin, H. stepmother.

Digitized by Google

Saitim, concubine.
Saiyō, one hundred.
Sajā, sajai, U. punishment.
Sajnā, kan, an, to throw, adjust.
Sajhā, part of produce.
Sajhā urbas, partner.
Sajhā nannā, to make an agreement for obtaining half of the profit or produce.
Sajhā mannā, to become partner.
Sajga'anā, ckan, c'an, to put in order or line.
Sak, H. courage.
Sakcārnā, kan, an, to be dubious, to hesitate, be reluctant.
Sakhē, the sal-tree.
Sakhrā or sakrā sekrā, a number.
Sakhrī, the demon of mothers, whose sacrifice purifies them after childbirth.
Sak sakrā, H. close, tight.
Salam salamrnā, to walk or go around without distinct object.
Saleyā-mann, silk cotton tree.
Salnā, kan, yan, to be pleasant, agreeable.
Salga'anā, ckan, c'an, to kindle a fire.
Saloy sopoy, adv. loosely, carelessly.
Samā nannā, to collect, gather.
Samārna, kan, an, to reconcile intr.
Sambā, the iron point of the pestle.
Sambā, anus, after.
Sambā urkhnā, projecting of the after, piles.
Sambhra'anā, ckan, c'an, H. to support, stay, maintain.
Samdō, females who are related through marriage.
Samdhī, males related through the marriage of some of their family.
Samnā, ckan, c'an, to go into, contain.
Samnā, to prepare, get ready.
Samta'anā, ckan, c'an, to fill, fill up, make even.
Samsārnā, kan,an, to thrust oneself into a crowded assembly.

Digitized by Google

Sane, comfort, convenience.
Sane khakhnā, to feel comfortable.
Sanḍīhī, the day before the new moon appears.
Saṅgā, new bamboo.
Saṅgā co'onā, to stand thickly, said of paddy.
Saṅgē, saṅgem, prep. H. with, together.
Saṅgī, pl. saṅgitar, friend, friends.
Saṅgrā, help, assistance.
Saṅgrā nanṅā, to help, assist, aid.
Saṅgtā, companion.
Saṅgōt, a lever.
Sanjgī, vessel.
Sanjhlas, the third son.
Sanjōt, holy night, the night before the Karm festival.
Saniyā pōk, a small kind of ants.
Sankā, plur. sankar, very small.
Sannā, ckan, c'an, to knead dough or tobacco.
Sannā, ckan, c'an, to collect, comprise.
Sanrnā, kan, an, to be comprised, collected.
Sanrkā, collection.
Sannā, ckan, c'an, to mix tobacco with lime in the hollow of the hand.
Sannī, adj. small.
Sannī jiā, humble mind.
Sannī mannā, to be humble, low in self estimation.
Sāṛē, bier.
Sāṛe, the funeral pile.
Sāsī, H. asthma.
Sant pēsnā, to deposit the relics of a cremated corpse.
Saũsā, adj. whole, all.
Sõysõyra'ānā, adv. to glide away, as a snake.
Sāysõyrnā, kan, an, to hiss, the hissing noise caused by water being thrown on fire.
Sapā supā onnā, to eat together out of one plate.
Sapra'anā, ckan, c'an, to prepare.

Digitized by Google

Saprārnā, ckan, c'an, to be prepared.
Sapnārnā, kan, an, to dream.
Saprau, preparation.
Saput, gentleness, meekness.
Saraba'anā, ckan, c'an, to make haste, to hasten, to do quickly.
Sarā, H. brother-in-law.
Sarī, sister-in-law.
Sarī, prep. instead of, for the sake of; *ormar sāri janū kēras*, he went for the sake of all.
Sarhadd, U. boundary.
Sarhar, adj. inaccessible, which cannot be climbed.
Sarhuā, adj. soft, thin.
Sārhū, H. brother-in-law.
Saṛā, H. brother-in-law.
Sārē, manure.
Sarī, jōk sarī, adv. a little bit.
Sārā, barrier.
Sārē mannā, to be manured.
Sardo, voice, also *saṛā*.
Sārhī, the beam of the plough.
Sarka'anā, ckan, c'an, to listen, pay attention.
Saṛkhī, a vessel with a gutter or outlet.
Sarkha'anā, ckan, c'an, to listen clandestinely.
Sarnā, the sacred grove.
Sarnā, ckan, c'an } to suffer.
Sārnā, kan, an }
Sārnā, ckan, an, to endure.
Kīrā sārnā, to be poor, hungry, to feel hungry.
Umhē sārnā, to feel warm or comfortable, to be content, of good cheer, cheer up.
Onkā sārnā, to be thirsty.
Sarpa'anā, ckan, c'an, to curse.
Sarpārnā, kan, an, to be cursed.
Sarpārkā, adj. cursed.

Digitized by Google

Saruā, adj. thin, lean.
Saryānā, ckan, c'an, to put in order, to set aright.
Sasti, distress, affliction.
Saslī cōdnā, to suffer affliction, to be afflicted.
Satā mannā, to be finished, completed.
Saunda'anā, ckan, c'an, to mix up, permeate.
Saundnā, ckan, c'an, the same as above.
Sauṅgiā, adj. strong, mighty.
Saūsē, adj. complete.
Sausaurā, adv. suddenly.
Sawā-ghāsī, kind of grass in appearance like guṇḍlī.
Sawaṅg, power, authority.
Sawasin, parent's house, home.
Sausaurā khāe'nā, to dry quickly.
Sayā, Lord, Sir.
Saydoy, seventy.
Sayyē, seven.
Sāyēdoyē, seventy.
Saytā, the seventh.
Sē lekhā, adv. then.
Sebr'am, adv. easily.
Sebbā, adj. same as nebbā, light, light to do.
Sekrā nannā, to count, number.
Sekra'anā, ckan, c'an, to embarrass, to straighten from either side, to gather together with both hands.
Seksekrā, adv. closely.
Seknā, ckan, c'an, to foment, to apply fomentation.
Sekrnā, kan, an, H. to warm one's self.
Selnā, ckan, c'an, throw.
Sendrā, hunting, sport.
Sendrā bēcnā, to hunt, chase.
Sēyam, adv. gratis, without price.
Sert, adv. at once, quickly.
Sertā, wick.

Digitized by Google

Set'yō, adj. abominable.
Sēwnā, ekan, e'an, H. to serve.
Seyā, adj. H. clever.
Sībā khārnā, kan, yan, to covet, envy.
Sijū mann, a thorny bush.
Sīkī, proudness.
Sīkī mannā, to be proud, to boast.
Sikrā-ōṛā, falcon.
Sikṛī, H. chain.
Siloy sopoyra'ā, adv. joyfully.
Simbālī-mann, the silk cotton tree.
Simbī, a kind of bean.
Simbī-ōṛā, a small green bird.
Siṇḍol boṇḍol, adj. corpulent.
Siṇḍol boṇḍol, adv. perfectly.
Sindrī, vermilion.
Sindrī pāb, the line on the top of the head where the hair is parted.
Siṅgrâanā, ekan, e'an, to decorate.
Siṅghī-injō, the small fish, which has sharp, thorny fins.
Sīrgâanā, ekan, e'an, to dirt, spoil.
Sīrī, dirt, dirty water.
Sirā sitā nāl, the field where according to tradition the first man and woman, *Sirā* and *Sitā*, were found by *Dharmēs*.
Sīr, artery.
Sirū paṇḍe, a nickname for the fox or jackal.
Siriyō nannā, to fry in a pan.
Siriyō-pūmp, a small red flower.
Sirē sīr, adv. all over.
Sirsitā, adj. slender.
Sirnyārnā, ekan, e'an, to be damp.
Sirnī, H. gift, offer.
Siskārī ūrnā, to whistle with the mouth.
Sisoṇḍī, adj. barren, waste.
Sithaba'anā, ekan, e'an, to disappoint.

Digitized by Google

Sithārnā, kan, an, to be disappointed.
Sithiyā, sithiyam, adj. easy, with facility.
Siyā, boundary.
Bēl siyā, the boundary or end of the kingdom, landes end.
Simirnā, kan, an, to prefer, be fond of, to like.
Smirnā, myrrh.
Sobbā, adv. a handful as of cooked rice.
Sōbhnā, H. ckan, c'an, to be expedient.
Sōḍhnā, ckan, c'an, to penetrate, soak.
Sōḍhrnā, kan, an, to be sorely troubled.
So'ĕkō, an instrument producing a jingling noise.
Sōg, pity.
Sōg, sōgrnā, kan, an, to become wasted through sorrow and affliction.
Soggē, pity, mercy.
Soggē ērnā, to pity, to have mercy.
Sohdā mannā, to be impertinent through being spoiled by kindness and forbearance.
Sohṛā, adv. fully, all over, from top to bottom.
Sohrā'ī the cow or cattle festival.
Sokṛā, strait.
Soko'e nannā, to shake up.
Soṇdē, adj. deaf and dumb.
Sōḍhē, the trunk of the elephant.
So'ĕykō, a small bell ballshaped.
Son-arkhī-mann, the "*bandarlauṛī.*"
Sonrūp mannā, to besmear oneself with different color, to disguise, to mimic.
Soṇkō, dried tamarind or *karanj* fruit, which dried before ripening.
Soṇkō kōrnā, lit. sunken from emptiness, said of a belly sunken from hunger.
Soppē khatrnā, to fall head beneath and feet above.
Sōṛ, adj. open, public.
Sōṛā, a cup or dish made of leaves.
Sōrad bōrad mōkhnā, to eat negligently.

Digitized by Google

Sorḍoṇḍo, uprightness.
Sorḍoṇḍō. adj. simple minded ; weak in intellect.
Sorgo'ō nannā to prick.
Soṛhnā, kan, an, to be sore afflicted.
Sorlo'ō, orlo'ō nā sorlo'ō, the same without thinking.
Sorrō, unsavoury.
Sorongsorong, adj. hoarse, *sorongsorong ba'anā*, to speak with a hoarse voice.
Sorot borot, adj. trickling down, flowing down.
Sorsor, adj. thin, slender.
Sot boṛ'ā, adj. unclean, especially with regard to the face and mouth.
Sōṭnā, okan, o'an, H. to rub with oil.
Soṭrā, adj. unclean.
Soṭṭā, club.
Sottō, a dirty nose.
Soyaṅg, adj. easy.
Soyā, soyam, adj. naked.
Soyē, six.
Soytā,the sixth.
Soydoyē, sixty.
Succā, bar, bolt.
Suchnā, kan, an, to bar, close with a bolt.
Sudhrārnā, H. okan, o'an, to purify, improve.
Sūghar, adj. beautiful.
Sugulbugulrnā, kan, an, to move faintly.
Suhnā, okan, o'an, H. to please.
Sujhrnā, kan, an, H. to perceive ; also to come to reason.
Suiyā-ōṛā, a small field bird.
Sukr-bīnkō, the Sirius.
nkhlāhī-ōṛā, a kind of bird.
Sukhē, joy, pleasure.
Sukhmārnā, kan, an, to rejoice, delight.
Sukṭi, dried vegetables.
Sukrsukrain-binko, the venus star.

Digitized by Google

Sulsulrā, soft, said of the wind, *sulsulrā tāgrī'ī*, the wind blows softly.
Sulsulrnā, kan, an, to blow softly, the buzzing of the wind.
Sumbrā, a miser.
Sumra'anā, ckan, c'an, to pray, worship, praise.
Sun, anasthæsia
Sun mannā, to be without feeling.
Sunā, H. deserted, abandoned.
Suī suīrnā, kan, an, to hum, the humming of the wind.
Suṅgā, a miser.
Sungun, secret.
Sūs, alligator.
Suplī, upper part of the foot.
Surā cī'inā, to hang on the gallows.
Sur'hī, an small insect, feeding on rice.
Sur'hī mōkhnā, to destroy by insects, said of the rice when insects have penetrated into.
Surkh surkhnā, to cry or weep through the nose.
Surkhnā, kan, yan, to draw through the nose, sniffel.
Surpnā, kan, yan, to eat with the fingers, to throw the morsel into the mouth by means of the fingers.
Surlī ghāsī, water-grass.
Surrā, adj. common, light.
Susar, service, attendance.
Susar nannā, to serve, attend at table.
Susara'anā, ckan, c'an, to attend, wait, serve at table.
Susum, lukewarm.
Suswa'anā, ckan, c'an, to hiss as a snake; to blow as an ox when excited.
Suwā, H. a big needle.

T.

Tā, then, particle.
Tabe, U. submission.
Tabe nū ra'anā, to be dependent, to obey.
Tabsnā, kan, yan, vegetable if burnt somewhat in cooking.

Digitized by Google

Tācī, H. aunt, father's sister.
Tacka! O friend, O son!
Taḍā, fence.
Tadrnā, kan, an, to cease crying.
Tagarnā, kan, an, to be talkative.
Tāgrnā, kan, an, to be windy, the blowing of the wind.
Tākā tāgri'ī, the wind blows.
Tahātuhī, help, aid in the work as rendered by children.
Tainā, kan, an, also te'enā, to send.
Tairkā, adj. part. sent.
Taiyū, sender.
Tairnā, kan, an, to swim.
Tāk, occasion, opportunity.
Tāk, ērnā, to make use of an opportunity, to turn to account.
Tākā, wind, air.
Tākā urkhnā, the raising of a wind or storm.
Tākā pūlī, oceanous storm.
Takhlē, adv. then.
Takh'ā, bee.
Tak takrnā, kan, an, to be in readiness.
Takile, thin.
Taknā, ekan, e'an, to wait, look out.
Takrnā, kan, an, to hurt oneself.
Talkhnā, kan, yan, to sever, separate.
Talnā, to be; *taldan*, am; *taldai*, art; *talī*, is; etc.
Talyā, is; *talyan*, am; *talyar*, are; etc.
Tam or tām, self, selves, own, refl. pron. plur.
ār tām barcar, they came themselves.
Tām tām and tām nū, among themselves, within themselves.
Tamā tamāgē, dative of selves, own.
Taman, accus. of selves, own.
Taman, many, a multitude.
Tamhai, gent. of selves, own; *ār tamhai erpā kērar*, they went to their own house.

Digitized by Google

Tambas, his or their father.
Tamnā, kan, yan, H. to cease, as of fever.
Tamtamrnā, kan, an, to be obstinate, to threaten.
Tandal, spider.
Tandal jalā, spider's web.
Taṇḍnā. ckan, c'an, to destroy.
Tān, refl. pron. sing. self, own.
Tānim, emphasised form ; *ās tānim bācas*, he said it himself.
ād tānim alkhyā, she laughed or smiled for herself.
ād tānim akhō, she will know herself.
Taṅg, the oblique case stem of *tān* ; *taṅghai*, his, her, of it.
Taṅgā or *taṅgāgē*, dat. *taṅgan*, acct. etc.
Taṅganti, abl. *addō taṅganti kecā*, the ox died of itself.
Taṅg in connection with nouns denoting relatives, always stands for the genetive *taṅghai* ; *e.g.*, *taṅgkhai*, his wife ; *taṅgris*, his younger brother ; *taṅgyō*, his mother.
Taṅgyō gahi dudhī ondkā ra'anā, to go on taking the breast of the mother.
Tangōlī, diamond.
Tani or tani tani, adv. a very little bit of.
Tani konā, adv. very little.
Tārnā, the throw the shuttle in weaving.
Tārnā, kan, an, to stretch, to lengthen.
Tārnā, ckan, c'an, to put aside, remove.
Tārrnā, kan, an, to put the feet together in lying down.
Tātr, sickle.
Tās nās nannā, to destroy outright.
Tānō or tāu, heat.
Tāudharī or tāudhārī, forcibly.
Tapnā, ckan, c'an, to burn, to char, stick to, as rice when burned and sticking to the bottom of the pot.
Tāp'ā nannā, to throw away.
Tapṛē, adv. immediately.
Tāpṛiā ōṛā, a small grey bird.
Tapṛem, adv. the very moment, instantaneously.

Digitized by Google

Tara, piece, morsel, patch.

Tarā, side, direction, region.

itarā, hither, this side; *atarā*, thither, that side; *nantarā*, another direction; *ēkātarā*, wither, where, what direction.

Tarāmēd-rōgo, paralysis, lit. side body-disease.

Taṛkhārnā, kan, an, dislocate, disappear, give way.

Taṛkī, earring.

Tarkā ra'anā, to be silent, quiet.

Tarkūtī, adj. aside, aloof.

Taṛnā, ckan, c'an, to prove, test, examine, to beat with a stick.

Tārnā, kan, yan, to fell, push away with a stick.

Tārnā, kan, yan, to cut down.

Taṛrī, sword.

Tārrnā, kan, an, to be pushed aside.

Tartī, adv. from that side, from of.

Tatckā, friend!

Tātī, hump.

Tatkhā, tongue.

Tatkhā mal calkhrnā, to stammer, to talk stammering.

Tatlānā, ckan, to warm up, as pulses for breaking them.

Tatlārnā, kan, an, to be warmed up.

Taūnā, ckan, c'an, to be hot, to burn one's feet from walking on heated sand or the body from sitting too near the fire.

Tawā. H. small earthen pot.

Taukhārnā, kan, an, to be overheated.

Tēbnā, ckan, c'an } to extinguish, put out.
Tēbnā, kan, an }

Tēbrnā, kan, an, to go out, be extinguished.

Tetchnakrnā, kan, an, to quarrel, dispute.

Tēgnā, ckan, can, kan, an, to give up, surrender.

Tēkā, earthen bottle, H. sarāhī.

Tēkl tēkhrnā, kan, an, to have an overfilled stomach.

Tēla mann, a sorto ebony tree.

Tēleṅgā, soldier.

Digitized by Google

Tēlnā, ckan, cản, to sieve.
Telgnā, kan, an, to disclose, uncover.
Telgō fūrī, a small boil or carbuncle.
Tembarū, beggar.
Tembṅā, timbkan, timbyan, to beg, ask for alms
Tēmdāṅg, a pole to which cow-tails and red and blue turbans are attached at festivals.
Tēnā, kan, yan, or *tainā*, to send, depute.
Teṅgnā, tiṅgkan, yan, to speak out, preach.
Īrkan teṅgnā, to give evidence.
Teṅgrnā, kan, an, to confess.
Teṅgṛā, prep, on another, upon on the top of another article.
Teṅgṛáanā, ckan, c'an, to put on another, to heap on.
Teṅgṛā kullā, two or three umbrella frames over one another covered with feathers.
√Tēkh tēkhrnā, kan, an, to suffer from a heavy dinner, to fell puffed up.
Tep'ē nannā, to throw into another's hand or lap.
Teraṅgō ghāsī, a kind of grass.
Terem retem, adj. unsettled.
Terem resem mannā, to be undecided, doubtful what to do.
Termnā, tirmkan, yan, to roll up, fold together.
Termernā, kan, an, to faint, swoon.
Tereṅg rēt'em, ornaments.
Tētār susar nannā, to attend, assist.
Tētālī mann, tamarind tree.
√Tēsnā, ckan, c'an, to drive in by surrounding when hunting or fishing.
Tessnā, tisskan, yan, to tie a knot.
Tessrnā, kan, yan, to be tied into a knot, plaited, of hair.
Tetālī ōṛā, the partridge or guinea-fowl.
Tētē, an insect, with large wings and slender body.
Tetrnā, kan, an, to take up.
Tī, the sign of the abl. case.
Tīgā, field-mouse.
√Tīgā, a monkey.

Digitized by Google

Tīgabáanā, ckan, c'an, to draw, drag, conduct.
Tīhā, thought, care, grief.
Tīhātadbīr, search, inquiry, attention.
Tīkhil, rice, unhusked.
Tīkhlan, accust. of tīkhil.
tīkhil ekanne bīsrī'i, how does the rice sell ?
Tikra'anā, ckan, c'an, to ask repeatedly, impudently.
Tilāsārī pagā nannā, to take or raise on the shield, shoulder or carry round in honour.
Tīlē tīlé, adv. slowly.
Tilai-mann, a forest tree with white flowers.
Tilhō bilhō mannā, to perish, to be annihilated.
Timbus, the beggar.
Timrnā, kan, an, to be broken as tea, broken tea *timrkā cāh*.
Tīnā, right, right hand.
Tīnā mannā, to move towards the right hand.
Tīnā ambnā, to leave part of the field unploughed.
Tīnā khāṛnā, to neglect, illtreat.
Tīnā debbā, all round, lit. right and left.
Tīnamdebbam, all round.
Tindī, adj. fast, immovable.
Tinḍnā, ckan, c'an, to feed, to bring up with hand.
Tindrnā, kan, an, to be engaged, absorbed.
Tiṅgkā, confession, word or speech.
Tiṅgaba'anā, ckan, c'an, to hit.
Tiṅglī, the common fly.
Tīnī, adj. sweet.
Tīnī, honey bee, sugar, honey.
Tīnī rāsī, honey.
Tīnnā, ckan c'an, to savour sweetly, to taste sweetly.
Tinkhnā, or tiūkhnā, kan, an, to strain, as at stool.
Tipka'anā, ckan, c'an, to rain in drops, to drop.
Tīrā, silkmoth.
Tipka'anā, clean c'an, to touch with the top of the finger.

Digitized by Google

Tiṛhrnā, kan, an, to walk one after the other.
Tiriyō, flute.
Tiriyō-pūmp, a kind of reed.
Tirkhnā, kan, yan, to tread.
Tirkhrnā, kan, an, to be trodden.
Tirkī, field-mouse, small one.
Tirkī, earring.
Tirkil, adv. much, plentifully.
Tirkin, adv. the same as above.
Tīrirnā, kan, yan, to stamp with the heel.
Tīrnā, ckan, c'an, to remain behind, to delay.
Tirrī, adj. several, many.
Tīr'ū nannā, to squint.
Tīrū khan, a squinting eye.
Tisgnā, kan, an, to open a door.
Tisga'anā, ckan, c'an, to open (door).
Tisgrnā, kan, an, to be opened.
Tissā, vinegar, sour, acidity.
Tissnā, kan, yan, to get sour.
Tītī, the sound by which fowls are called.
Tītrī, the guinea-fowl.
Tiurtiurnā, kan, an, to be hasty to be a go-ahead.
Tiurā-pūmp a field-flower.
Tohilā, an instrument, a guitar.
Toknā, ckan, c'an, to bend, to bend the knees in dancing.
Toknā, ankle.
Toknā carkhnā, to dance vehemently.
Tokkhna, tukkhkan, yan, to nip off, cut off, to end, finish.
Tolokh, armpit.
Tolong nannā, to wear a long undercloth.
Tōkhnā, tunkhkan, yan, to strip off leaves from branches.
Tōṛnā, ckan, c'an, to hook in.
Tōpor, umbrella frame of bamboo ornamented with turbans and cowtails.
Toppō, the woodpecker.

Digitized by Google

Tōṛ biṇḍiyō, ear ornament.
Toṛsguā, tursgkan, yan, to play football, to move, throw with the foot.
Toroṅg rotom nannā, to comport, to coax, caress.
„ „ „ , to do work leisurely.
Trū, prep. by means of; same as *trī*.
Tuarā'ī, mattress.
Tubnā, ckan, c'an, to take a mouthful.
Tuhitā, an instrument.
Tuinā, kan an, to relate, tell.
Tuknā, ckan, c'an, to push.
Tukknā, ckan, c'an, to aim at; to intent, wish.
khandr'ā tukknā, to fall asleep.
eṅgāgē kālā mal tukkī, I do not wish to go.
Tukrnakrnā, to push, elbow.
Tukrṭidnā, to throw down.
Tūle, tūlem, prep. by means of, from.
Tūlī, prepared cotton, ready to be spun.
Tulnga'anā, ckan, c'an, to raise up, to carry.
Tulsī, hook, firehook.
Tumbā, black wasp.
Tumbil, wasp.
Tumblī, marrow.
Tummnā, kan, yan, to sneeze.
Tumpā, thick and small, plump, clumsy; thumbstall.
Tundnā, kan, yan, to pour out.
Tundrā mannā, to assemble in a crowd.
Tuṅg tuṅgrnā, kan, an, to be benumbed.
Tuṅgul, dream.
Tuṅgul ērnā, to dream.
Tunnā, ckan, c'an to mend, repair.
Tuppal khō, saliva, spittle.
Tuppalkhō beṇḍnā, salivation.
Tuppnā, kan, yan, to spit.
Turā, orphan.

Digitized by Google

Turdnā, kan, yan, to leak
Turda'anā, ckan, c'an, to pass through, hand through a hole or window.
Turkhnā, kan, an, to peel.
Tūrnā, kan, yan, to perforate, pierce through, make holes.
Turta'anā, ckan, c'an, same as turda'anā.
Tursī, stick.
Tūsā, well sunk in the rice-field.
Tusga'anā, ckan, c'an, to untie.
Tusgnā, kan, an, to untie as a bundle.
Tussā, bud.
Tussnā, kan, yan, to fret, to trouble for.
Tussnā biknā, to be sulky.
Tutnā, ckan, c'an, to aim, to direct.
Tutrnā, kan, an, to break out on all sides, to become less.
Tutuṅgī, towel.
Tuyan, story.

Th.

Thaṅgāthān, adv. repeatedly.
Thakrārnā, kan, an, to be confounded.
Thalhī, moor, morass.
Thalbalrnā, kan, an, to be in an advanced state of pregnancy.
Thalngārnā, kan, an, to lean against.
Thambnā, ckan, c'an, H. to support, to make firm.
Thapāthupu, a person with flat feet.
Thapathupu ēknā, to tap.
Thāpē, security, faith, reliance; *āsgahi thāpē malā*, he is not reliable.
i kathā gahi thāpē malā, there is no foundation of this story.
Thapra'anā, ckan, c'an, to give a slap.
Thapṛī ṭhōknā, to clap the hands.
Tharā, tray, large brass vessel.
Thāthā thūthī ēknā, to stumble in walking.
Thathārnā, kan, an, to be agitated.
Thāusa'anā, ckan, c'an, to exhaust, weaken.
Thayā, certainty, foundation.

Digitized by Google

Thayāmalkā, adj. unreliable, groundless.
Thecka'anā, ckan, c'an, to put to grief, to throw obstacles in the way.
Theckārnā, kan, an, to come to grief, to be surrounded by obstacles.
Thekā, vessel.
Thelthelamba'anā, ckan, c'an, to soak much, to wet much.
Thethka'anā, ckan, c'an, see thecka'anā.
Thethlārnā, ckan, c'an, to be soaked.
Thirārnā, kan, an, to be composed, firm.
Thithāba'anā, ckan, c'an, to stare, look staringly.
Thithābā'ar ērnā, same as above.
Thiraba'anā, ckan, c'an, to confirm, consolidate.
Thōk, company, crowd.
Thōkā mannā, to gather, crowd.
Thopnā, ckan, c'an, to deliver, make over.
Thoṛboṛānā, kan, an, to push on, to urge onward.
Thōṛēkan, H. a little.
Thōṛekunā, a little.
Thothnā, ckan, c'an, to tip, touch.
Thōthā, adj. naked.
Thōthṛā, snout.
Thōthṛa'anā, ckan, ckan, to stammer.
Thōthṛē, adj. stammering.
Thū, thū! fie, fie!
Thui thuir'ā mojkhā, white smoke.
Thunkī, a small basket.
Thuthka'anā, ckan, c'an, to touch.
Thuthkārnā, kan, an, to be touched.
Thurnā, ckan, c'an, to poke.

Ṭ.

Ṭabh'ka'anā, ckan, c'an, to repell, as a ball when thrown on the ground.
Ṭabh'kārnā, kan, an, to intr. recoil.
Ṭaḍē, ring worn by women above the elbow.
Ṭagal magal, idleness.

Digitized by Google

Ṭagal magalrnā, okan, an, to walk about idle.
Ṭahā ṭaihī nannā, to decrease.
Ṭahilō pellō, a foolish girl.
Ṭaiyā, the ornament for the head, made of the feathers of the peacock's tail.
Ṭakā, rupee, wealth, money.
Ṭakkā ṭōṛī mannā, to dispute, dissent.
Ṭaknā, ekan, e'an, to spy greedily, in the desire of getting something.
Ṭaknā, spindle.
Ṭamṭamrnā, kan, an, to be tough, hard.
Ṭaṇḍnā, also ṭeṇḍnā, kan, e'an, to prevent to be a hindrance through occupying a place.
aḍḍā ṭaṇḍnā, to be a hindrance in a place.
Ṭaṅgṛā, rock, or rocky elevation of the ground.
Ṭaṅgnā, ekan, e'an, H. to suspend.
Ṭankārnā, kan, an, to revive, recover, as of health or wealth.
Ṭāṛrnā, kan, an, to stretch out oneself on a mat or the ground.
Ṭanṭan, tetanus.
Ṭanṭanrnā, kan, an, to tighten, to become stiff.
Ṭa'ō ōṛā, the blue jay.
Ṭapnā, ekan, e'an, to be filled, covered.
Ṭapnā, ekan, e'an, to cross, to walk across.
Ṭārnā, ekan, e'an, to remove.
Ṭasnā, ekan, e'an, to apply, attach, fasten.
Ṭassnā, kan, an, to fill up.
Ṭāṭī, lattice-work.
Ṭāṭērnā, to taste.
Ṭaṭkhā, mango-tree and fruit.
Ṭatrnakrnā, kan, an, to lick up.
Ṭaṭṭhī, earthen lamp.
Ṭāṭnā, ṭaṭkan, ṭaṭyan, to lick.
Ṭēhrā, initiation, example.
Ṭēk'ē ṭōṛē mannā, to dispute, fall out.
Ṭēkā or tekkā, small earthen bottle.

Digitized by Google

Ṭempā, stick.
Ṭeṅgrā injō, a kind of fish.
Ṭēṇrḍnā, ṭīṇrḍkan, yan, to be prevented, hindered.
Ṭēr ṭēprnā, kan, an, to flap the wings, flutter.
Ṭēf nannā, to repell, recoil.
Ṭēṭeṅgā, lizard.
Ṭēṭnā, ckan, c'an, to be persistent, also selfwilled, quarrelsome.
Ṭiḍuā, kan, an, to throw down, to bring forth young, raid of cattle.
Ṭiḍar ci'inā, to throw down.
Ṭihrā nannā, to shew, initiate, to teach how to do a work.
Ṭihrā nanu, foreman.
Ṭikla'anā, ckan, c'an, to stand on tiptoe.
Ṭiklī-pūmp, a kind of flower.
Ṭikrā, gravel, stony ground.
Ṭip ci'inā, to give a sign, a mark or token
Ṭipī-ōṛā, a kind of bird.
Ṭippā, dot, mark.
Ṭippā nannā, to dot, mark.
Ṭipnā, ckan, c'an, to wrap in, bind up.
Ṭirṭiraṅgō-ōṛā, a small green bird.
Ṭiṭhī-ōṛā, a kind of fowl.
Ṭiṭī'ī, quarrelsome fellow.
Ṭokē, tumour.
Ṭoksnā, tukskan, yan, to jump, leap.
Ṭōlāpaṛā, vicinity.
Ṭōlāpaṛā nū, adjacent to.
Ṭoṅg'ē, axe.
Ṭonā, a measure, as two finger-joints make up one *ṭonā*; from the wrist to the elbow is also a *ṭonā*, etc.
Ṭoṅkā, dry, high land.
Ṭoṅkī, a measure, of which one is equal to five pounds.
Ṭopā, drop.
Ṭōp, a crown of cloth used in dancing.
Ṭoppō-ōṛā, woodpecker.

Digitized by Google

Ṭōpṛī, a hat, a crown.
Ṭōraṅg, forest.
Ṭōrō̃, iron hook to shake up straw.
Ṭōṭrnā, kan, an, to scrape.
Ṭūḍnā, kan, yan, to write, draw, paint.
Ṭumpā, bud, flower-bud.
Ṭuṅgrī, rocky hill.
Ṭuṇkī, a small basket, holding only a few pounds.
Ṭūyā, spout.
Ṭuṛsī, a hooked stick.
Ṭurā, an orphan.
Ṭūrnā, kan, yan, to color the forehead with red lead.
Ṭuṛrnā, kan, yan, to scratch up.
Ṭurka'anā, ckan, c'an, to give in small pieces, to give less.
Ṭusā, the stalk of a flower, specially that of the "Kō'enār" tree.
Ṭuṭrnakrnā, kan, an, to split, to fall out, schism.
Ṭuṭṭalkhī, muzzle.

Ṭh.

Ṭhaknā, ckan, c'an, H. to cheat.
Ṭhaknā, spindle, the rolling pin.
Ṭhalyārnā, to become stiff as jelly.
Ṭhamkārnā, ckan, c'an, to cease.
Ṭhamṭhamrnā, kan, an, to be composed.
Ṭhanṭhanrnā, kan, an, to clink, sound, as a money coin when thrown on the table.
Ṭharkī, H. wooden bell.
Ṭharrarnā, kan, an, to crackle, rattle.
Ṭhasnā, ckan, c'an, to stick to, be attached.
Ṭhaṭhnā, ckan, c'an, to rally, recover, to stand it.
Ṭhaukam, adv. alright, just so, bravo.
Ṭhauka'anā, ckan, c'an, to put aright, rectify.
Ṭhaukārnā, kan, an, to be put aright, rectified.
Ṭhekkā, a small earthen pot.

Digitized by Google

Ṭhēkā-ghāsī, a kind of grass.
Ṭhēknā, ckan, c'an.
Ṭheṅg, ṭheṅg; the clank of swords.
Ṭheṅg, ṭheṅgra, adv. of kharkhnā, to sound as when iron is beaten on the anvil.
Ṭhēṭh'gẽ, naked, *negligé*, having only a "*laṅgōṭ*" on.
Ṭhēṭh'gẽ'm ra'anā, to be in an almost naked condition.
Ṭhēṭhmugrā, naked.
Ṭheskā, an instrument made of bamboo sticks.
Ṭhessnā, ckan, c'an, to press down by beating.
Ṭhesṭhesrnā, kan, an, to be thronged, beaten down, compressed.
Ṭhikārī, the rays of the sun.
Ṭhikārī sekrnā, to sit in the sun to warm oneself.
Ṭhōknā, ckan, c'an, H. to knock.
Ṭhōk ṭhēk ambnā, to knock at a door.
Ṭhokra'anā, ckan, c'an, to beat one's forehead.
Ṭhokra'anā, ckan, c'an, to rebuke.
Ṭhonā, ci'inā, to rebuke.
Ṭhonā, rebuke.
Ṭhumk'ā, ball shaped, roundish.
Ṭhurkī, a dwarf (woman).
Ṭhurū-pūmp, a kind of flower.
Ṭhuṭhā, H. maimed.

U, short.

Ubār nannā, to deliver.
Ubhrnā, kan, yan, to destroy.
Ubhra'anā ,ckan, c'an, to spoil, ruin.
Ubhḍha'anā, ckan, c'an, to give up, abandon.
Ubhḍhārnā, kan, an, passive form of the above.
Uben nannā, to clear up, become bright, as weather.
Ubēr nannā, to clear up (weather), to shine (sun).
Ubjā, H. fertility.
Ubja'anā, ckan, c'an, to be fertile.

Digitized by Google

Ubkārnā, kan, an, engrave.
Ubsnā, kan, yan, to fast.
Ubsta'anā, okan, c'an to cause to fast.
Ucukunā, a little bit.
Uchchnā, kan, yan, to be satiated.
Udgnā, kan, yan, to prick, sting.
Uddā, a walking stick.
Uddā khārnā, kan, yan, to be hurt accidentally by a walking stick or other support.
Uḍḍū, basket.
Uḍḍū, a measure, of which one is equal to eighty pounds.
Uḍhārī ka'anā, to abscond, to elope with some person.
Udhrārnā, kan, an, to get up, disperse, as a herd after the midday's rest.
Udhrārnā, kan, an, to go home, to revert, apostatize.
Udhra'anā, okan, c'an, to cause to revert, apostatize.
Udhyārnā, kan, an, to evaporate.
Uḍhyārnā, kan, an, to become stale, flat.
Udrnā, kan, yan, to walk with the help of a stick or support.
Ufrārnā, kan, an, to roll about.
Ugī, the rope or net of a stick or bamboo used for carrying loads.
Ugīeptā, the *bahangī*, the pole and ropes, with which loads are carried.
Uguldubuk mannā, to be confounded, perplexed.
Ugla'anā, okan, c'an, to vomit up.
Ugtā, plough.
Ugtā pagsi, plough yoke.
ugtā pagsi binkō the Orion.
Uinā, kan, an, to put down, to hold, keep.
Uinā darā ci'inā, to put down, to place firmly.
Uinā, usskan, uss'an, to plough.
Uira'anā, okan, c'an, to put in order, to array.
Uirnā, kan, an, to passive for *uinā*.
Uijī, U. substitute.
Uijī mannā, to become a substitute,
Ujbak, owl.

Digitized by Google

Ujgā'nā, okan, o'an, to straighten; to furnish security.
Ujgārnā, kan, an, to be rectified, improved, corrected.
Ujgō, adj. straight, right, true, straightforward.
Ujjnā, life.
Ujjā cō'onā, to rise alive, to rise from the dead.
Ujjā cōdnā, to raise from the dead.
āl ujjna, to remarry, said of widows only; *ād āl ujyā*, she married again.
Ujjnā bijjnā okknā, to be alive hale and hearty; *e. g.*, *ujjom bijjom okkom, hole gā*, if we are alive (hale and hearty) then—
Ukhrī, the wooden log in which a hole being made, rice is pounded.
khalukhrī, agriculture.
Ulā khārnā, to be sick, inclined to vomit.
Ulā, prep. inside, within.
Ultā, ulantā, adj. internal.
Uldhāanā, okan, o'an, to turn upside down.
Ullā, day.
Munjantā ullā, the last day.
Ullanta, daily.
Ullā ullā, day by day.
Ullā bīrī, day time.
Ullā mākhā, day and night.
Ullā cī'inā, to give time, prolong, postpone.
Ulēnḍ, two days.
Ulmūnd, three days.
Ulmūndtā ullā nū, on the third day.
Ultā ballī, the inner door.
Ultā āl, the inner man, spiritual life.
Ulra'anā, okan, o'an, to hint, winck.
Ulrārnā, kan, an, to follow a hint or winck; *ās ekanne ulrāchas ālekham ulrārkan*, I did as he hinted.
Ulukbuluk, adj. confounded.
Umb, umbu'ū, humbu'ū, front, inner side.
Umbalkhō, liver.

Digitized by Google

Umblnā, kan, an, to make water, to pass urine, piss; also *umla'anā ckan, c'an.*

Umbulkhoṭṭō, the bladder, lit. the urinal bag.

Umbulpakhnā, bladderstone.

Umbu'ū, also humbu'ū, front, inner side.

Umbu'ū khatrnā, or humbu'ū khatrnā, to fall headlong.

Umbu'ū mannā, to bow down head touching the ground.

Umbu'ū manot darā nē'ot, let's fall down and pray.

Umdā, pride.

Umdā mannā or umdā uinā, to be proud.

Umhē̃, warmth, comfortableness, peace.

Umhē̃ sārnā, to feel warm, to be comfortable, to have peace.

Umhē̃ sārarkī kalā: depart in peace.

Umpnā, kan, yan, to perforate, pierce through.

Umprnā, kan, an, to be perforated, to be pierced, holed through.

Umsārnā, kan, an, to be in good, healthy condition, to be fresh, young; said only of men and cattle.

Umtārnā, kan, an, to be mad, insane.

Uṇḍrī muṇḍrī, Lady, mistress.

Undul, adv. some time, once, one day.

Uṅglnā, kan, yan, to pass urine.

Ungur, adv. for a short time.

Uṅk, chaff of rice.

Uṅk-ghāsī, a kind of grass.

Uṅknā, kan, yan, to take away with a grasp.

Uṅkhnā, kan, yan, to be giddy, intoxicated, drunk.

Uṅkh-arkhā, a vegetable, the leaves of which are stewed and then given to a restless child to cause sleep.

Unus, eater.

Uplārnā, kan, an, to emerge.

Upṛē capṛē nannā, to hasten, to hurry, to spoil by hurry.

Uprārnā, kan, an, to roll about to be restless.

Uprār, resistance, restlessness.

Uprār nannā, to resist.

Digitized by Google

Uṛān mannā, to fledge, to be able to fly.
Uṛan paṛan, to waste money, property.
Urb, lord, master.
Urbas, the master, Lord, *Urbay* or *Urbayo*, O Lord.
Urb, adj. rich.
Urb mannā, to become rich, to attain to authority.
Urbinī, mistress, Lady.
Uroniṅg'ā, adv. to have had a full meal.
Uroniṅg'ā mokkhan, I have eaten a full meal.
Urdnā, kan, an, to withstand, prevent.
Uṛhyārnā, ckan, c'an, to fly.
Urī khudī, adv. everything; *Urī khudī meñjas*, he inquired after everything, he went into all the details.
Urkhnā, kan, an, to come out, to get out.
Urkhnā, to turn out, to become; *ās laṇḍiā ālas urkhas*, he turned out to be a lazy fellow.
Urmi, adj. all (neuter).
Urmi sawanguiū, almighty.
Urminakhū, omniscient.
Urminongū, almighty.
Urmiullā, all days, for ever.
Urmi is pronounced also hurmi.
Urnā, ckan, c'an, to be satiated.
Ēn kūl urnā lekhā mokkan: I have eaten so that I am fully satiated.
Urdta'anā, ckan, c'an, to satiate.
Urnā, kan, yan, to strip off.
Urṇḍhā, the grass, stubbles and earth which are thrown up through ploughing.
Urṇḍhā boṅgta'anā, the being unsteady of the plough-bullocks; *eṅghai aḍḍô urṇḍhā boṅgtā'ī*, my oxen are unsteady or restless.
Ursyā pursyā, neighbours.
Urtrnā, kan, an, to boil intr.
Urtrnā, to ferment.

Digitized by Google

Urū, adv. only, merely.
Uṛupuṛū, straightway.
Uṛupuṛū mannā, to be straightforward.
Uṛu thuṛū nannā, to hasten.
Uṛuṅg, adv. a little while; *uruṅg gā ra'a oṅgo'e*, you can wait a bit.
Uṛuṅg tak'ā nū, in a little time.
Uṛuṅg num, in a short time.
Uruthurū, hastily, urgent.
Urya'anā, ckan, c'an, to pack up.
Uryārnā, kan, an, to be put in order.
Uṛyārnā, kan, yan, to be unable to do anything easily.
Usanā, kan, yan, to shoot out in ears, to blossom.
Usaṅgī, ploughshare.
Usārnā, kan, yan, to do quickly, to accomplish.
Usrārnā, to be relieved.
Usum nannā, to slightly heaten.
Usurnā or ususrnā, kan, an, to be agonised.
Uṭān khatrnā, to fall on the back.
Utarbhantō, adj. perforated, bored through.
Utgā, sting.
Uṭpurī or uṭhurī-ghāsī, a kind of grass.
Uṭnā, uṭṭkan, an, to cover, fill up, as a hole.
Uṭnā, ckan, c'an, to tie up.
Uṭṛnā, kan, an, to be tied up, to be shut up, closed up.
Utsna, kan, yan, to be averse.
Jian utsnā, to be disattached.
Uttar, the spirit which leads the departed souls into the other world.
Uṭ'ū, a maggot, which lives in rice or wheat.
Uṭ'ū nannā, to turn up the soil, as pigs do.
Uṭurbanḍā, husks, refuse of food.
Uṭurbanḍō-ghasī, a kind of grass.
Utur-pōk, a kind of ant.
Uṭurnī, east.

Digitized by Google

Ū, long.

Ūbī, the river's bank.
Ūdnā, kan, yan, to bolt a door from inside.
Ūdpundnā, ckan, c'an, to knit.
Ūjnā, kan, an, to collect, as money or tax.
Ūjrnā, to be collected.
Ūjū, a collector of taxes.
Ūkhā, darkness, night.
Ūkhā mākhā, that part of the month, which has no moonlight.
Ūkhnā, kan, yan, to get dark, dusk, the setting in of the night.
Ūkhr ūkhr num, in the twilight, early in morning, late in the evening.
Ūkhuṭrnā, adv. dimly, darkish.
Ūkhuṭrnā lekhā ērnā, to have a dim vision, to have a bad eyesight.
Ūkhta'anā, ckan, c'an, to belate after sunset.
Ēn ūkhtār kan ki barckan, I came very late in the evening, or I delayed coming until late at night.
Ūkh mannā, to be green, half ripe.
Ūkhā mannā, to become dark.
Ūṇḍī, particle and adv. meaning up to, *e.g.*, *ēōkhuṇḍī*, up to the chest. *gurkhuṇḍī*, up to the knee, kneedeep.
Ūh, ūh! Interj. Negative: no, no! God forbid.
Ūnk, husk.
Ūrī, a sheaf of corn.
Ūrnā, ckan, c'an, to blow, breath.
Ūrta'anā, ckan, c'an, to consult a charmer or sorcerer; to cause to wave the sorcerer's fan or to breath over the patient to cure him.
Ūrū, a trumpeter.
Ūrū, a kind of cucumber.

B. S. Press—662J—350—15-10-1903—C. A. P.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

U.C. BERKELEY LIBRARIES
C099636122

Digitized by Google

Digitized by Google